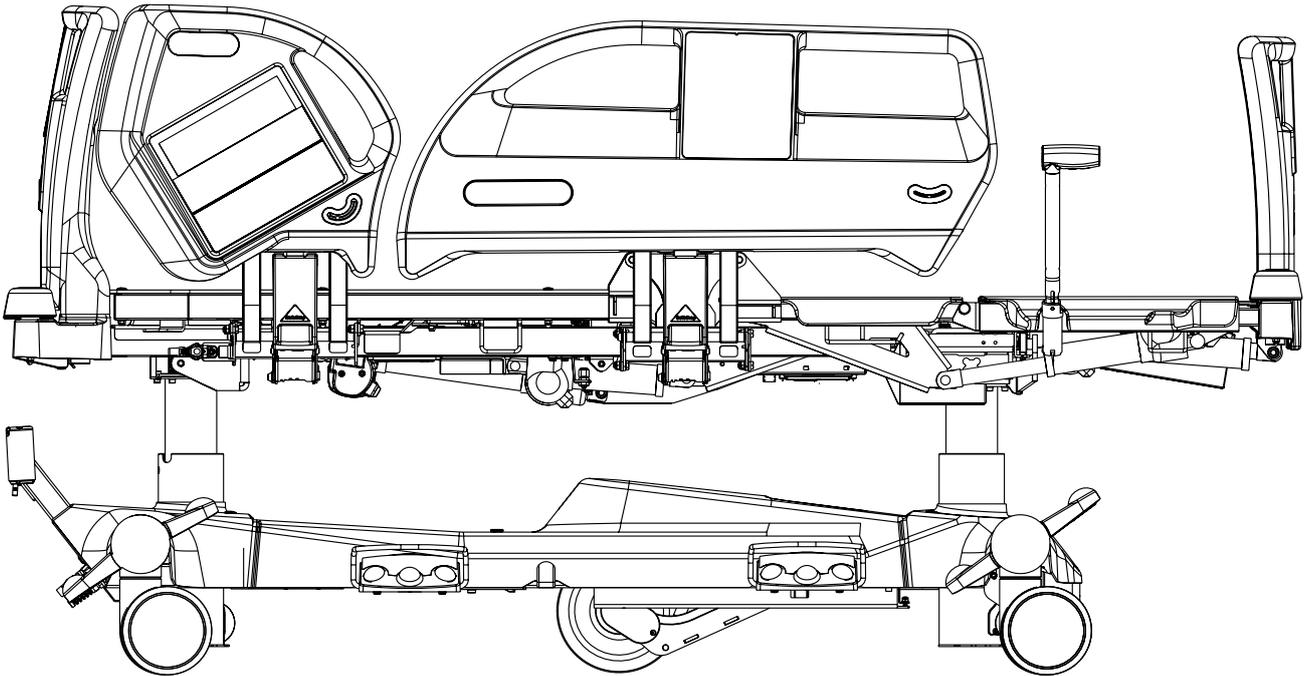


## Manual do Usuário e Técnico Descrição



### **ELEGANZA 5**

**Cama posicionável para cuidado intensivo**

*versão com balanço e sem balanço*



D9U001GE5-0111

Versão: 04

Data de publicação: 2023-09

**Fabricante:**

L I N E T spol. s r.o.  
Želevčice 5  
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111  
Fax: +420 312 522 668

E-mail: [info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)  
<http://www.linet.com>

**Eleganza 5**

Camã posicionável para cuidado intensivo  
*versão com balança e sem balança*

Autor: L I N E T, s.r.o.  
Links relacionados: [www.linet.com](http://www.linet.com)

**D9U001GE5-0111**

Versão: 04  
Data de publicação: 2023-09

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023  
Tradução © L I N E T, 2023  
Todos os direitos reservados.

Todas as marcas registradas e comerciais são de propriedade dos proprietários. O fabricante se reserva o direito de alterar os conteúdos deste manual, conforme as regulamentações técnicas do produto. Essa é a razão pela qual os conteúdos deste manual podem conter discrepâncias do produto atualmente produzido. Reprodução, de todo o manual ou de fragmentos, somente com permissão do editor. Sujeito a alterações devido a desenvolvimentos técnicos. Todos os dados técnicos são nominais e estão sujeitos a tolerâncias de execução e produção.

# Índice

<b>1 Símbolos e definições</b> .....	<b>5</b>	11.5.6 Posição de Trendelenburg de emergência.....	64
1.1 Avisos de advertência .....	5	11.5.7 Inclinação anti-Trendelenburg e Trendelenburg.....	65
1.1.1 Tipos de avisos de advertência.....	5	11.5.8 Posição de exame.....	66
1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência.....	5	11.5.9 Extensão da cama.....	67
1.2 Instruções .....	5	11.5.10 Posição de RCP .....	68
1.3 Listas.....	5	11.5.11 Posição Cardiac Chair.....	69
1.4 Símbolos na embalagem .....	6	11.5.12 Inclinação lateral .....	70
1.5 Símbolos e etiquetas na cama.....	7	11.5.13 Posição de mobilização.....	71
1.6 Sinalização acústica .....	10	11.5.14 Ergoframe.....	71
1.7 Iluminação.....	10	<b>12 Controle da balança (apenas versão com balança) 72</b>	
1.8 Sinalização visual .....	11	12.1 Preparação .....	73
1.9 Definições .....	12	12.2 Peso da tara.....	73
1.10 Abreviações .....	13	12.3 Exibição .....	73
<b>2 Instruções de segurança.....</b>	<b>14</b>	12.4 Modo Hold.....	73
<b>3 Uso pretendido.....</b>	<b>17</b>	12.5 Memória (somente iBoard Standard).....	74
3.1 População de usuários .....	17	12.6 Sobrecarga da cama.....	74
3.2 Contraindicações .....	17	12.7 Subcarga da cama .....	75
3.3 Operador.....	17	12.8 Pesagem em inclinação .....	75
<b>4 Descrição do produto.....</b>	<b>18</b>	12.9 Balança zerada .....	75
<b>5 Especificações técnicas.....</b>	<b>19</b>	<b>13 Monitoramento de saída do leito (somente versão com balança).....</b>	<b>76</b>
5.1 Identificação das peças aplicadas (Tipo B).....	19	13.1 Preparação .....	77
5.2 Balança (apenas versão com balança).....	19	13.2 Ativação do monitoramento de saída do leito .....	77
5.3 Especificações mecânicas (Eleganza 5) .....	19	13.3 Zona monitorada.....	77
5.4 Condições do ambiente (Eleganza 5).....	20	13.4 ALARME .....	77
5.5 Especificações elétricas (Eleganza 5) .....	20	13.5 PAUSE .....	78
5.6 Compatibilidade eletromagnética.....	21	13.6 Desativação do monitoramento de saída do leito.....	78
5.6.1 Instruções do fabricante - emissões eletromagnéticas.....	21	<b>14 Equipamento .....</b>	<b>79</b>
5.6.2 Instruções do fabricante - suscetibilidade eletromagnética.....	22	14.1 Sinal de travagem (opcional) .....	79
<b>6 Condições de uso e armazenamento.....</b>	<b>23</b>	14.2 I-Brake® (opcional) .....	79
<b>7 Entrega e variantes da cama .....</b>	<b>24</b>	14.3 Quinto rodízio retrátil (opcional).....	79
7.1 Entrega .....	24	14.4 i-Drive Power (opcional).....	80
7.2 Entrega .....	24	14.4.1 Sistema I-Drive Power – Descrição básica.....	80
7.3 Variantes da Eleganza 5 .....	24	14.4.2 Instruções de segurança para i-Drive Power.....	80
<b>8 Colocando em serviço.....</b>	<b>25</b>	14.4.3 Especificações de uso .....	81
8.1 Ativação do acumulador.....	26	14.4.4 Manuseio .....	81
8.2 Cabeceira e peseira .....	27	14.4.5 Ativação/desativação do i-Drive Power.....	83
8.3 Plataforma do colchão .....	28	14.4.6 Condução energizada .....	83
8.4 Equalização de potencial .....	29	14.4.7 Frenagem.....	84
8.5 Antes do uso .....	30	14.4.8 Condução livre .....	84
8.6 Transporte.....	30	14.4.9 Acumulador .....	85
8.7 FIRMWARE.....	30	14.4.10 Sinalização de falhas .....	85
<b>9 Cabo de alimentação .....</b>	<b>31</b>	14.4.11 Indicadores luminosos.....	85
<b>10 Acumulador .....</b>	<b>31</b>	14.4.12 Especificações técnicas.....	86
10.1 Trocando o acumulador .....	32	14.4.13 Especificação elétrica .....	86
10.2 Desativação da cama .....	33	14.4.14 Manutenção do I-Drive Power .....	86
10.3 Desativação do acumulador .....	33	14.5 Mobi-Lift® (opcional).....	87
<b>11 Manuseio.....</b>	<b>34</b>	14.6 Safestop (opcional) .....	87
11.1 Grades laterais .....	34	14.7 Radiografia pulmonar (opcional).....	88
11.2 Controle de rodízios .....	38	14.8 Botão de chamada de enfermeira.....	89
11.3 Liberação do encosto para RCP .....	39	14.9 Conector USB .....	90
11.4 Elementos de controle.....	40	14.10 Alavancas de impulso (opcional) .....	91
11.4.1 iBoard Standard .....	41	14.11 LINIS SafetyPort (opcional).....	92
11.4.2 iBoard Basic (opcional) .....	49	<b>15 Colchão .....</b>	<b>93</b>
11.4.3 Painel de controle do assistente .....	52	15.1 Colchão passivo.....	93
11.4.4 Controle (opcional).....	54	15.1.1 Cintas com fivelas laterais para liberação .....	93
11.4.5 Painéis de controle do paciente .....	55	15.2 Colchão ativo (não integrado).....	95
11.4.6 Pedais de ajuste da altura da cama (opcional) .....	56	15.3 OptiCare (integrado) .....	96
11.4.7 Pedais de ajuste da inclinação lateral (padrão) .....	56	15.3.1 Preparação do OptiCare para o paciente .....	96
11.5 Posicionamento da cama .....	57	15.3.2 Tela do colchão .....	97
11.5.1 Encosto das costas .....	57	<b>16 Acessórios.....</b>	<b>98</b>
11.5.2 Encosto da coxa.....	58	16.1 Haste de levantamento .....	99
11.5.3 Encosto das panturrilhas.....	60	16.2 Suporte de infusão.....	100
11.5.4 Altura da cama .....	61	16.3 Suporte do tanque de oxigênio .....	101
11.5.5 Autocontorno .....	63	16.4 Suporte do circuito de ventilação.....	103
		16.5 Prateleira de escrita .....	104
		16.6 Prateleira do monitor.....	104
		16.7 Protetor .....	105
		16.8 Suporte para bolsa de urina.....	106

16.9 Estrutura de tração .....	107
16.10 Bed Exit Alarm .....	109
<b>17 Limpeza/Desinfecção .....</b>	<b>112</b>
17.1 Limpeza (Eleganza 5) .....	113
17.1.1 Limpeza diária .....	113
17.1.2 Limpeza antes da troca de paciente .....	113
17.1.3 Limpeza de rotina e desinfecção .....	114
<b>18 Resolução de problemas .....</b>	<b>115</b>
<b>19 Manutenção .....</b>	<b>116</b>
19.1 Manutenção regular .....	116
19.2 Peças de reposição .....	116
19.3 Verificações técnica de segurança .....	116
<b>20 Descarte .....</b>	<b>117</b>
20.1 Proteção ambiental .....	117
20.2 Descarte .....	117
20.2.1 Dentro da Europa .....	117
20.2.2 Fora da Europa .....	117
<b>21 Garantia .....</b>	<b>118</b>
<b>22 Normas e regulamentos .....</b>	<b>118</b>

---

# 1 Símbolos e definições

## 1.1 Avisos de advertência

### 1.1.1 Tipos de avisos de advertência

Os avisos de advertência são diferenciados segundo o tipo de perigo, por meio das seguintes palavras-chave:

- ▶ **CUIDADO** adverte sobre o risco de dano ao material.
- ▶ **ATENÇÃO** adverte sobre o risco de lesão física.
- ▶ **PERIGO** adverte sobre o risco de lesão fatal.

### 1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência



#### **PALAVRAS DE SINALIZAÇÃO!**

**Tipo e fonte do perigo!**

- ▶ Medidas para evitar o perigo.

## 1.2 Instruções

**Estrutura das instruções:**

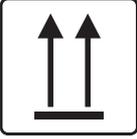
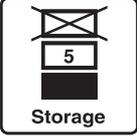
- ▶ Execute esta etapa.
- Resultados, se necessário.

## 1.3 Listas

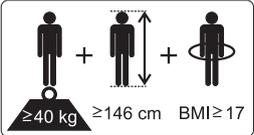
**Estrutura das listas com marcadores:**

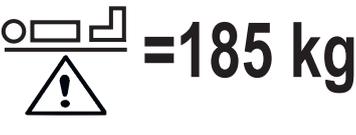
- Nível 1 da lista
  - Nível 2 da lista
    - Nível 3 da lista

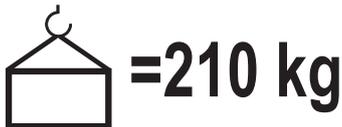
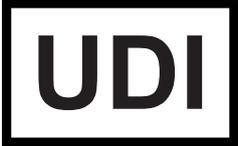
## 1.4 Símbolos na embalagem

	<p>FRÁGIL, MANUSEAR COM CUIDADO</p>
	<p>ESTE LADO PARA CIMA</p>
	<p>MANTER SECO (PROTEGER CONTRA UMIDADE)</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECICLAGEM DE PAPEL</p>
	<p>NÃO USE O CARRINHO DE MÃO AQUI</p>
	<p>NÃO EMPILHAR DURANTE O ARMAZENAMENTO</p>
	<p>ENCOMENDA INTERNACIONAL: LIMITE DE EMPILHAMENTO (PARA TRANSPORTE: 3 CAIXAS)</p>
	<p>ENCOMENDA INTERNACIONAL: LIMITE DE EMPILHAMENTO (PARA ARMAZENAMENTO: 5 CAIXAS)</p>

## 1.5 Símbolos e etiquetas na cama

	<p>LEIA AS INSTRUÇÕES PARA USO</p>
	<p>BOTÃO GO (PRESSIONE PARA ATIVAÇÃO DO ELEMENTO DE CONTROLE)</p>
	<p>BOTÃO STOP (PRESSIONE PARA SUSPENSÃO DO POSICIONAMENTO DA CAMA)</p>
	<p>FABRICANTE</p>
	<p>DATA DE FABRICAÇÃO</p>
	<p>NÚMERO DE REFERÊNCIA (TIPO DO PRODUTO CONSOANTE A CONFIGURAÇÃO)</p>
	<p>NÃO ABRA</p>
	<p>NÚMERO DE SÉRIE</p>
	<p>CARGA DE TRABALHO SEGURA</p>
	<p>DESCRIÇÃO FÍSICA DE UM ADULTO (DESIGNAÇÃO DA CAMA HOSPITALAR PARA ADULTOS)</p>
	<p>USE COLCHÃO RECOMENDADO PELO FABRICANTE</p>

	<p>NÃO COLOQUE NENHUM OBJETO SOBRE O MATERIAL RODANTE</p>
	<p>CARGA LIMITE PARA ENCOSTO DAS PANTURRILHAS</p>
	<p>ALERTA PARA O RISCO DE ESMAGAMENTO OU DE APRISIONAMENTO DAS MÃOS</p>
	<p>CONECTOR PARA CONEXÃO DO CONDUTOR PARA EQUALIZAÇÃO DE POTENCIAL</p>
	<p>ALAVANCA DE RCP</p>
	<p>SINAL GERAL DE PERIGO</p>
	<p>CUIDADO</p>
	<p>PARTES APLICADAS DE TIPO B</p>
	<p>PROTEÇÃO TÉRMICA DO TRANSFORMADOR</p>
	<p>TRANSFORMADOR ISOLADOR DE SEGURANÇA (GERAL)</p>
	<p>SOMENTE PARA USO INTERNO</p>
	<p>PESO MÁXIMO DO PACIENTE</p>

	<p>PESO DA CAMA</p>
	<p>MARCA <b>CE</b> PARA O Eleganza 5 COM BALANÇA</p>
	<p>MARCA <b>CE</b> PARA O Eleganza 5 SEM BALANÇA E PARA OptiCare</p>
	<p>SÍMBOLO WEEE (RECICLAR COMO RESÍDUO ELETRÔNICO, NÃO COLOCAR NO LIXO DMÉSTICO)</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECUPERAÇÃO</p>
	<p>NÃO POLUA O MEIO AMBIENTE</p>
	<p>DISPOSITIVO MÉDICO (compatível com a Regulamentação de Dispositivos Médicos)</p>
	<p>IDENTIFICAÇÃO DE DISPOSITIVO EXCLUSIVO (PARA DISPOSITIVOS MÉDICOS)</p>
	<p>MASSA DA CAMA MÓVEL DO HOSPITAL (MASSA DA CAMA VAZIA + CARGA DE TRABALHO SEGURA)</p>

## 1.6 Sinalização acústica

SOM	SIGNIFICADO
SOM CONTÍNUO	superaquecimento
	sobrecorrente do acumulador
	sobrecarga da balança (apenas versão com balança)
	sobrecarga do atuador
BIPE + SOM CONTÍNUO	Sinal de grade lateral (inclinação lateral + grade lateral da cabeça ou do pé para baixo)
BIPE REPETIDO: som de 0,6s/silêncio de 2,6s	Erro de PARADA (todos os botões STOP (PARAR) estão desativados)
MELODIA: 3 bipes, pausa, 2 bipes, pausa mais longa, 3 bipes, pausa, 2 bipes	Alarme de saída da cama (somente versão com balança)
BIPE com duração de 0,3s	confirmação
	parando ou bloqueando a função
	inclinação lateral de 15° alcançada
	transição a partir da inclinação (inclinação lateral, Trendelenburg, Antitrendelenburg) para a posição horizontal
BIPE REPETIDO 4 VEZES com duração de 0,3s	desconectado da rede elétrica.
	posicionamento acionado pelo acumulador
BIPE com duração de 0,5s	início do modo de serviço ou fim do modo de serviço
	erro de teclado (posicionamento bloqueado)
BIPE com duração de 3s	erro do sistema
BIPE com duração de 5s	UCS desconectada (somente se o colchão integrado for usado)
	módulo de balança desconectado (apenas versão com balança)
BIPE REPETIDO durante 3 minutos: som de 1,1s/silêncio de 1,1s	Sinal de freio (somente versão com Sinal de freio)

## 1.7 Iluminação

### LUZ NOTURNA

A iluminação da cama ajuda a equipe de enfermagem e o paciente a se orientarem. A menor intensidade da iluminação é configurada após ligar a cama. A luz noturna é desligada durante o funcionamento do acumulador.

A cama é equipada com iluminação de três intensidades:

1. Iluminação de menor intensidade
2. Iluminação de intensidade máxima
3. Iluminação desligada

#### Após pressionar qualquer botão:

- ▶ A iluminação da cama acenderá na intensidade máxima por 10 minutos. Após esse período, a iluminação diminuirá.
- ▶ Após a desconexão da rede elétrica, a iluminação acenderá por alguns segundos.

#### Para desligar a iluminação da cama:

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Após a desconexão da rede elétrica, a iluminação acenderá por alguns segundos.

## 1.8 Sinalização visual

LED de energia elétrica 	SIGNIFICADO
aceso	conectado à rede elétrica
intermitente: 0,6s aceso / 0,6s não aceso	erro de teclado (intermitente na fase inversa para LED de travamento) erro (primeira falha)
intermitente: 0,1s aceso / 0,1s não aceso	modo de serviço
não aceso	desconectado da rede elétrica erro de comutação do transformador

INDICADOR DO ACUMULADOR  	SIGNIFICADO
aceso	acumulador desconectado ou com defeito
intermitente: 1,6s aceso/0,2s não aceso	acumulador totalmente descarregado
intermitente: 0,1s aceso / 0,1s não aceso	acumulador descarregado
intermitente: 0,2s aceso/1,6s não aceso	acumulador está carregando
não aceso	acumulador carregado

 LED DE TRAVAMENTO	VISUAL SINALIZAÇÃO	aceso	intermitente: 0,6s aceso/0,6s não aceso			não aceso
			erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	
Encosto da coxa, Encosto do paciente e LED de travamento da extensão da cama	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado	
LED de travamento de encosto das costas	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado	
Altura da cama, inclinação lateral, LED de travamento de Inclinação Trendelenburg e Antitrendelenburg	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado	
Trava do pedal LED	travado	erro de bloqueio	erro de teclado	movimento bloqueado	destravado	

## 1.9 Definições

<b>Configuração básica da cama</b>	A configuração do modelo da lista de preços não inclui o colchão
<b>Peso da cama</b>	O valor depende da configuração do produto, acessórios ou ajustes do cliente.
<b>Folga livre da estrutura da cama</b>	Altura do chão até o ponto mais baixo da estrutura da cama, entre rodízios, para o manuseio de acessórios sob uma cama travada na posição padrão
<b>Ciclo de trabalho</b>	Ciclo de operação do motor: tempo de atividade/tempo de repouso
<b>Ergoframe</b>	O Ergoframe é o sistema cinemático de ajuste da plataforma do colchão, cujo efeito é a eliminação da pressão no abdômen e na área pélvica e das forças de fricção nas costas e pernas do paciente.
<b>Peso máximo do paciente</b>	O peso máximo do paciente depende do ambiente de aplicação, de acordo com o IEC 60601-2-52. Para o ambiente de aplicação 1 (cuidados intensivos/críticos) e 2 (cuidados agudos), reduza a carga segura de trabalho em 65 kg. Para o ambiente de aplicação 3 (enfermarias) e 5 (ambulatórios), reduza a carga segura de trabalho em 35 kg.
<b>Carga segura de trabalho</b>	A maior carga permitida sobre a cama (paciente, colchão, acessórios e a carga imposta por esses acessórios)
<b>Altura da grade lateral</b>	A altura da barra transversal superior ou das bordas das grades laterais (não o ponto mais alto dos controles das grades laterais) da superfície do paciente
<b>Posição padrão da cama</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- A altura da superfície do paciente em relação ao piso é de 400 mm</li><li>- A plataforma do colchão, incluindo suas peças individuais, deve estar na posição horizontal (0°).</li><li>- As grades laterais estão sempre travadas na posição superior.</li><li>- Posição básica da extensão integrada.</li></ul>
<b>Adulto</b>	Paciente com tamanho físico igual ou maior que 146 cm, uma massa igual ou maior que 40 kg e um índice de massa corporal (IMC) igual ou maior que 17 (de acordo com a IEC 60601-2-52).
<b>Massa da cama móvel do hospital</b>	Soma da massa da cama vazia e da Carga de trabalho segura.

## 1.10 Abreviações

<b>CA ( ~ )</b>	Corrente alternada
<b>CE</b>	Conformidade europeia
<b>RCP</b>	Ressuscitação cardiopulmonar
<b>dB</b>	Unidade de intensidade do som
<b>CC ( --- )</b>	Corrente contínua
<b>CUC</b>	Número de configuração
<b>CEM</b>	Compatibilidade eletromagnética
<b>TEF</b>	Transistor com efeito de campo
<b>AF</b>	Alta frequência
<b>HPL</b>	High Pressure Laminate (Laminado de alta pressão)
<b>UCI</b>	Unidade de cuidados intensivos
<b>INT.</b>	Ciclo de trabalho
<b>IP</b>	Ingress Protection (Proteção Ingress)
<b>IV</b>	Intravenosa
<b>LED</b>	Diodo emissor de luz
<b>EM</b>	(Equipamento) Eletromédico
<b>ON</b>	Ativação
<b>OFF</b>	Desativação
<b>ppm</b>	Partes por milhão, milionésimo (1000 ppm = 0,1%)
<b>REF</b>	Número de referência (tipo do produto consoante a configuração)
<b>UCS</b>	Unidade de controle do sistema (colchão integrado)
<b>SN</b>	Número de série
<b>CST</b>	Carga segura de trabalho
<b>IDE</b>	Identificação de dispositivo exclusivo (para dispositivos médicos)
<b>USB</b>	Barramento serial universal
<b>WEEE</b>	Waste Electrical and Electronic Equipment

## 2 Instruções de segurança



**ATENÇÃO!**

A cama do Eleganza 5 deve ser deixada na sua posição mais baixa quando o paciente estiver desacompanhado, a fim de reduzir o risco de lesões devido a quedas!



**ATENÇÃO!**

As grades laterais do Eleganza 5 devem estar colocadas na posição "para cima", a fim de reduzir o risco de o paciente escorregar ou rolar, acidentalmente, para fora do colchão!



**ATENÇÃO!**

Grades laterais e colchões incompatíveis podem causar risco de prendimento!



**ATENÇÃO!**

O manuseio inadequado do cabo de energia, por exemplo, torção, corte ou outros danos mecânicos, é perigoso!



**ATENÇÃO!**

Ao rotear os cabos de outros equipamentos na cama Eleganza 5, evite escondê-los entre as peças da cama Eleganza 5!



**ATENÇÃO!**

A cama Eleganza 5 não deve ser usada com gruas de cama e elevadores de cama!



**ATENÇÃO!**

A cama é projetada para adultos.  
► Siga o capítulo **Uso pretendido**.



**ATENÇÃO!**

Colchões incompatíveis podem criar situações de perigo.



**ATENÇÃO!**

Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento só deve ser ligado à rede elétrica com fio-terra.



**ATENÇÃO!**

Nenhuma modificação deste equipamento é permitida.



**ATENÇÃO!**

Não modifique este equipamento sem a autorização do fabricante.



**ATENÇÃO!**

Se este equipamento for modificado, deverão ser conduzidos testes e inspeções para garantia do uso seguro do equipamento.



**ATENÇÃO!**

Não se deve conectar o sistema eletromédico a uma extensão ou adaptador elétrico com múltiplos soquetes.

**ATENÇÃO!**

Durante investigações ou tratamentos específicos, pode haver risco significativo de interferências suscitadas pelo equipamento EM.

**AVISO!**

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido!

**AVISO!**

Somente pessoas autorizadas e treinadas que usam a ferramenta podem trocar fusíveis e fontes de alimentação!

**AVISO!**

Este dispositivo médico não se destina a ambientes ricos em oxigênio!

**AVISO!**

Este dispositivo médico não deve ser usado com substâncias inflamáveis!

**AVISO!**

Este dispositivo médico não é um equipamento médico elétrico portátil!

**AVISO!**

Certifique-se de que o ciclo de trabalho (2 min LIGADO/18 min DESLIGADO) não seja excedido durante o posicionamento da cama!

**AVISO!**

O paciente tem permissão para usar elementos de controle selecionados somente se a equipe do hospital tiver avaliado que o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com o uso deles e somente se a equipe do hospital tiver treinado o paciente de acordo com as instruções de uso!

**AVISO!**

Os funcionários do hospital têm permissão para usar o sistema de pesagem (balanças) somente para pesar pacientes se eles tiverem sido treinados de acordo com as instruções de uso!

**AVISO!**

É necessária uma avaliação especializada da equipe para considerar todos os casos individuais de contraindicações!

**AVISO!**

Algumas posições da cama não são adequadas para específicos diagnósticos/condições médicas. A posição de Fowler não é adequada para lesões medulares! A posição de Trendelenburg não é adequada para pacientes com pressão intercraniana mais alta!

**AVISO!**

O ajuste do comprimento da cama deve ser proporcional à altura do paciente!  
O paciente corre risco de ficar preso ou ser espremido se a constituição do seu corpo for desproporcional ao tamanho da plataforma de suporte do colchão!

- ▶ Siga as instruções cuidadosamente.
- ▶ Use a cama somente se ela estiver em perfeito estado de funcionamento.
- ▶ Se necessário, verifique as funções da cama diariamente ou em cada mudança de turno.
- ▶ Certifique-se de que cada usuário tenha lido e compreendido este manual completamente, antes de operar o produto.
- ▶ Use a cama exclusivamente com a rede elétrica correta.
- ▶ Certifique-se de que a cama esteja sendo operada exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Certifique-se de que o paciente (se a saúde permitir) foi informado sobre a operação da cama e sobre todas as instruções de segurança aplicáveis.
- ▶ Mova a cama exclusivamente em pisos uniformes e de superfície dura.
- ▶ Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas por sobressalentes originais.
- ▶ Certifique-se de que a cama seja operada por pessoal qualificado na utilização da cama de acordo com o manual oferecido pelo fabricante, ou por pessoal certificado pelo fabricante, ou eventualmente um representante autorizado, ou pessoa certificada pelo representante autorizado.
- ▶ Certifique-se de que a manutenção e as instalações sejam realizadas exclusivamente por pessoal qualificado previamente treinado pelo fabricante.
- ▶ Durante situações com pico de cargas ou situações inevitáveis com cargas em excesso (RCP), coloque a plataforma do colchão na posição mais baixa.
- ▶ Somente um paciente adulto pode utilizar a cama por vez.
- ▶ Tome cuidado para evitar lesões ou compressões ao operar as partes móveis.
- ▶ Ao usar postes de elevação ou suportes de infusão, certifique-se de que nada será danificado quando você mover ou ajustar a cama.
- ▶ Trave os rodízios quando a cama estiver ocupada.
- ▶ Mantenha a plataforma do colchão na posição mais baixa quando um profissional de cuidados com a saúde não estiver tratando o paciente, a fim de prevenir quedas ou lesões do paciente.
- ▶ Certifique-se de que as grades da cama estejam sendo operadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Nunca utilize a cama em áreas em que haja risco de explosão.
- ▶ Ative ou desative as funções nos painéis de controle do paciente usando o painel de controle do assistente, conforme o apropriado para o estado físico e mental do paciente. Verifique se a função desativada está mesmo desativada.
- ▶ Nunca manuseie os fios elétricos com as mãos molhadas.
- ▶ Desconecte o produto da alimentação puxando exclusivamente o plugue de alimentação.
- ▶ Ao puxar o plugue de alimentação, puxe sempre pelo plugue, e não pelo cabo.
- ▶ Posicione o cabo de energia de forma que não haja curvas ou torções nele; proteja o cabo do desgaste mecânico.
- ▶ O manuseio incorreto do cabo de energia pode causar choque elétrico, outras lesões graves ou danos ao sistema de substituição de colchão.
- ▶ Certifique-se de que o ciclo de trabalho estipulado do motor não seja excedido.
- ▶ Para alterar fusíveis ou cabos, contate a assistência técnica autorizada pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que as partes móveis da cama não estejam travadas.
- ▶ Para prevenção de falhas, use exclusivamente os acessórios e colchões originais do fabricante.
- ▶ Certifique-se de que a carga segura de trabalho estipulada não seja ultrapassada.
- ▶ Se a condição do paciente puder levar ao prendimento de um membro do corpo, deixe a plataforma de suporte do colchão na posição plana quando não estiver sendo vigiado.
- ▶ Ajuste a altura da cama ao transportá-la para facilitar a superação dos possíveis obstáculos.
- ▶ Não exceda a carga máxima de 80 kg (176,37 lb) para a extensão da plataforma do colchão.
- ▶ Não modifique a cama e seus componentes sem a aprovação do fabricante.
- ▶ Use o sistema de colchão exclusivamente conforme especificado neste manual e se estiver em perfeito estado de funcionamento.
- ▶ Use o sistema de colchão exclusivamente com a fonte de alimentação correta (consulte as especificações elétricas).
- ▶ Use o sistema do colchão somente em seu estado original e não o modifique de forma alguma.
- ▶ Certifique-se de que o sistema do colchão seja utilizado somente sob supervisão de pessoal de enfermagem treinado e qualificado.
- ▶ Certifique-se de que o sistema do colchão está instalado e que recebe manutenção somente por pessoal treinado, qualificado e autorizado pelo fabricante.
- ▶ Não ultrapasse o limite máximo de peso do paciente (consulte as especificações mecânicas).
- ▶ Não use a UCS próxima de gases inflamáveis (isso não se aplica aos cilindros de oxigênio).
- ▶ Não coloque nada em nenhum cabo.
- ▶ Nunca use o sistema de substituição do colchão perto de radiadores ou de outras fontes de calor.
- ▶ Selecione um local adequado para a colocação dos acessórios da cama e de outros objetos para evitar a ativação involuntária de botões ou controles que possam resultar no ajuste do posicionamento da cama.
- ▶ Não use a cama no caso de as peças terem sido removidas (por exemplo, peças da plataforma do colchão), a menos que o design dessas peças permita a sua remoção (por exemplo, cabeceira e/ou peseira da cama).
- ▶ Nunca coloque acessórios ou o controle nas grades laterais em que os teclados estão localizados.
- ▶ Após uma situação de emergência, verifique sempre se algum dos controladores (na grade lateral, na mão ou ACP) não está sendo pressionado involuntariamente pelos acessórios da cama ou pelo colchão.
- ▶ O sistema de pesagem deve ser calibrado em intervalos regulares e de acordo com as normas metrológicas do país relevante. Todos os testes e certificação devem ser realizados por pessoal qualificado. O profissional de saúde é responsável por assegurar a frequência e o procedimento de teste do sistema de pesagem necessários.
- ▶ Para evitar lesões ou esmagamento, tenha cuidado especial ao operar as partes móveis da cama.
- ▶ Para evitar a ativação involuntária das peças móveis durante qualquer uso da cama, verifique sempre que nenhum dos elementos de controle da cama seja involuntariamente pressionado por pessoas, colchão ou outros objetos.

- ▶ Use o sistema de colchão exclusivamente com a alimentação de energia correta.
- ▶ Use o sistema do colchão somente em seu estado original e não o modifique de forma alguma.
- ▶ Certifique-se de que o sistema do colchão seja utilizado somente sob supervisão de pessoal de enfermagem treinado e qualificado.
- ▶ Certifique-se de que o sistema do colchão esteja instalado e que receba manutenção somente por pessoal treinado, qualificado e autorizado pelo fabricante.
- ▶ Não ultrapasse o limite máximo de peso do paciente (consulte as especificações mecânicas para o Opticare).
- ▶ Não use a UCS (unidade de controle de sistema) próxima a gases inflamáveis (isso não se aplica a cilindros de oxigênio).
- ▶ Nunca use o sistema de substituição do colchão perto de radiadores ou de outras fontes de calor.
- ▶ Nunca cubra a UCS quando ela estiver em uso.
- ▶ Nunca cubra o filtro da UCS quando ela estiver em uso.

## 3 Uso pretendido

**O uso pretendido é a hospitalização do paciente nas unidades de terapia intensiva e aguda, que inclui, antes de tudo, os seguintes aspectos:**

- ▶ Ajuste das posições específicas necessárias para os motivos preventivos, enfermagem de rotina, tratamentos, mobilização, fisioterapia, exames, sono e relaxamento. Essas posições são mais específicas e descritas na avaliação clínica deste dispositivo, juntamente com seus possíveis resultados e benefícios clínicos.
- ▶ Fornecer o ambiente seguro para o paciente durante todos os procedimentos relevantes. Os requisitos específicos de segurança do paciente estão sujeitos à avaliação clínica, incluindo a avaliação da relação risco/benefício. Os problemas de segurança relevantes fazem parte do arquivo de gerenciamento de risco.
- ▶ Transporte interno para pacientes na cama para fora da sala de pacientes.
- ▶ Fornecer as condições de trabalho adequadas para os profissionais de saúde realizarem as tarefas rotineiras e específicas durante a hospitalização do paciente.
- ▶ Medida indicativa do peso do paciente, usada como recurso de apoio sem efeito de diagnóstico direto. Ajuda a equipe a avaliar o status geral do paciente e aplicar os nutrientes e os medicamentos (válido para a versão das camas com balanças embutidas).

### 3.1 População de usuários

- ▶ Pacientes adultos (peso  $\geq 40$  kg, altura  $\geq 146$  cm, IMC  $\geq 17$ ) nas unidades de terapia intensiva e aguda (Ambiente de aplicação 1 e 2 conforme IEC 60601-2-52)
- ▶ Profissionais de saúde (enfermeiros, médicos, equipe técnica, pessoal de transporte, equipe de limpeza)

### 3.2 Contraindicações

- ▶ O dispositivo médico não se destina ao uso em pacientes pediátricos.
- ▶ Determinadas posições não são adequadas para diagnósticos específicos/condições médicas (por exemplo, lesões na medula espinhal x posição de fowler, pacientes com ICP mais alto x Trendelenburg). A avaliação de especialistas da equipe/análise da enfermagem é necessária em todos os casos individuais de contra-indicação.

### 3.3 Operador

- ▶ Profissional de saúde
- ▶ Paciente (com base na avaliação individual do status do paciente pelo profissional de saúde, o paciente pode utilizar funções de dispositivo dedicadas)

## 4 Descrição do produto

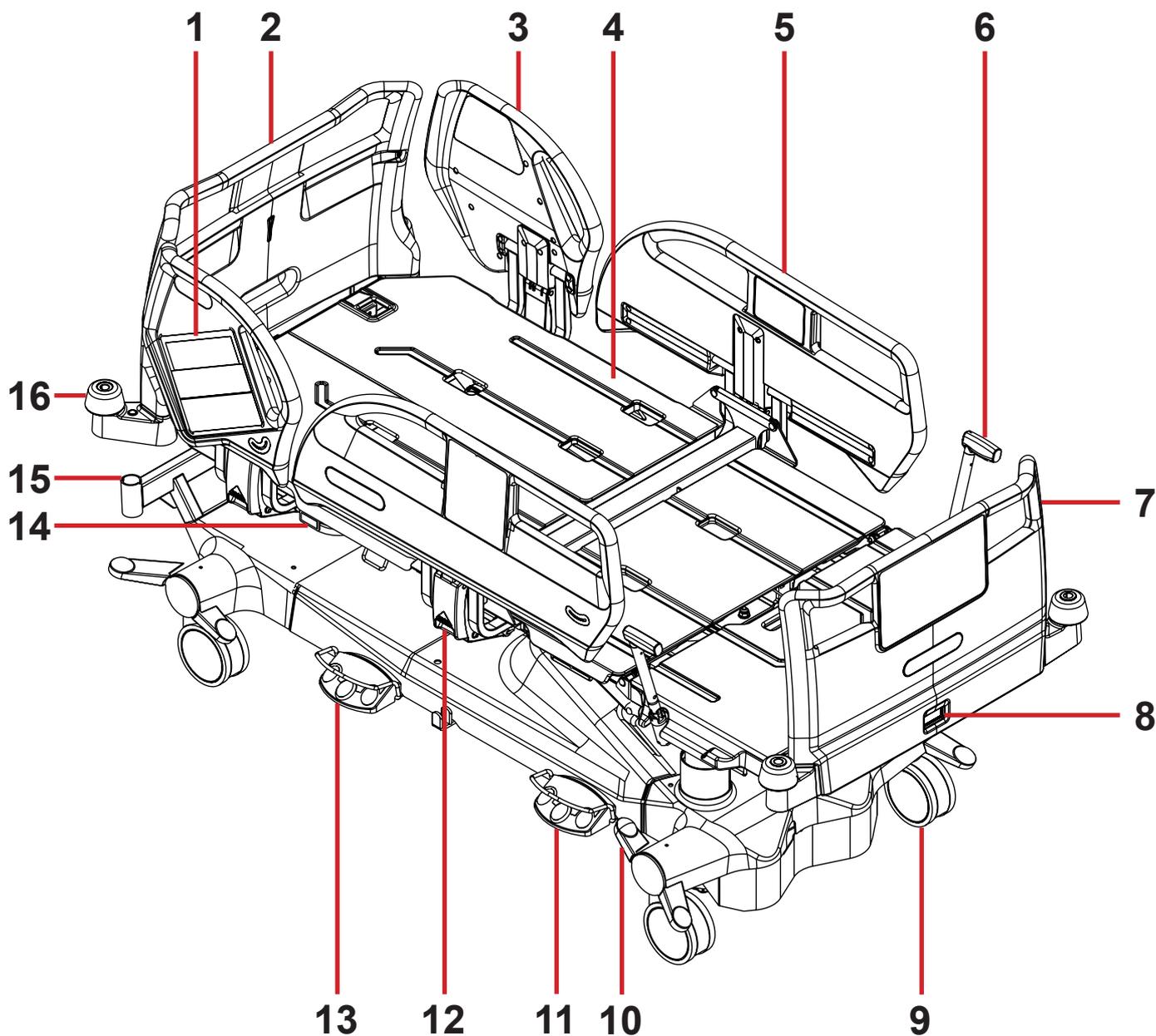


Fig. Visão geral da cama (Eleganza 5)

1. iBoard Standard (ou opcionalmente o iBoard Basic)
2. Placa da cabeceira removível
3. Grades laterais split – grade lateral na cabeça com painel de controle do paciente
4. Plataforma do colchão de quatro partes com sistema Ergoframe® (sob o colchão)
5. Grades laterais split – grade lateral nos pés com painel de controle do paciente
6. Alça do Mobi-Lift®
7. Peseira removível
8. Trava de segurança da peseira
9. Rodízio
10. Alavanca de controle de rodízios
11. Pedais de ajuste da altura da cama
12. Alavanca de liberação de grade lateral
13. Pedais de ajuste da inclinação lateral
14. Alavanca de RCP – liberação de encosto das costas
15. Adaptador de acessórios
16. Amortecedor de colisões

## 5 Especificações técnicas

Todos os dados técnicos são nominais e estão sujeitos a tolerâncias de execução e produção.



### ATENÇÃO!

Se a cama Eleganza 5 for usada com o sistema de colchão integrado OptiCare, respeite os valores das especificações mecânicas e elétricas para não o prejudicar!

### 5.1 Identificação das peças aplicadas (Tipo B)

Todos as peças da cama (e acessórios) que o paciente pode alcançar são peças aplicadas do tipo B.

- Armação da plataforma do colchão, coberturas e todas as peças móveis
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais
- Alças do Mobi-Lift
- Controle

### 5.2 Balança (apenas versão com balança)

Precisão dos valores de peso exibidos:

- 0,5 kg (1,1 lb)
- Balança Classe III

### 5.3 Especificações mecânicas (Eleganza 5)

Parâmetro	Valor
Dimensões externas na posição padrão da cama (comprimento x largura)	219 cm x 100 cm
Altura da grade lateral acima da plataforma do colchão	14,2 cm (mínimo), 45 cm (máximo)
Dimensões da grade lateral na cabeça (comprimento x altura)	51,1 cm x 46,8 cm
Dimensões da grade lateral nos pés (comprimento x altura)	100,2 cm x 43,1 cm
Extensão da cama	0 cm – 22 cm
Dimensões do colchão (comprimento x largura)	208 cm x 90 cm
Altura máxima do colchão	23 cm
Espaço livre na posição padrão	14,2 cm (11,3 cm com quinto rodízio retrátil)
Diâmetro do rodízio	15 cm
Altura da plataforma do colchão mínima/máxima acima do chão (sem colchão)	43,5 cm – 81,5 cm
Ergoframe (encosto de costas / encosto da coxa)	7,4 cm / 4 cm
Ângulo máximo do encosto das costas	65°
Ângulo máximo do encosto da coxa	30°
Ângulo máximo do encosto das panturrilhas	30°
Ângulo entre encosto das coxas e encosto das panturrilhas	120°
Ajuste de inclinação lateral	+15°/-15°
Posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg (Ângulo)	+14°/-14°
Peso da cama (sem colchão, a depender da configuração)	210 Kg - 248 Kg
CST (carga segura de trabalho da cama)	250 Kg
CST (carga segura de trabalho da haste de levantamento)	75 Kg
Massa da cama móvel do hospital (massa da cama vazia + carga de trabalho segura)	525 kg
Peso máximo do paciente	185 Kg
Ambiente de aplicação de acordo com a IEC 60601-2-52	1, 2

## 5.4 Condições do ambiente (Eleganza 5)

Condições de utilização	
Temperatura ambiente	10 °C – 40 °C
Umidade relativa	30% – 75%
Pressão atmosférica	795 hPa - 1060 hPa

Condições de armazenamento e transporte	
Temperatura ambiente	-20 °C – 50 °C
Umidade relativa	20% – 90%
Pressão atmosférica	795 hPa - 1060 hPa

## 5.5 Especificações elétricas (Eleganza 5)

Parâmetro	Valor
Tensão, frequência de alimentação	230 V CA, 50/60 Hz 127 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz 110 V CA, 50/60 Hz 100 V CA, 50/60 Hz
Potência máxima de entrada	370 V CA
Proteção de entrada (EN 60529)	IP X4
Classe de proteção	Classe I
Ciclo elétrico de trabalho do motor	2 minutos LIGADO / 18 minutos DESLIGADO
Acumulador	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusível 15 A
Fusível	
Versão 230 V	2 x T2.0A L 250 V
Versão 127 V	2 x T4.0A L 250 V
Versão 120 V	2 x T4.0A L 250 V
Versão 110 V	2 x T4.0A L 250 V
Versão 100 V	2 x T4.0A L 250 V

**Nota** Se solicitado, a LINET® pode fornecer camas hospitalares com especificações elétricas que estejam em conformidade com os padrões regionais (tensão personalizada, plugues de alimentação diferentes)

## 5.6 Compatibilidade eletromagnética

A cama foi projetada para uso hospitalar, exceto quando próxima de equipamento cirúrgico de AF e de quartos blindados contra RF (radiofrequência) para realização de exames de ressonância nuclear magnética, onde a intensidade de distúrbios eletromagnéticos é alta.

A cama não possui desempenho básico definido.



**ATENÇÃO!**

A utilização deste equipamento próximo ou sobre outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em funcionamento inadequado. Se tal uso for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser avaliados para verificar se estão operando normalmente.

**Lista de cabos utilizados:**

- ▶ **Cabo de energia**, comprimento máximo 6 m
- ▶ **Painel de controle do supervisor**, comprimento máximo 3 m
- ▶ **Controle**, comprimento máximo 3 m



**ATENÇÃO!**

O uso de acessórios, adaptadores e outros cabos, que não os especificados e fornecidos pela fabricante desta cama, pode levar ao aumento de emissão eletromagnética ou à diminuição da imunidade eletromagnética da cama e, então, ao mau funcionamento da cama.



**ATENÇÃO!**

Aparelhos de comunicação móveis de RF (incluindo aparelhos pessoais, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a mais do que 30 cm (12 polegadas) de qualquer componente da cama Eleganza 5, incluindo os cabos especificados pela fabricante. De outra forma, isso pode levar à deterioração do funcionamento desta cama.



**ATENÇÃO!**

Não sobrecarregue a cama (CST), respeite o ciclo de funcionamento (INT.) e utilize o capítulo 19 sobre manutenção para conservar a segurança básica em relação a distúrbios eletromagnéticos durante sua vida útil esperada.

### 5.6.1 Instruções do fabricante - emissões eletromagnéticas

Teste de emissão	Conformidade
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1
Emissões RF CISPR 11	Classe B
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações de voltagem / oscilação de emissão IEC 61000-3-3	Em conformidade

## 5.6.2 Instruções do fabricante - suscetibilidade eletromagnética

Testes de imunidade	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descarga de contato ± 15 kV para descarga de contato
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campo de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF IEC 61000-4-3	Ver Tabela 1
Surtos / regimes transitórios de eletricidade IEC 61000-4-4	±2 kV para linha de força frequência de repetição 100 kHz
Surto IEC 61000-4-5	± 1 kV Linha-a-linha ± 2 kV Linha-a-terra
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Frequência de potência (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m
Quedas de voltagens, curtas interrupções das linhas de entrada de fornecimento de potência IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0% UT; 250/300 ciclos

**Tabela 1 - IMUNIDADE a equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF**

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Manutenção	Modulação	Nível de teste de imunidade V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz desvio de seno de 1 kHz	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9

**NOTA** Não são aplicados desvios aos requisitos da IEC 60601-1-2 ed. 4

**NOTA** Não há outros meios conhecidos para proteção segura baseada em fenômenos de CEM (compatibilidade eletromagnética).

**NOTA** Camas equipadas com módulos de comunicação estão de acordo com os padrões IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulação DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20 MHz de largura de banda, EIRP = 0,34 W).

## 6 Condições de uso e armazenamento

**PERIGO!****Perigo à vida devido a choque elétrico!**

Para garantir a proteção de classe I da cama contra choques elétricos:

- ▶ Aterre a rede.
- ▶ Utilize exclusivamente recipientes de grau hospitalar ou somente hospitalar para aterramento.

A Eleganza 5 e o OptiCare são projetados para uso em quartos com propósitos médicos. As instalações elétricas devem, portanto, estar adequadas aos padrões locais, fornecendo as condições necessárias para instalações elétricas.

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica em casos excepcionais (por exemplo: relâmpagos ou terremotos).

**A Eleganza 5 e o OptiCare não são adequados para ambientes internos que contenham gases inflamáveis (exceto cilindros de oxigênio).**

## 7 Entrega e variantes da cama

### 7.1 Entrega

- ▶ Após o recebimento, verifique se a encomenda está completa, tal como especificado na nota de entrega.
- ▶ Notifique a transportadora ou o fornecedor sobre quaisquer faltas ou danos imediatamente, de forma escrita ou através de anotação na nota de entrega.

### 7.2 Entrega

- Cama hospitalar Eleganza 5
- Manual do usuário

### 7.3 Variantes da Eleganza 5

#### Recursos de cama das variantes:

- Colchão integrado
  - cama com colchão OptiCare (conjunto completo) (o)
  - cama compatível com colchão OptiCare sem colchão e sem unidade de controle do sistema (o)
  - cama compatível com colchão OptiCare sem colchão e com unidade de controle do sistema (o)
- Balança
  - sem balança (sem monitoramento de saída do leito) (o)
  - com balança (com monitoramento de saída do leito ou Bed Exit Alarm) (p)
- Rodízios
  - Rodízios simples de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral (p)
  - Rodízios duplos de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral (o)
  - Rodízios simples de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral + 5º rodízio (o)
  - Rodízios duplos de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral + 5º rodízio (o)
  - Rodízios simples de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral + 5º rodízio retrátil (o)
  - Rodízios duplos de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral + 5º rodízio retrátil (o)
  - Rodízios simples de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral + i-Drive Power® (o)
  - Rodízios duplos de 150 mm (5,9 pol.) Tente Integral + i-Drive Power® (o)
- Elementos de controle
  - iBoard Standard em ambos os lados da grade da cabeceira (p)
  - iBoard Basic em ambos os lados da grade da cabeceira (o)
  - Painel de controle do assistente (p)
  - Controle com botões iluminados e adaptador para conexão Plug and Play (o)
  - Pedais para inclinação lateral (p)
  - Pedais para ajuste da altura (o)
  - Painéis de controle do paciente integrados nas grades laterais da peseira (p)
  - Painéis de controle do paciente integrados nas grades laterais da cabeceira (p)
- 1 par de alças Mobi-Lift® (o)
- i-Brake® (o)
- suporte de cassetes de radiografia (o)
- Cama compatível com prontuários eletrônicos (o)
- Chamada de enfermeira (o)
- Parada segura (o)
- USB (o)
- LINIS SafetyPort
  - sem LINIS SafetyPort (s)
  - preparação básica de hardware para o LINIS SafetyPort (CE06: sem módulo de integração) (o)
  - preparação completa de hardware para o LINIS SafetyPort (CE31: com Módulo de integração) (o)

**p = padrão**  
**o = opcional**

**NOTA** O tipo de revestimento da armação (revestimento da armação em peça única ou split) depende da configuração.

## 8 Colocando em serviço



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesão ao trabalhar na cama!**

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desligada da rede elétrica antes da montagem, desmontagem e manutenção.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da montagem, desmontagem e manutenção.



### **CUIDADO!**

#### **Dano material devido à montagem incorreta!**

- ▶ Certifique-se de que a montagem seja realizada somente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal treinado do hospital.



### **CUIDADO!**

#### **Dano material devido a diferenças de temperatura!**

- ▶ Se houver diferença de temperatura considerável entre a cama e o local de operação (após o transporte/armazenamento), deixe a cama desconectada por 24 horas para que a diferença se equilibre.

### **Instale a cama seguindo estes passos:**

- ▶ Desempacote a cama.
- ▶ Verifique a entrega (consulte o escopo da entrega e variantes da cama).
- ▶ Remova a lâmina isoladora da caixa de controle da rede elétrica (consulte o capítulo Ativação do acumulador).
- ▶ Instale os equipamentos e acessórios (consulte o capítulo Instalação).
- ▶ Se seu equipamento foi entregue com a cabeceira e a peseira desmontadas, instale a cabeceira e a peseira (consulte o capítulo Cabeceira e Peseira).
- ▶ Monte a cama somente em superfícies de piso adequadas (consulte o capítulo Transporte).
- ▶ Certifique-se de que o cabo de energia não esteja encostado em algo e não esteja esticado ao ajustar a cama.
- ▶ Verifique se o plugue foi inserido corretamente.
- ▶ Não deixe nenhuma extensão ou adaptadores elétricos soltos no chão.
- ▶ Certifique-se de que todos os mecanismos de prevenção mecânica e elétrica necessários estejam disponíveis no local.
- ▶ Não há nenhum interruptor para ligar a cama, ou seja, a retirada do cabo de energia da tomada é a única forma de isolar a cama da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de energia esteja sempre acessível.
- ▶ Certifique-se de que o plugue separável do cabo de energia seja alterado e mantido exclusivamente por técnicos qualificados e treinados autorizados pelo fabricante.

**NOTA** Para uma execução segura e cômoda, a LINET® recomenda que dois técnicos montem a cama.

## 8.1 Ativação do acumulador

### Colocação de seção de controle

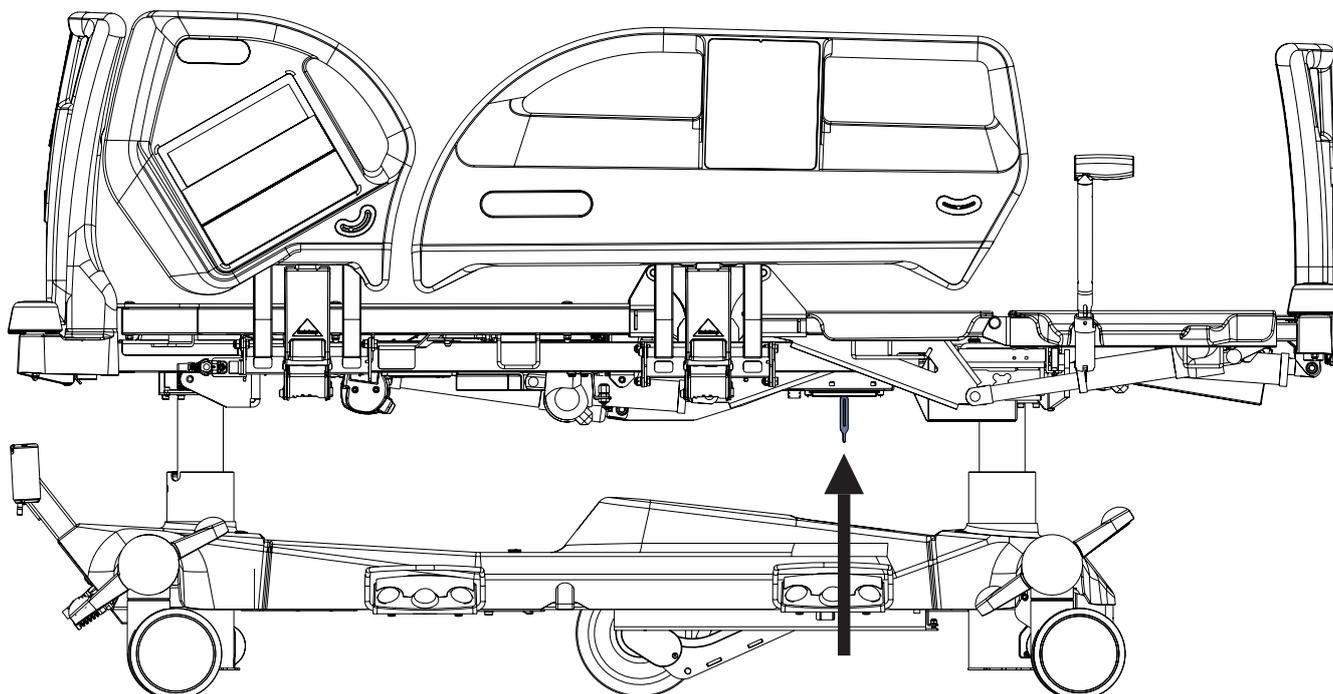


Fig. Posicionamento da lâmina de isolamento

### Remoção da lâmina de isolamento

Para remover a lâmina de isolamento:

- ▶ Retire a lâmina de isolamento da caixa de controle da rede elétrica puxando sua tira.
- ▶ Verifique se a lâmina de isolamento está completa e íntegra como a figura do detalhe da lâmina de isolamento.
- ▶ Se a lâmina de isolamento estiver danificada, entre imediatamente em contato com o departamento de assistência do fabricante.

**NOTA** A lâmina de isolamento possui bordas afiadas. Retire-a cuidadosamente para não sofrer lesões cortantes.

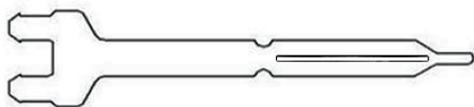


Fig. Detalhe da lâmina de isolamento

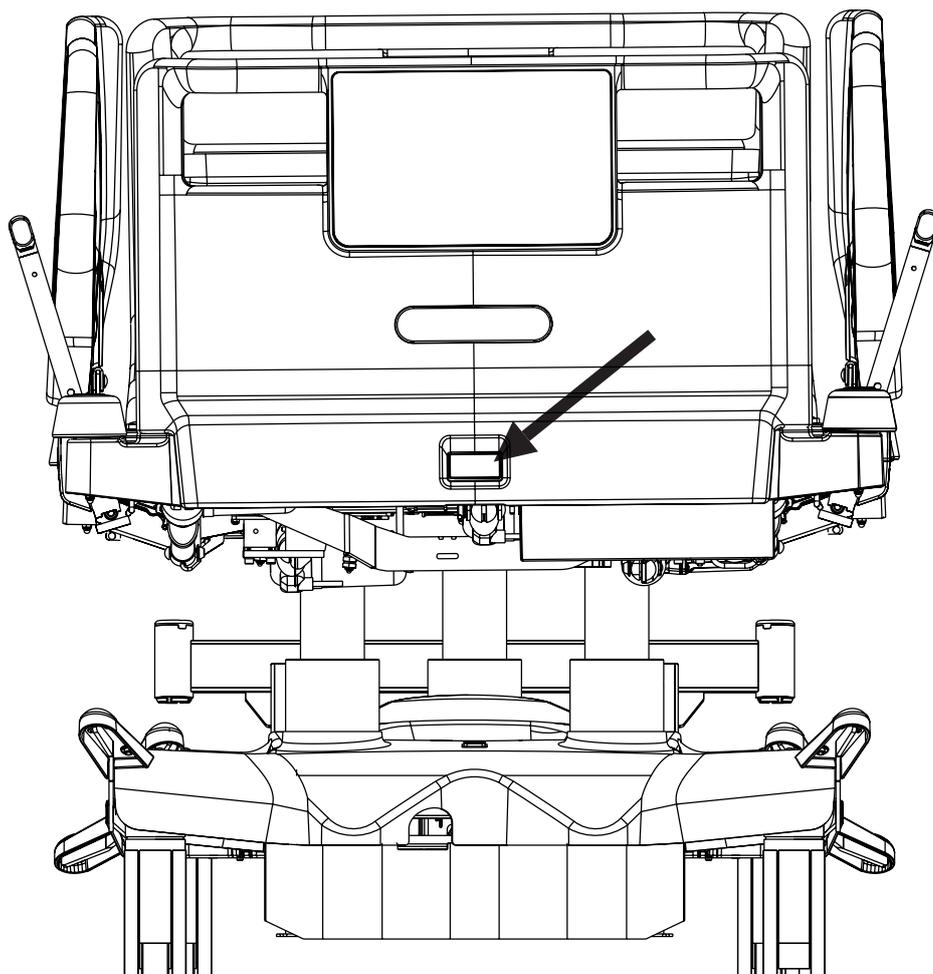
## 8.2 Cabeceira e peseira

**Desinstale a cabeceira e a peseira seguindo estes passos:**

- ▶ Destrave a trava da cabeceira ou a trava da peseira.
- ▶ Puxe a cabeceira ou a peseira de seu encaixe.
- ▶ Trave a trava da cabeceira ou a trava da peseira.

**Instale a cabeceira e a peseira seguindo estes passos:**

- ▶ Destrave a trava da cabeceira ou a trava da peseira.
- ▶ Encaixe a cabeceira ou a peseira em seu encaixe.
- ▶ Trave a trava da cabeceira ou a trava da peseira.



*Fig. Trava da peseira*

## 8.3 Plataforma do colchão

A cama Eleganza 5 possui uma plataforma do colchão em quatro partes composta por encosto, assento, encosto das coxas e encosto das panturrilhas. A plataforma do colchão sem suporte de cassetes de radiografias possui quatro revestimentos removíveis para cada seção da plataforma do colchão (1, 2, 3 e 4).

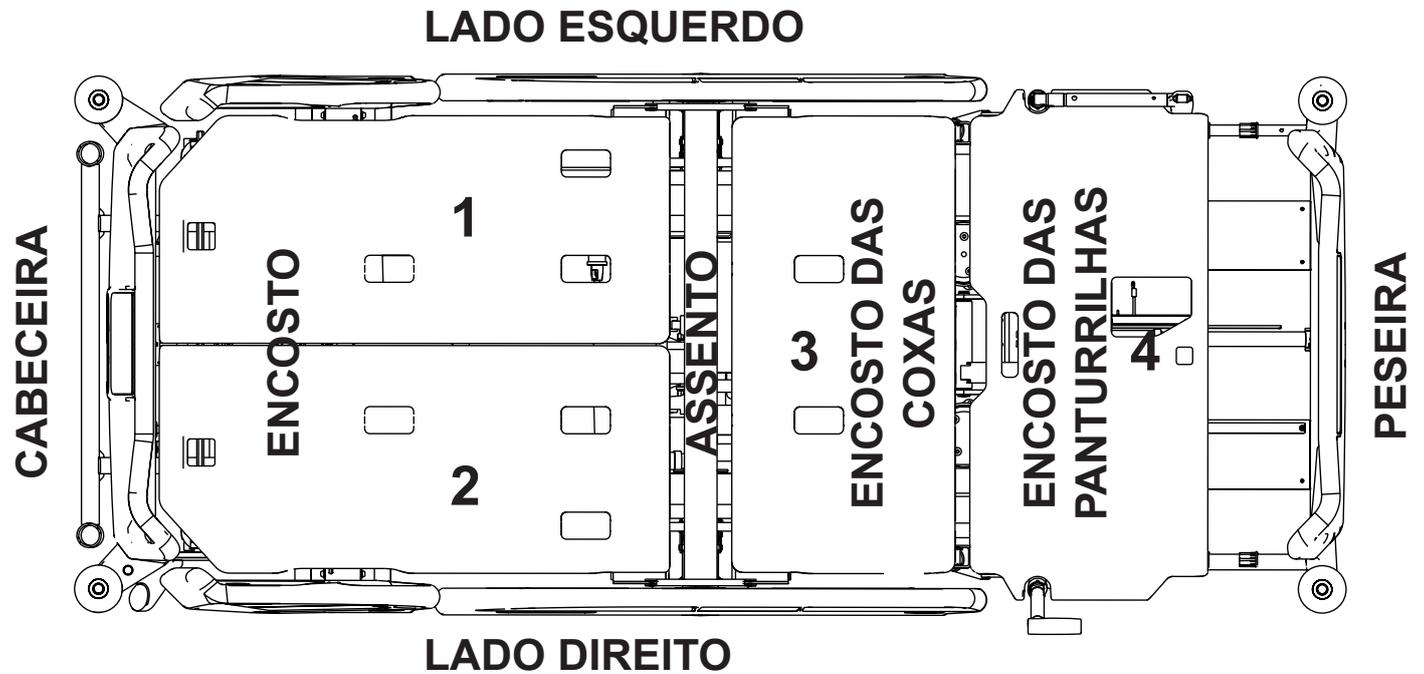
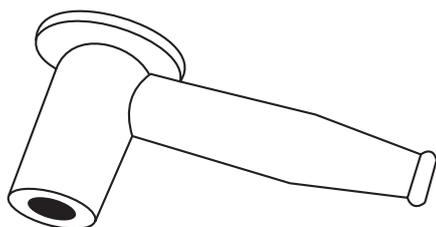


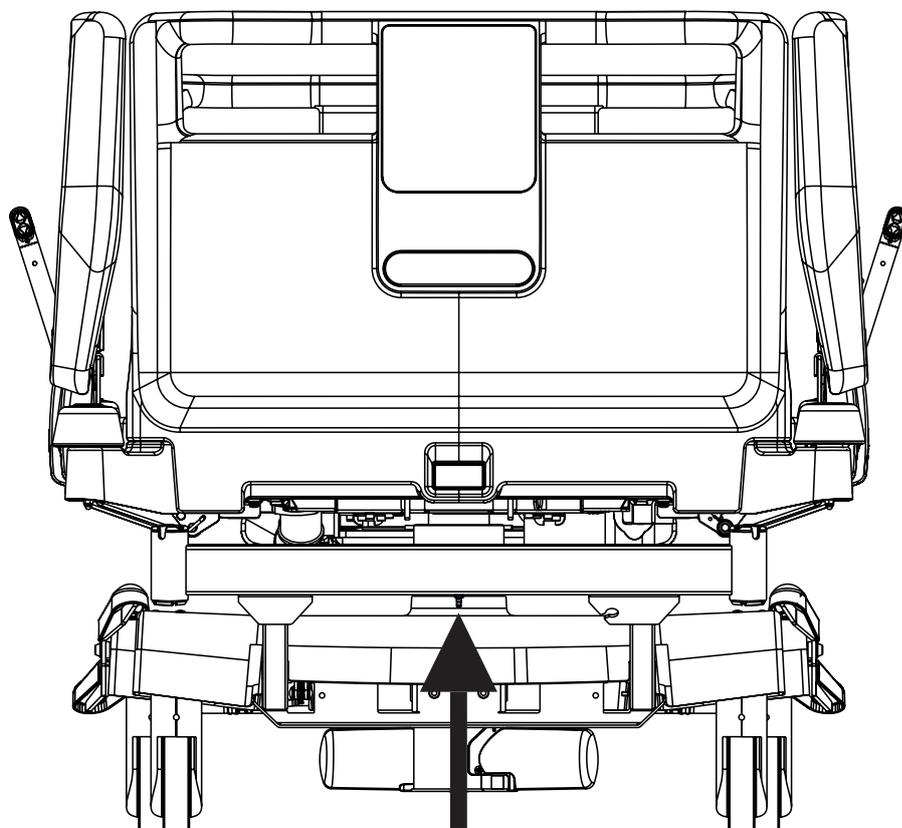
Fig. Plataforma do colchão em quatro partes

## 8.4 Equalização de potencial

A cama está equipada com um conector padrão de proteção. Esse conector é utilizado para a equalização de potencial entre a cama e qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco conectado ao paciente, para proteção do paciente contra choques elétricos estáticos.



*Fig. Equalização de potencial - conector fêmea*



*Fig. Equalização de potencial - conector macho*

### Utilize o conector de equalização se:

- o paciente estiver conectado a qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco.

### Antes de conectar o paciente a um dispositivo intravascular ou intracardíaco:

- ▶ Conecte o fio de terra do dispositivo ao conector de equalização de potencial na cama em que o paciente em questão está deitado.
- ▶ Utilize um conector hospitalar padrão (fêmea).
- ▶ Certifique-se de que os conectores sejam compatíveis.
- ▶ Certifique-se de que não haja possibilidade de uma desconexão acidental.

### Antes de mover a cama:

- ▶ Desconecte o paciente de seu dispositivo intravascular ou intracardíaco.
- ▶ Desconecte o conector de equalização de potencial.

## 8.5 Antes do uso

### Prepare a cama para uso seguindo estes passos:

- ▶ Conecte a cama à rede elétrica.
- ▶ Carregue o acumulador.
- ▶ Levante e incline a plataforma da cama até a posição mais alta.
- ▶ Abaix e incline a plataforma da cama à posição mais baixa.
- ▶ Verifique se os rodízios e o freio principal estão funcionando corretamente.
- ▶ Verifique se a extensão da cama está funcionando corretamente.
- ▶ Verifique se é possível remover a cabeceira e a peseira.
- ▶ Verifique todas as funções dos elementos de controle.
- ▶ Verifique se as grades laterais funcionam adequadamente.
- ▶ Descarte todas as embalagens (consulte a seção Descarte).

## 8.6 Transporte

### Para o transporte seguro, siga essas instruções:

- ▶ Certifique-se de que não passe por cima de nenhum cabo ao mover a cama.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de energia esteja preso com um gancho (na cabeceira da cama).
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam destravados antes de mover a cama durante os processos de carga/descarga (consulte o controle de rodízio).
- ▶ Ajuste a altura da cama para pelo menos 20 cm abaixo da altura máxima.
- ▶ Empurre a cama utilizando as alças existentes na cabeceira ou na peseira.
- ▶ Mova a cama somente sobre superfícies de piso apropriadas.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados quando a cama não estiver em transporte.
- ▶ Para longas distâncias, certifique-se de que a função de direção dos rodízios (controle principal) esteja ativada.
- ▶ Certifique-se de que os freios estejam liberados ao mover a cama.

### Superfícies apropriadas:

- Revestimento
- Linóleo duro
- Pavimento vazado

### Superfícies impróprias:

- Revestimento muito macio, não selado ou defeituoso
- Pavimento em madeira macia
- Pavimentos de pedra macio e porosos
- Piso em carpete com forro
- Linóleo mole

## 8.7 FIRMWARE

A cama inclui firmware que só pode ser atualizado apenas por um técnico de serviço autorizado.

Este firmware é protegido contra acesso não autorizado pelo compartimento mecânico (o acesso deve ser feito através de uma ferramenta), por vedação (componentes com processador são lacrados), por compatibilidade exclusiva com uma ferramenta de software autorizada e por verificação da compatibilidade do novo firmware com a cama.

## 9 Cabo de alimentação

O plugue da conexão é a forma de conectar e desconectar a cama da rede elétrica. O cabo de energia elétrica deve ser preso com um gancho na extremidade superior da cama durante o transporte.



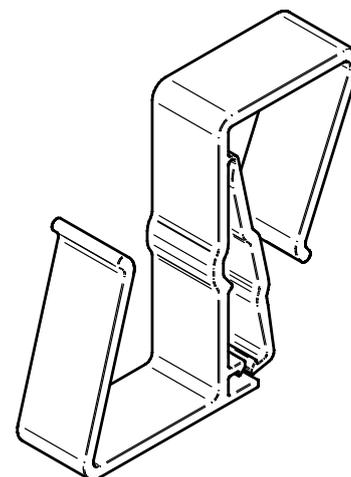
**CUIDADO!**

**Desconectar a cama da rede elétrica não interrompe os movimentos da cama!**

- ▶ Pare a cama antes de desconectar a cama da rede elétrica.

**Quando houver dúvidas quanto à integridade da proteção externa do condutor durante a instalação ou do seu posicionamento**

- ▶ opere a cama somente a partir do acumulador interno.



*Fig. Gancho para cabo de alimentação suspenso*

## 10 Acumulador



**ATENÇÃO!**

**Quando a cama não estiver conectada à rede elétrica e o acumulador não estiver adequadamente carregado, todas as funções elétricas da cama estarão indisponíveis!**

### Objetivo

O acumulador serve como backup durante falhas elétricas ou para posicionamento de emergência da cama.

- ▶ Use somente o acumulador aprovado pelo fabricante.
- ▶ Verifique o funcionamento do acumulador pelo menos uma vez por mês e troque o acumulador se necessário.

**NOTA** A vida útil do acumulador depende da frequência e do método de uso.

**O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos à cama ou ao acumulador causados por:**

- não cumprimento das instruções do fabricante contidas no manual de usuário.
- utilização de acumuladores não aprovados pelo fabricante.

### Garantia

O fabricante fornece uma garantia de **6 meses** para o funcionamento integral do acumulador.

**A vida útil do acumulador pode ser de até 5 anos se operado em condições ideais.**

**A capacidade do acumulador pode ser significativamente reduzida se:**

- ▶ temperatura ambiente muito alta
- ▶ muitos ciclos de carga/descarga do acumulador
- ▶ recorrência de descarga profunda
- ▶ a cama costuma ser alimentada somente pelo acumulador

### Carga

O acumulador fornecido com a cama é entregue descarregado.

O carregamento do acumulador antes do uso da cama leva aproximadamente quatro horas.

O carregamento do acumulador ocorre automaticamente quando o cabo de energia estiver conectado à rede elétrica.

**Para carregar o acumulador:**

- ▶ Conecte a cama à rede elétrica.

## Armazenamento

Para o período de vida declarado dos acumuladores de chumbo é recomendado durante o armazenamento:

- ▶ Evitar que o acumulador seja descarregado totalmente e manter os acumuladores pelo menos parcialmente carregados pela recarga comum
- ▶ Armazenar o acumulador em locais secos com temperaturas entre 10 °C e 40 °C
- ▶ Evitar que os acumuladores fiquem sob luz solar

## 10.1 Trocando o acumulador



### **CUIDADO!**

#### **Danos à cama devido à substituição incorreta do acumulador!**

- ▶ Faça a substituição do acumulador exclusivamente com pessoal qualificado.
- ▶ Use exclusivamente o acumulador aprovado pelo fabricante.



### **CUIDADO!**

#### **Dano material devido a superaquecimento!**

Se o acumulador estiver defeituoso, pode ocorrer desgaseificação. Em casos raros, isso pode causar deformação da caixa do acumulador, do painel de controle ou do cabo.

- ▶ Pare de utilizar a cama imediatamente (consulte a seção Remoção da cama do serviço).
- ▶ Avise imediatamente o departamento de assistência do fabricante.



### **CUIDADO!**

#### **Risco de redução de durabilidade do acumulador devido ao uso incorreto!**

- ▶ Utilize o acumulador da cama somente em situações críticas (ex.: blecaute, complicações do paciente durante o transporte, etc.).
- ▶ Após reconectar a cama à rede elétrica, carregue o acumulador até sua carga máxima (ver tabela Status de carga do acumulador).
- ▶ Faça a substituição do acumulador exclusivamente com os serviços de assistência qualificada do fabricante.

### **Acumulador com defeito**

O acumulador é considerado defeituoso se pelo menos uma das seguintes condições se aplicar:

- ▶ Carregamento constante do acumulador
- ▶ Baixa tensão no acumulador
- ▶ Baixa corrente de carga do acumulador

Este status é indicado pelo indicador de status da bateria aceso constantemente. Estes status são resumidos e escritos para a Blackbox.

Para cancelar este status:

- ▶ Pressione o botão  .

### **Acumulador descarregado**

Este status é indicado pelo indicador de status do acumulador piscando rapidamente.

Esse status será cancelado automaticamente quando a cama alternar para o modo de repouso (cama está desconectada da rede elétrica, nenhum botão é pressionado).

Para cancelar este status:

- ▶ Pressione o botão  .

## 10.2 Desativação da cama

**Remova a cama do uso seguindo estes passos:**

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Desconecte o fio terra.
- ▶ Desative o acumulador.
- ▶ Retire os acessórios.

**Parar prevenir danos durante armazenamento:**

- ▶ Empacote ou cubra a cama e seus acessórios.
- ▶ Certifique-se de que as condições de armazenamento são as mesmas que as das condições de operação.

## 10.3 Desativação do acumulador

**Para evitar danificar a cama e o ambiente durante o armazenamento:**

- ▶ Desative o acumulador no painel de controle do assistente.

**Para desativar o acumulador:**

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Desconecte o fio terra.
- ▶ Ative o teclado pressionando o botão  no painel de controle do assistente.
- ▶ Pressione ao mesmo tempo os botões de posicionamento do encosto da coxa para cima + encosto para baixo + Trendelenburg e segure-os por três segundos.  
O acumulador está desativado.

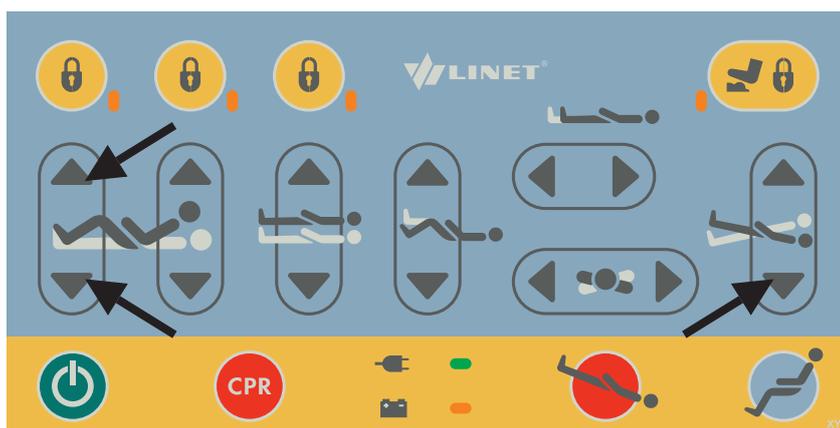


Fig. Desativação da bateria (Painel de controle do assistente)

**Para ativar novamente o acumulador:**

- ▶ Conecte o cabo de alimentação à rede elétrica.

## 11 Manuseio



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesão ao ajustar a cama!**

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do seu corpo entre os elementos da plataforma da cama e a armação da plataforma da cama ao ajustá-la.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do seu corpo abaixo da armação da plataforma da cama ao ajustá-la.

### 11.1 Grades laterais

As grades laterais divididas são componentes da cama que ficam em contato com o paciente. Uma mola pneumática sustenta o funcionamento das grades laterais divididas. O pessoal da enfermagem é responsável pela elevação das grades laterais enquanto o paciente estiver na cama.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesões, danos ou movimentos involuntários da cama devido à colocação incorreta de acessórios ou do controle!**

- ▶ Nunca coloque acessórios ou o controle nas grades laterais em que os teclados estão localizados.
- ▶ Nunca coloque o controle na borda da grade lateral.

O posicionamento correto do controle é exibida na seguinte imagem.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesão devido à grade lateral fechada incorretamente!**

- ▶ Certifique-se de que a grade lateral esteja segura na posição superior ou inferior.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesão devido ao posicionamento incorreto das grades laterais!**

- ▶ Certifique-se de que as grades laterais estejam dobradas enquanto o paciente está na cama.

**ESQUEMA DA GRADE LATERAL (versão com iBoard Standard)**

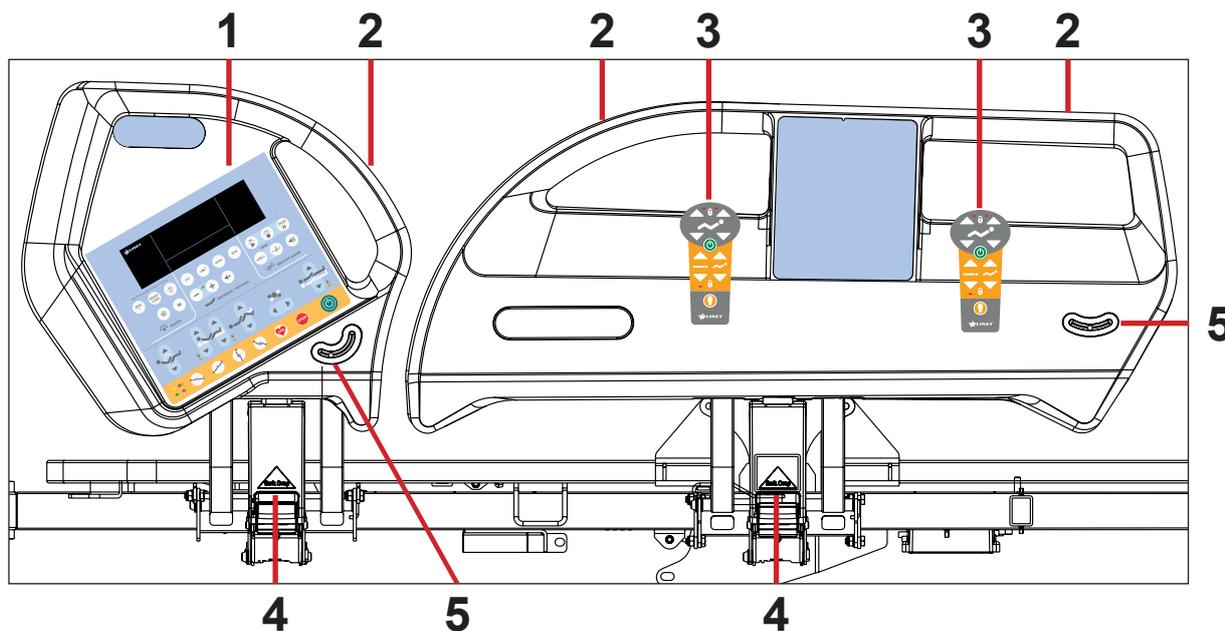


Fig. Grades laterais (versão com iBoard Standard)

- 1. iBoard Standard
- 2. Alça da grade lateral
- 3. Colocação correta do controle
- 4. Alça de liberação de grade lateral
- 5. Indicador de ângulo

**MANUSEIO**

**Para levantar as grades laterais:**

- ▶ Pegue a grade lateral pela alça da grade lateral (2).
- ▶ Puxe a grade lateral para cima até ela encaixar. Você ouvirá um “clique”.

**Para liberar as grades laterais para baixo:**

- ▶ Pegue a grade lateral pela alça da grade lateral (2).
- ▶ Destrave a grade lateral puxando em sua direção a alça de liberação da grade lateral (4).
- ▶ Dobre a grade lateral lentamente.

## ESQUEMA DA GRADE LATERAL (versão com iBoard Basic)

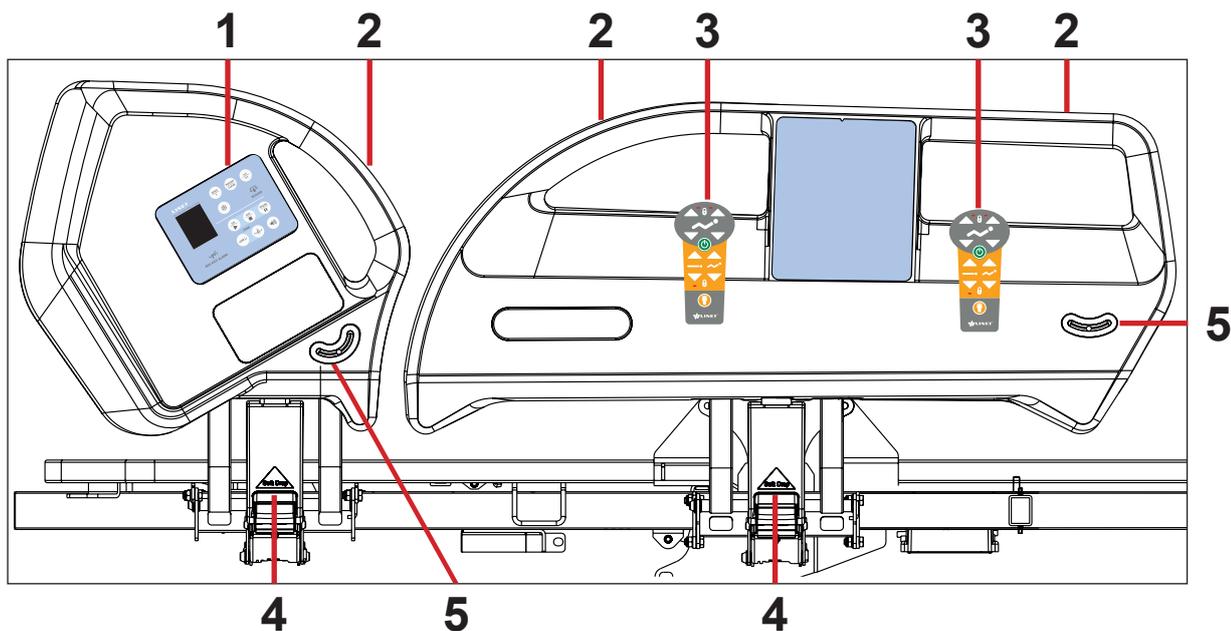


Fig. Grades laterais (versão com iBoard Basic)

1. iBoard Basic
2. Alça da grade lateral
3. Colocação correta do controle
4. Alça de liberação de grade lateral
5. Indicador de ângulo

### MANUSEIO

#### Para levantar as grades laterais:

- ▶ Pegue a grade lateral pela alça da grade lateral (2).
- ▶ Puxe a grade lateral para cima até ela encaixar. Você ouvirá um “clique”.

#### Para liberar as grades laterais para baixo:

- ▶ Pegue a grade lateral pela alça da grade lateral (2).
- ▶ Destrave a grade lateral puxando em sua direção a alça de liberação da grade lateral (4).
- ▶ Dobre a grade lateral lentamente.

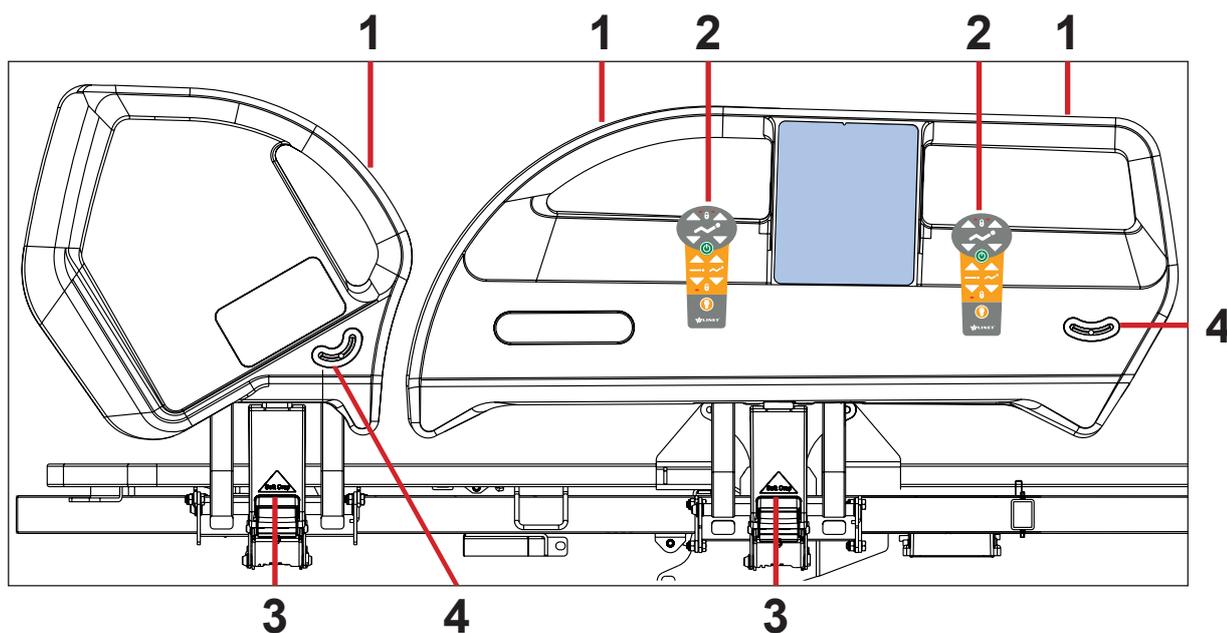
**ESQUEMA DA GRADE LATERAL (versão sem balança)**


Fig. Grades laterais (versão sem balança)

1. Alça da grade lateral
2. Colocação correta do controle
3. Alça de liberação de grade lateral
4. indicador de ângulo

**MANUSEIO**
**Para levantar as grades laterais:**

- ▶ Pegue a grade lateral pela alça da grade lateral (1).
- ▶ Puxe a grade lateral para cima até ela encaixar. Você ouvirá um “clique”.

**Para liberar as grades laterais para baixo:**

- ▶ Pegue a grade lateral pela alça da grade lateral (1).
- ▶ Destrave a grade lateral puxando em sua direção a alça de liberação da grade lateral (3).
- ▶ Dobre a grade lateral lentamente.

## 11.2 Controle de rodízios



### **CUIDADO!**

#### **Dano material devido ao transporte incorreto ou movimento involuntário!**

- ▶ Antes do transporte, certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da montagem, desmontagem e manutenção.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados quando a cama estiver ocupada.
- ▶ Coloque o cabo de energia elétrica no gancho de transporte existente na cama durante o transporte.
- ▶ Certifique-se de que a cama seja transportada exclusivamente por pessoal de enfermagem e por pelo menos 2 pessoas.



### **CUIDADO!**

#### **A folga mínima debaixo da cama (versão padrão com rodízios de 15 cm) é de 11,3 cm!**

- ▶ Cuidado com quaisquer obstáculos durante o transporte, evite colisões e possíveis danos em qualquer parte da estrutura da cama.
- ▶ Não utilize equipamentos para elevação ou içamento da cama.

A cama está equipada com um controle central de rodízios e um sistema de freio.  
As alavancas de controle estão localizadas nos quatro cantos da estrutura da cama.

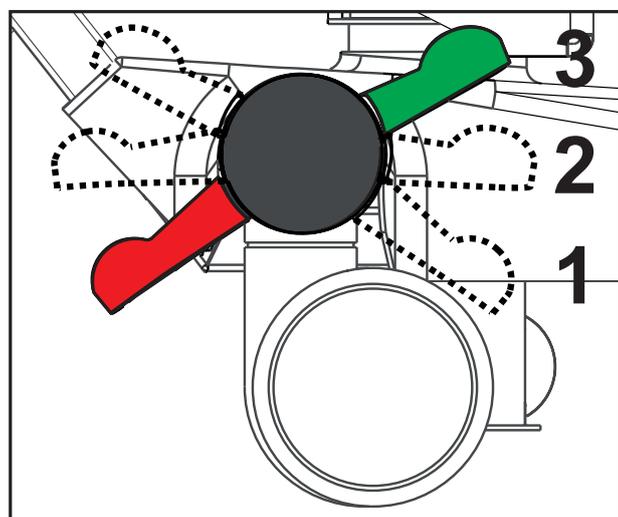


Fig. Posições da alavanca de controle de rodízios

### **Posições da alavanca de controle do rodízio**

#### **1. Movimento para frente - Direção (PEDAL VERDE PARA BAIXO)**

O rodízio frontal travado determina a direção do movimento. Se a cama estiver equipada com um quinto rodízio, ele é que determina a direção do movimento.

#### **2. Movimento irrestrito**

Todos os quatro rodízios estão destravados.

#### **3. Travado (PEDAL VERMELHO PARA BAIXO)**

Todos os quatro rodízios estão travados.

## 11.3 Liberação do encosto para RCP



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesão devido à liberação do encosto muito rápida!

- ▶ Certifique-se de que as grades laterais estejam na posição baixa.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre as partes móveis da cama.
- ▶ Pressione o encosto das costas para baixo usando somente a alça de proteção do colchão.

A cama permite o abaixamento rápido e manual do encosto para procedimentos de emergência (RCP).

#### Ajuste a posição como segue:

- ▶ Puxe e segure a alça de liberação.
- ▶ Pressione o encosto das costas para baixo.

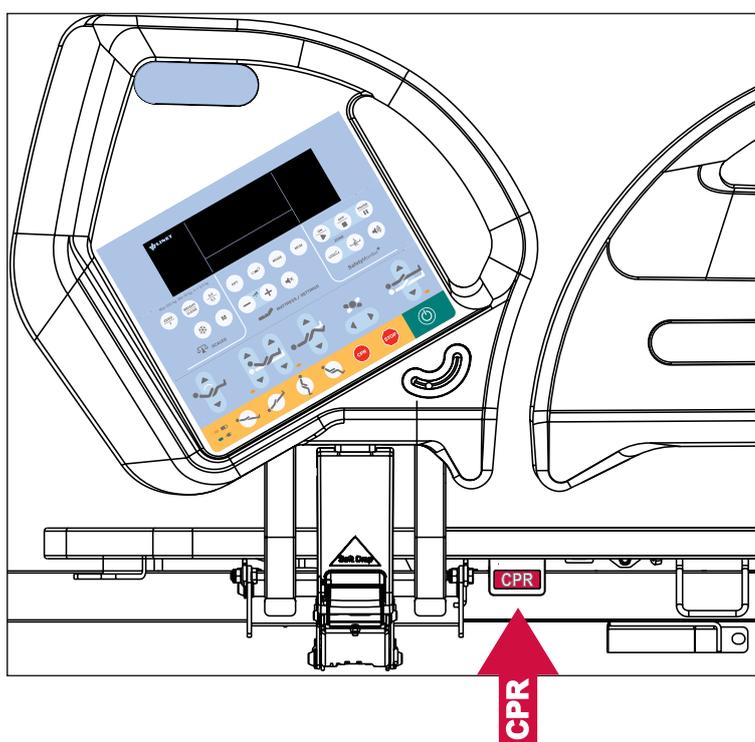


Fig. Alavanca de RCP

## 11.4 Elementos de controle

A cama é operada por diferentes elementos de controle.

**Os elementos de controle dependem do modelo:**

- iBoard Standard em ambos os lados das grades laterais da cabeceira
- iBoard Basic em ambos os lados das grades laterais da cabeceira
- Painéis de controle do paciente integrados em ambas as grades laterais das peseiras (iluminado)
- Painéis de controle do paciente integrados em ambas as grades laterais da cabeceira
- Painel de controle do assistente
- Controle com botões acesos e adaptador para fácil conexão (Plug and Play)
- Pedais de ajuste da inclinação lateral
- Pedais de ajuste da altura da cama

**A desativação de funções individuais no painel de controle do assistente afetará todos os elementos de controle.**

**Se a cama não responder às configurações individuais de posição:**

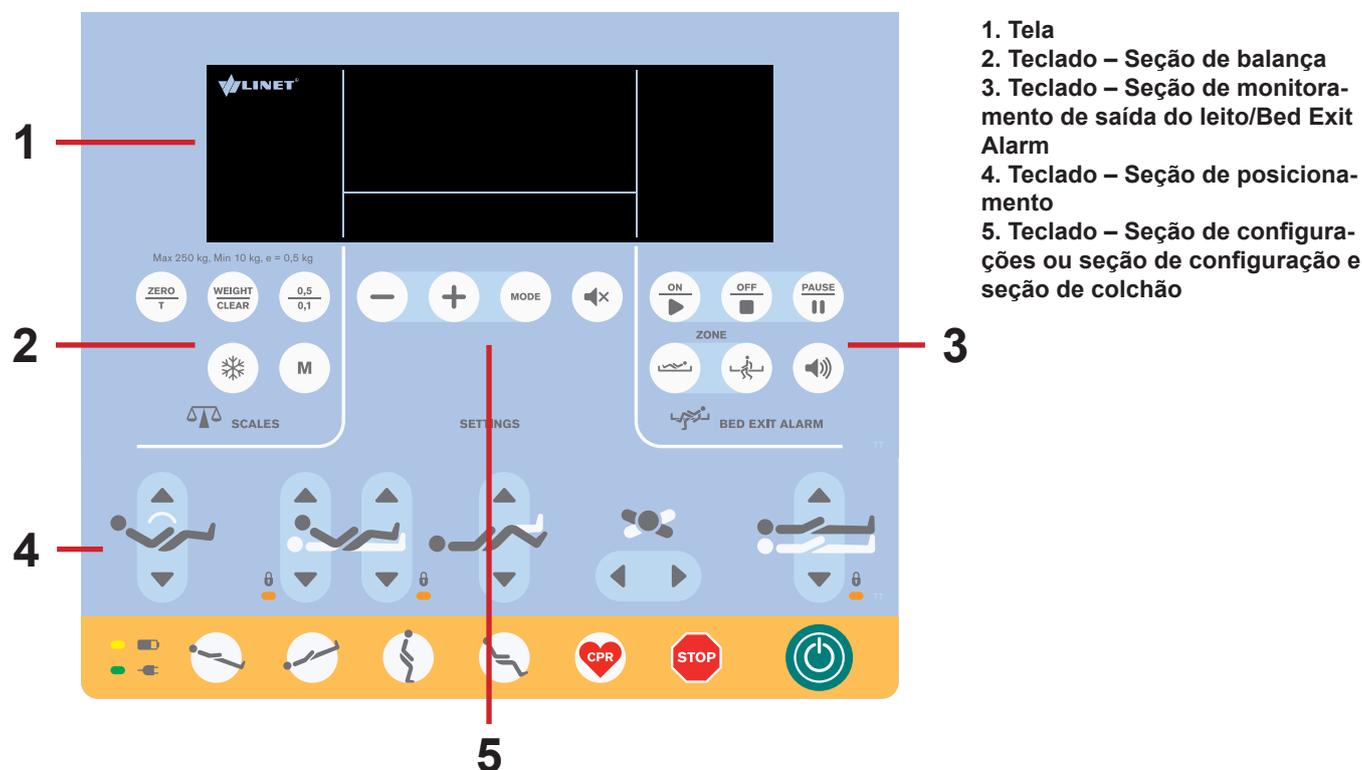
- ▶ Verifique se essa função está desativada no painel de controle do assistente.

POSICIONAMENTO	iBoard Standard	Painel de controle do assistente	Controle	Painéis de controle do paciente (grade lateral da cabeça, grade lateral dos pés)	Pedais de ajuste da altura da cama	Pedais de ajuste da inclinação lateral
Encosto das costas	✓	✓	✓	✓		
Encosto da coxa	✓	✓	✓	✓		
Encosto das panturrilhas	✓	✓				
Altura da cama	✓	✓	✓		✓	
Autocontorno	✓		✓	✓		
Posição de exame					✓	
Posição de Trendelenburg de emergência		✓				
Inclinação anti-Trendelenburg e Trendelenburg	✓	✓				
Extensão da cama		✓				
Posição de RCP	✓	✓				
Posição Cardiac Chair	✓	✓				
Posição de mobilização	✓					
Inclinação lateral	✓	✓				✓

### 11.4.1 iBoard Standard

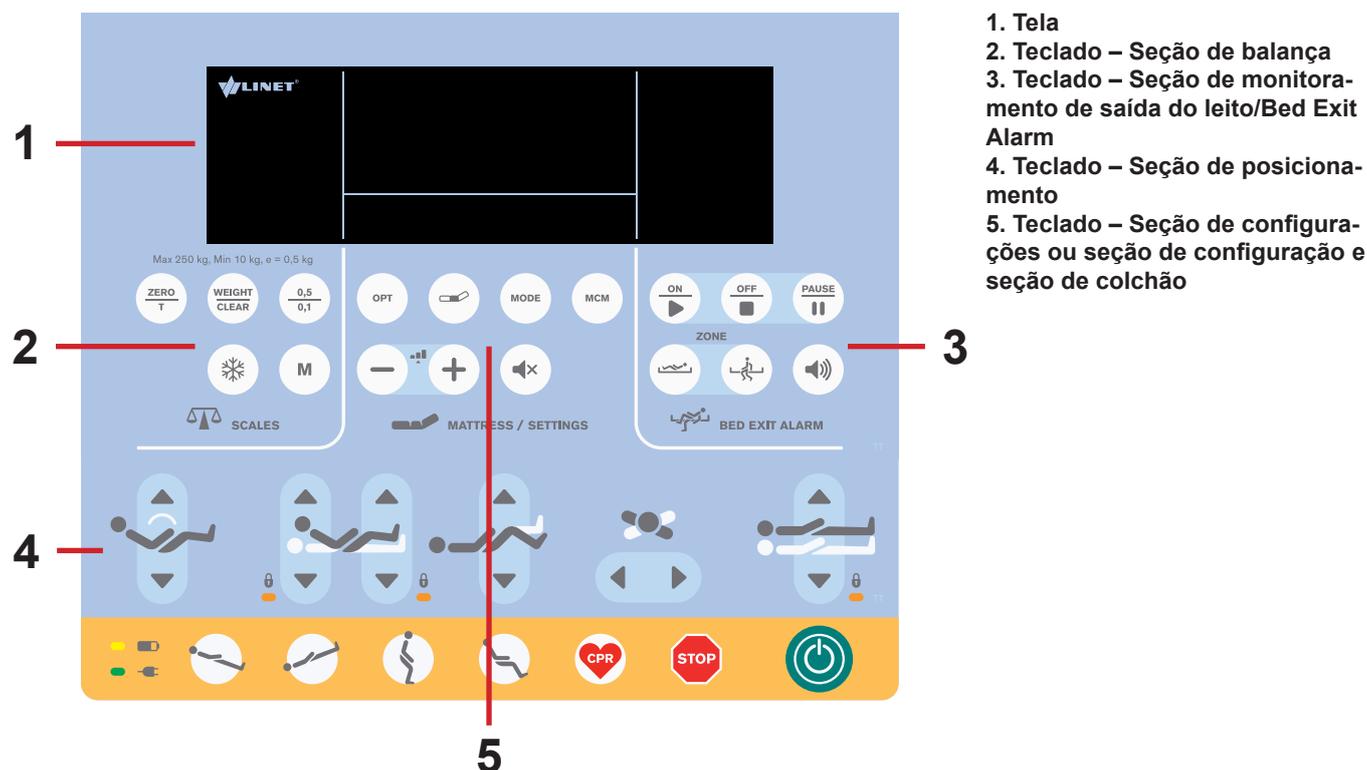
O iBoard Standard é o principal elemento de controle para cuidadores. É integrado por fora de ambas grades laterais da cabeceira. Somente os modelos com balança podem ser equipados com o iBoard Standard.

► Certifique-se de que somente uma equipe de enfermagem capacitada opere o iBoard Standard.



- 1. Tela
- 2. Teclado – Seção de balança
- 3. Teclado – Seção de monitoramento de saída do leito/Bed Exit Alarm
- 4. Teclado – Seção de posicionamento
- 5. Teclado – Seção de configurações ou seção de configuração e seção de colchão

Fig. iBoard Standard sem colchão com teclado



- 1. Tela
- 2. Teclado – Seção de balança
- 3. Teclado – Seção de monitoramento de saída do leito/Bed Exit Alarm
- 4. Teclado – Seção de posicionamento
- 5. Teclado – Seção de configurações ou seção de configuração e seção de colchão

Fig. iBoard Standard com colchão com teclado

## Seção de configurações

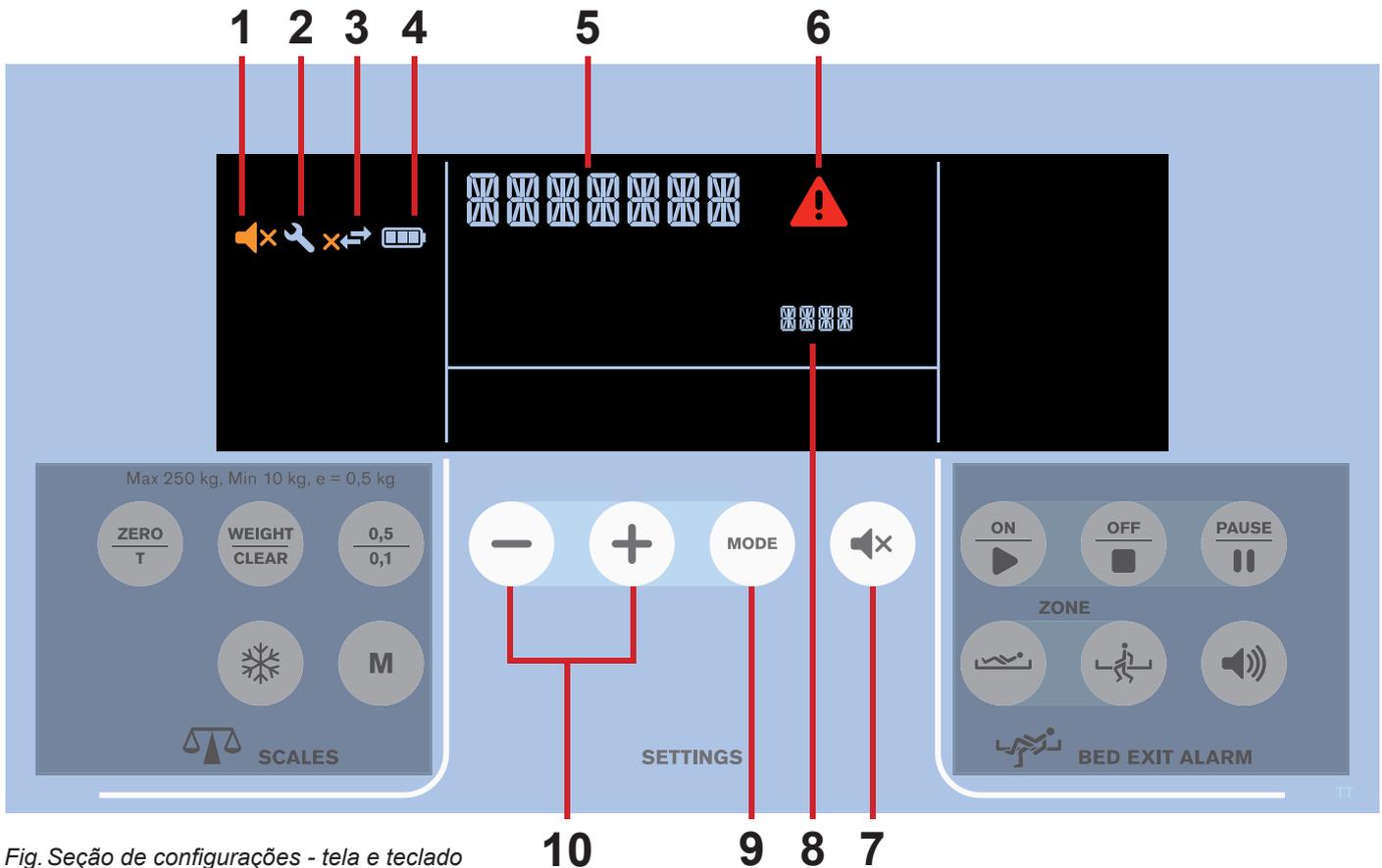


Fig. Seção de configurações - tela e teclado

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ícone MUTE (mudo)  | 6. Ícone ALERT (alerta)  |
| 2. Ícone de serviço necessário  | 7. Botão MUTE (mudo)   |
| 3. Ícone de conexão ao servidor (sem X - conectado, com X - desconectado) | 8. Valor a ser definido  |
| 4. Status de carga do acumulador  | 9. Botão MODE (modo)   |
| 5. Status   | 10. Botões +/- (item anterior/próximo ou reduzir/aumentar valor) |

### MUDO (1)

A função MUTE pode silenciar o alarme da grade lateral, o alarme de travagem ou os sons integrados ao colchão por três minutos.

Para silenciar o alarme da grade lateral ou o alarme de travagem:

- ▶ Pressione o botão

O ícone indica o modo MUTE (mudo) ativado.

### ASSISTÊNCIA NECESSÁRIA (2)

O ícone aparece na parte esquerda da tela do iBoard Standard quando assistência for necessária.

- ▶ Entre em contato com a assistência autorizada.

O ícone é exibido com o nome do status (5).

### CONEXÃO AO SERVIDOR (3)

Este ícone aparece na tela se a opção Bed Exit Alarm for ativada e o módulo de integração estiver instalado.

O ícone aparece na tela do iBoard Standard quando a cama está conectada ao servidor.

O ícone aparece na tela do iBoard quando a cama está desconectada do servidor.

## ESTADO DA CARGA (4)

Os segmentos de acumulador indicam o estado da carga (4 níveis).

Quanto mais segmentos do ícone do acumulador  mais alto é o nível da carga.

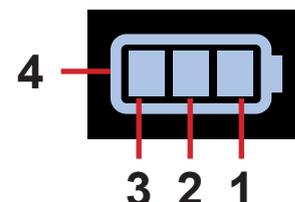


### ATENÇÃO!

**Funções desativadas devido a acumulador descarregado de modo crítico!**

- ▶ Conecte a cama imediatamente à rede elétrica.

Status	Indicação
Carga	Segmento 3 aceso, segmentos 2 e 1 piscando alternadamente
Acumulador com defeito ou acumulador não instalado	Contorno 4 está piscando
Acumulador descarregado de modo crítico	Segmento 3 está piscando, posicionamento da cama desativado



## CONFIGURAÇÕES

Durante o uso normal, o ícone 5 indica o tempo (**horas:minutos**).

**Para entrar no modo de configurações:**

- ▶ Pressione e segure o botão .

O ícone 5 indica a opção e o ícone 8 indica seu valor real.

As opções disponíveis são: ANO / MÊS / DIA / HORA / MINUTO / TEMPORIZADOR DE PESO.

Não é possível definir o valor da opção TEMPORIZADOR DE PESO na versão da cama Eleganza 5 sem balança.

**NOTA:** As opções são exibidas nesta ordem. ANO seguido de TEMPORIZADOR DE PESO novamente.

**NOTA:** TEMPORIZADOR DE PESO é a função de desaparecimento automático do valor do peso.

**Para sair do modo de configurações:**

- ▶ Pressione e segure o botão  no modo de configurações.

O ícone 5 indica o tempo (**horas:minutos**).

**Para definir o ano:**

- ▶ Pressione o botão  no modo de configurações quando o ícone 5 indicar "YEAR".
- ▶ Para trocar os valores, utilize os botões .
- ▶ Pressione o botão  para salvar o valor e continuar a configuração da outra opção.

O valor é salvo ao sair.

O ícone 5 indica a outra opção automaticamente e o ícone 8 indica o seu valor real.

**Para definir o mês:**

- ▶ Pressione o botão  no modo de configurações quando o ícone 5 indicar "MONTH".
- ▶ Para trocar os valores, utilize os botões .
- ▶ Pressione o botão  para salvar o valor e continuar a configuração da outra opção.

O valor é salvo ao sair.

O ícone 5 indica a outra opção automaticamente e o ícone 8 indica o seu valor real.

**Para definir o dia:**

- ▶ Pressione o botão  no modo de configurações quando o ícone 5 indicar "DAY".
- ▶ Para trocar os valores, utilize os botões .
- ▶ Pressione o botão  para salvar o valor e continuar a configuração da outra opção.

O valor é salvo ao sair.

O ícone 5 indica a outra opção automaticamente e o ícone 8 indica o seu valor real.

## Para definir a hora:

- ▶ Pressione o botão  no modo de configurações quando o ícone **5** indicar “**HOUR**”.
- ▶ Para trocar os valores, utilize os botões  .
- ▶ Pressione o botão  para salvar o valor e continuar a configuração da outra opção.

O valor é salvo ao sair.

O ícone **5** indica a outra opção automaticamente e o ícone **8** indica o seu valor real.

## Para definir minuto:

- ▶ Pressione o botão  no modo de configurações quando o ícone **5** indicar “**MINUTE**”.
- ▶ Para trocar os valores, utilize os botões  .
- ▶ Pressione o botão  para salvar o valor e continuar a configuração da outra opção.

O valor é salvo ao sair.

O ícone **5** indica a outra opção automaticamente e o ícone **8** indica o seu valor real.

## Para configurar um temporizador de peso:

- ▶ Pressione o botão  no modo de configurações quando o ícone **5** indicar “**WEIGHT TIMER**”.
- ▶ Para trocar os valores, utilize os botões  .
- ▶ Pressione o botão  para salvar o valor e continuar a configuração da outra opção.

O valor é salvo ao sair.

O ícone **5** indica a outra opção automaticamente e o ícone **8** indica o seu valor real.

## Seção de posicionamento

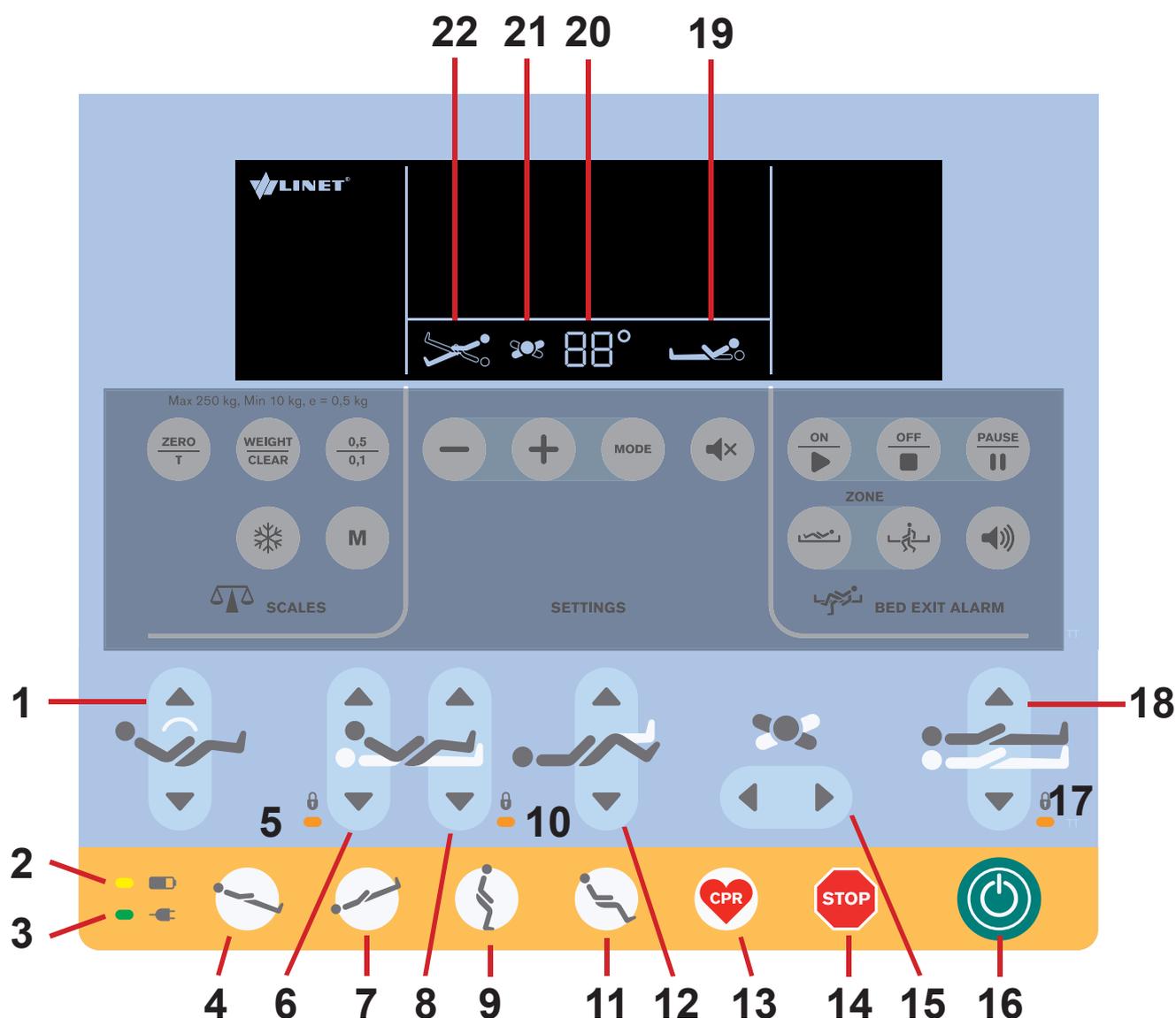


Fig. Seção de posicionamento - tela e teclado

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Botões de ajuste de autocontorno (movimento simultâneo do encosto de costas e do encosto da coxa)</li> <li>2. LED de status de carga do acumulador</li> <li>3. LED de energia elétrica</li> <li>4. Botão de inclinação anti-Trendelenburg</li> <li>5. LED de encosto de costas travado</li> <li>6. Botões de ajuste de encosto de costas</li> <li>7. Botão de inclinação de Trendelenburg</li> <li>8. Botões de ajuste de encosto da coxa</li> <li>9. Botão de posição de mobilização</li> <li>10. LED de encosto da coxa, encosto das panturrilhas e extensão da cama</li> <li>11. Botão de posição Cardiac Chair</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>12. Botões de ajuste de encosto das panturrilhas</li> <li>13. Botão de posição de RCP (ressuscitação)</li> <li>14. Botão de PARADA central</li> <li>15. Botão de inclinação lateral</li> <li>16. Botão GO</li> <li>17. LED de travamento de altura da cama, inclinação lateral, inclinação Trendelenburg e inclinação anti-Trendelenburg</li> <li>18. Botão de ajuste da altura da cama</li> <li>19. Indicador de posição do encosto de costas</li> <li>20. Valor do ângulo</li> <li>21. Indicador de inclinação lateral</li> <li>22. Indicador de posição de Trendelenburg/ anti-Trendelenburg</li> </ul> |
|---|---|

Os botões de posicionamento 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15 e 18 são explicados no capítulo **Posicionamento da cama**.

## Botão GO

O botão  ativa o teclado de todos os elementos de controle.

O pressionamento do botão  manterá o teclado ativo por 3 minutos.

O pressionamento do botão manterá o teclado ativo por mais 3 minutos.

### Durante este tempo, é possível fazer o seguinte:

- ▶ Ajuste dos elementos individuais da plataforma do colchão pressionando os botões de posicionamento correspondentes.
- ▶ Desabilitar funções individuais com os botões de travamento.

**NOTA:** Para ativar a função de RCP (botão ) , o botão  não é necessário.

## BOTÃO PARAR

O pressionamento do botão  para imediatamente todos os movimentos eletrônicos da cama.

## SINALIZAÇÃO DE FUNÇÕES TRAVADAS

Se o LED 5 estiver aceso, o ajuste do encosto de costas está travado.

Se o LED 5 não estiver aceso, o ajuste do encosto de costas está destravado.

Se o LED 10 estiver aceso, o encosto da coxa, encosto da panturrilha e o ajuste da extensão da cama estão travados.

Se o LED 10 não estiver aceso, o encosto da coxa, encosto da panturrilha e o ajuste da extensão da cama estão destravados.

Se o LED 17 estiver aceso, a altura da cama, a inclinação lateral, a inclinação Trendelenburg e a inclinação anti-Trendelenburg estão travadas.

Se o LED 17 não estiver aceso, a altura da cama, a inclinação lateral, a inclinação Trendelenburg e a inclinação anti-Trendelenburg estão destravadas.

## INDICADOR DO ACUMULADOR

A sinalização do LED do acumulador  está descrita no capítulo **Acumulador**.

## LED DE ENERGIA ELÉTRICA

Status	Significado
LED aceso	conectado à rede elétrica
LED apagado	desconectado da rede elétrica
LED piscando	erro do sistema

## Seção de balança (apenas versão com balança)

A Eleganza 5 está opcionalmente equipada com um sistema de pesagem que permite pesar o paciente na cama. Existem botões de controle e de exibição para o sistema de pesagem na seção Balança do iBoard Standard. As funções da balança são descritas no capítulo **Controle da balança**.

## Seção de monitoramento de saída do leito (somente versão com balança)

A Eleganza 5 pode ser opcionalmente equipada com um sistema de monitoramento de saída do leito que monitora a presença do paciente no leito e aciona alarmes quando o paciente não está presente na cama. Existem botões de controle e de exibição para o monitoramento de saída do leito na seção Bed Exit Alarm do iBoard Standard. As funções do alarme de saída do leito são descritas no capítulo **Monitoramento de saída do leito**.

**Status (iBoard Standard)**

Sinalização	Significado	Ação requerida
<b>LOCK (TRAVA)</b>	Função travada.	Função de destravamento, se necessário!
<b>X-RAY (RAIOS X)</b>	Suporte de cassete de raios X inserido incorretamente.	Insira o suporte de cassete de raios X corretamente!
<b>GO (IR)</b>	Botão GO não ativado.	► Pressione o botão GO!
<b>SIDERAIL (GRADE LATERAL)</b>	Inclinação lateral desativada quando as grades laterais estiverem dobradas para baixo	Levante a grade lateral para ativar a inclinação lateral adicional.
<b>0°</b>	A posição horizontal foi alcançada durante a inclinação.	Pressione o botão correspondente para continuar no posicionamento.
<b>COLLISION (COLISÃO)</b>	Inclinações Antitrendelenburg e Trendelenburg desativadas durante a inclinação lateral.	Desfaça a inclinação lateral para continuar com a inclinação Antitrendelenburg ou a inclinação Trendelenburg.
	Posicionamento bloqueado para evitar colisão da cama com o piso ou colisão da cama com os equipamentos da cama.	Para continuar o posicionamento, ajuste a cama de modo que não haja colisão.
<b>OVERLOAD (SOBRECARGA)</b> 	Carga de trabalho segura excedida (mais de 10 kg acima da carga de trabalho segura).	Remova a carga!
	Inclinação lateral desativada (Carga de mais de 200 kg).	Remova a carga para ativar o Inclinação Lateral novamente!
<b>PUMP DISCONNECTED (BOMBA DESCONECTADA)</b> 	Unidade de controle do sistema desconectada (OptiCare)	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.
<b>USE MANUAL CPR (USO DE RCP MANUAL)</b> 	O esvaziamento do colchão falhou.	Use RCP manual! (A unidade de controle do sistema (OptiCare) está desconectada ou o esvaziamento automático não está disponível.)
<b>STOP SERVICE (PARAR MANUTENÇÃO)</b>  + 	Erro fatal do sistema.	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.
<b>SAVE WEIGHT (SALVAR PESO)</b>	Confirmação da memória de reescrita.	Pressione o botão M para salvar o peso ou o botão WEIGHT/CLEAR (PESO/LIMPAR) para cancelar.
<b>SCALE/BEA DISCONNECTED (BALANÇA/BEA DESCONECTADA)</b> 	Módulo de balanças desconectado e monitoramento de saída da cama desabilitado.	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.
<b>FAULT COLUMN (FALHA COLUNA)</b> 	Erro na unidade de coluna.	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.

<p><b>SAFE STOP (PARADA SEGURA)</b></p> <p>+ </p>	<p>Movimento da plataforma de suporte do colchão parado por função Parada segura.</p>	<p>Remova o objeto do chassi para continuar ajustando a altura da cama.</p>
<p><b>CLOSE MANUAL CPR (FECHAR RCP MANUAL)</b></p> <p>+ </p>	<p>A inflação do colchão falhou.</p>	<p>Feche o RCP manual para ativar a inflação.</p>
<p><b>BEDEXIT ALARM (ALARME DE SAÍDA DA CAMA)</b></p> <p>+ </p>	<p>O paciente saiu da cama (Monitoramento de Zona externa) ou o paciente saiu da Zona Interna (monitoramento da Zona Interna).</p>	<p>Verifique o paciente e desligue o alarme de saída da cama.</p>
<p><b>AUTOMATIC CALIBRATION (CALIBRAÇÃO AUTOMÁTICA)</b></p>	<p>Processo automático regular (repetido após 10 horas se for interrompido).</p>	<p>Aguarde até que a calibração automática seja concluída.</p>
<p><b>MIN 35 KG (MÍN. 35 KG)</b></p>	<p>Carga insuficiente para monitoramento de saída da cama.</p>	<p>Posicione o paciente na cama para habilitar o monitoramento de saída da cama.</p>
<p><b>POWER (ENERGIA)</b></p>	<p>Desconectado da fonte de alimentação elétrica.</p>	<p>Ligue a cama à energia.</p>
<p><b>Hi (Alta)</b></p>	<p>Carga de trabalho segura excedida (de 4,5 kg a 10 kg acima da carga de trabalho segura).</p>	<p>Remova a carga!</p>
<p><b>Lo (Baixa)</b></p>	<p>A cama está subcarregada.</p>	<p>Certifique-se de que a plataforma de suporte do colchão não esteja levantada de modo inconveniente por algo e que as balanças estejam com a tara correta.</p>

## 11.4.2 iBoard Basic (opcional)

O iBoard Basic é o principal elemento de controle para cuidadores. É integrado por fora de ambas grades laterais da cabeceira. Somente os modelos com balança podem ser equipados com o iBoard Basic. O iBoard Basic serve para controlar a balança e controlar o monitoramento de saída do leito.

- ▶ Certifique-se de que somente uma equipe de enfermagem capacitada opere o iBoard Basic.

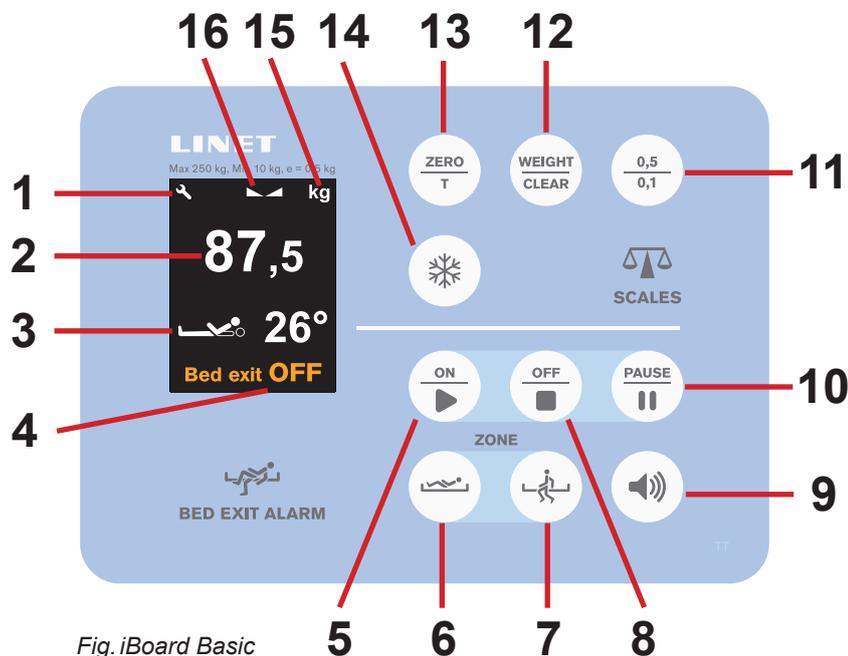


Fig. iBoard Basic

1. Valor do peso e unidade de peso (kg)
2. Ícone de estabilidade da balança
3. Ângulo do encosto ou ângulo da inclinação lateral
4. Botão ON (ligado) - Monitoramento de saída do leito
5. Botão zona interna - Monitoramento de saída do leito
6. Botão zona externa - Monitoramento de saída do leito
7. Botão OFF (desligado) - Monitoramento de saída do leito
8. Ícone Volume (3 níveis)
9. Botão PAUSE (pausa) - Monitoramento de saída do leito
10. Botão de alteração de intervalos (0,5 kg/0,1 kg)
11. Botão WEIGHT/CLEAR (pesar/cancelar)
12. Botão ZERO/T (balança de tara ou de zero)
13. Botão HOLD (reter)

### Balança

As funções da balança são descritas no capítulo **Controle da balança**.

### Monitoramento de saída do leito

As funções do monitoramento de saída do leito são descritas no capítulo **Monitoramento de saída do leito**.

## Status (iBoard Basic)

Sinalização	Significado	Ação requerida
	Função travada.	Destruar função!
	Botão GO não ativado.	Pressione o botão GO!
<b>SIDERAIL (GRADE LATERAL)</b>	Grade lateral dobrada para baixo (inclinação lateral desativada).	Levante a grade lateral para ativar a inclinação lateral.
<b>COLLISION (COLISÃO)</b>	Inclinação anti-Trendelenburg desabilitada durante a inclinação lateral, quando a cama está estendida.	Reduza a plataforma de suporte do colchão usando o posicionamento da extensão da cama ou ajuste o encosto do paciente.
<b>0°</b>	A posição horizontal foi alcançada durante a inclinação.	Pressione o botão correspondente para continuar no posicionamento.
<b>X-RAY (RAIOS X)</b>	Suporte de cassete de raios X inserido incorretamente.	Insira o suporte de cassete de raios X corretamente!
<b>OVERLOAD (SOBRECARGA)</b> + 	Carga de trabalho segura excedida (mais de 10 kg acima da carga de trabalho segura).	Remova a carga!
	Inclinação lateral desativada (Carga de mais de 200 kg).	Remova a carga para ativar o Inclinação Lateral novamente!
<b>STOP SERVICE (PARAR MANUTENÇÃO)</b> +  + 	Erro fatal do sistema.	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.
<b>FAULT COLUMN (FALHA COLUNA)</b> + 	Erro na unidade de coluna.	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.
<b>SCALE / BEA DISCONNECTED (BALANÇA / BEA DESCONECTADA)</b> +  + 	Módulo de balanças desconectado e monitoramento de saída da cama desabilitado.	Contate o departamento de manutenção aprovado pelo fabricante.
<b>SAFE STOP (PARADA SEGURA)</b> + 	Movimento da plataforma de suporte do colchão parado por função Parada segura.	Remova o objeto do chassi para continuar ajustando a altura da cama.
	Carga insuficiente para monitoramento de saída da cama.	Posicione o paciente na cama para habilitar o monitoramento de saída da cama.

	<p>Desconectado da fonte de alimentação elétrica.</p>	<p>Ligue a cama à energia.</p>
<p><b>BED EXIT +</b> </p> <p><b>ALARM +</b> </p>	<p>O paciente saiu da cama (monitoramento da zona externa) ou o paciente deixou a zona interna (monitoramento da zona interna).</p>	<p>Verifique o paciente e desligue o alarme de saída da cama.</p>
<p><b>HIGH (ALTA)</b></p>	<p>Carga de trabalho segura excedida (de 4,5 kg a 10 kg acima da carga de trabalho segura).</p>	<p>Remova a carga!</p>
<p><b>LOW (BAIXA)</b></p>	<p>A cama está subcarregada.</p>	<p>Certifique-se de que a plataforma de suporte do colchão não esteja levantada de modo inconveniente por algo e que as balanças estejam com a tara correta.</p>

## 11.4.3 Painel de controle do assistente

O painel de controle do assistente é um elemento de controle padrão. O painel de controle do assistente pode ser pendurado na pesseira ou nas grades laterais, se necessário. É possível segurar o painel de controle do assistente na mão enquanto o estiver operando.

- ▶ Certifique-se de que somente uma equipe de enfermagem capacitada opere o painel de controle do assistente.

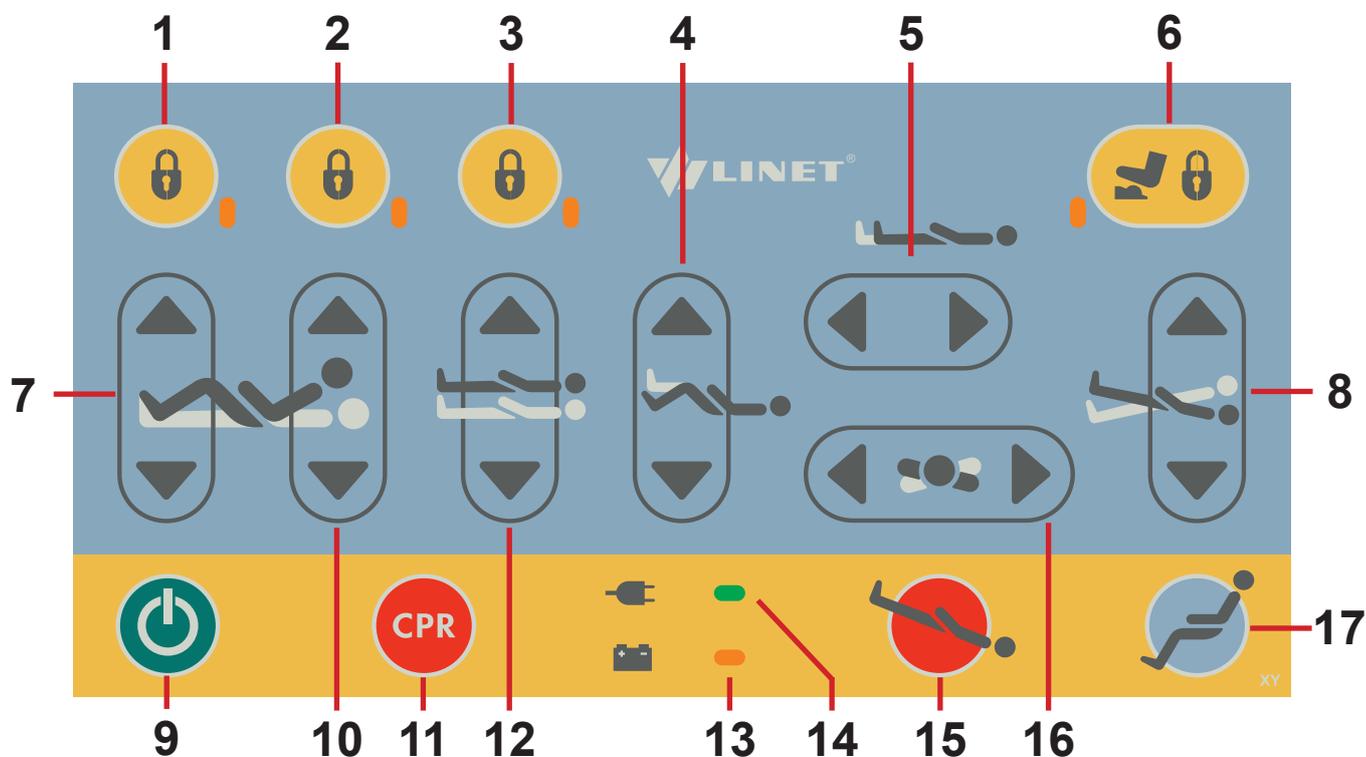


Fig. Painel de controle do assistente

1. Botão e LED de travamento do encosto da coxa, do encosto das panturrilhas e do ajuste de extensão de cama
2. Botão e LED de travamento do encosto de costas
3. Botão e LED de travamento de altura da cama, inclinação lateral, inclinação Trendelenburg e inclinação anti-Trendelenburg
4. Botão de ajuste de encosto das panturrilhas
5. Botão de ajuste da extensão da cama
6. Botão e LED de travamento do pedal
7. Botão de ajuste de encosto da coxa
8. Botão de inclinação
9. Botão GO
10. Botão de ajuste de encosto de costas
11. Botão de posição de RCP
12. Botão de ajuste da altura da cama
13. LED de status de carga do acumulador
14. LED de energia elétrica
15. Botão de posição do Trendelenburg
16. Botão de inclinação lateral
17. Botão de posição Cardiac Chair

## Ativação do botão GO

O botão  ativa o teclado de todos os elementos de controle por três minutos.

A função do botão GO é idêntica em todos os elementos de controle.

### Durante este tempo, é possível fazer o seguinte:

- ▶ Ajuste dos elementos individuais da plataforma do colchão pressionando os botões de função correspondentes.
- ▶ Desabilitar funções individuais com os botões de travamento.

Cada vez que o botão é pressionado, o teclado permanecerá ativo por mais três minutos.

## Botões de função

Os botões de função **4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16 e 17** estão descritos no capítulo **Posicionamento da cama**.

**NOTA** O pressionamento de dois botões de função ao mesmo tempo será reconhecido como erro pelo controlador. O controlador interromperá imediatamente todos os movimentos da cama e a tela exibirá o alerta.

## Trava

### Para travar o ajuste do encosto das costas:

- ▶ Pressione o botão **2**.

O LED correspondente no painel de controle do assistente e no iBoard Standard (**5**) está aceso.

O ajuste do encosto das costas é desativado usando qualquer elemento de controle.

### Para travar o ajuste de encosto da coxa, do encosto das panturrilhas e da extensão da cama

- ▶ Pressione o botão **1**.

O LED correspondente no painel de controle do assistente e no iBoard Standard (**10**) está aceso.

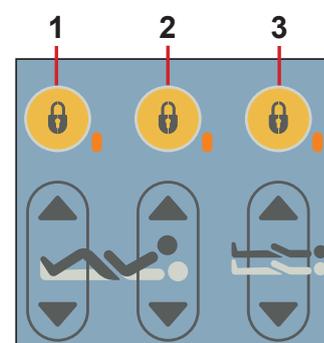
Para travar encosto da coxa, do encosto das panturrilhas e ajuste da extensão da cama:

### Para travar a altura da cama, a inclinação lateral, a inclinação Trendelenburg e inclinação anti-Trendelenburg:

- ▶ Pressione o botão **3**.

O LED correspondente no painel de controle do assistente e no iBoard Standard (**17**) está aceso.

A altura da cama, a Inclinação lateral, a inclinação de Trendelenburg e o ajuste de inclinação anti-Trendelenburg são desativados usando qualquer elemento de controle.



## Destruvar

### Para destravar o ajuste do encosto das costas:

- ▶ Pressione o botão **2**.

O LED correspondente no painel de controle do assistente e no iBoard Standard (**5**) não está aceso.

O ajuste do encosto das costas é ativado novamente.

### Para destravar o ajuste de encosto da coxa, do encosto das panturrilhas e da extensão da cama

- ▶ Pressione o botão **1**.

O LED correspondente no painel de controle do assistente e no iBoard Standard (**10**) não está aceso.

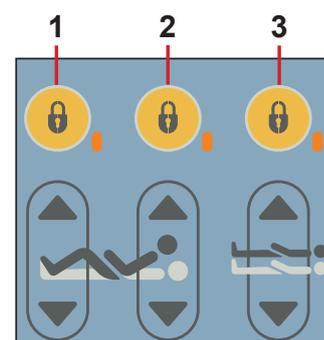
O encosto da coxa, encosto das panturrilhas e ajuste de extensão de cama estão ativados novamente.

### Para destravar o ajuste da altura da cama, da inclinação lateral, da inclinação Trendelenburg e da inclinação anti-Trendelenburg:

- ▶ Pressione o botão **3**.

O LED correspondente no painel de controle do assistente e no iBoard Standard (**17**) não está aceso.

O ajuste de altura da cama, inclinação lateral, inclinação Trendelenburg e inclinação anti-Trendelenburg são ativados novamente.



## LED DE ENERGIA ELÉTRICA



Status	Significado
LED aceso	conectado à rede elétrica
LED apagado	desconectado da rede elétrica.
LED piscando	erro do sistema

### 11.4.4 Controle (opcional)

O controle está disponível com teclado iluminado. A iluminação é ativada por 7 segundos se qualquer botão for pressionado e a iluminação é ativada por 3 minutos se o botão GO for pressionado.

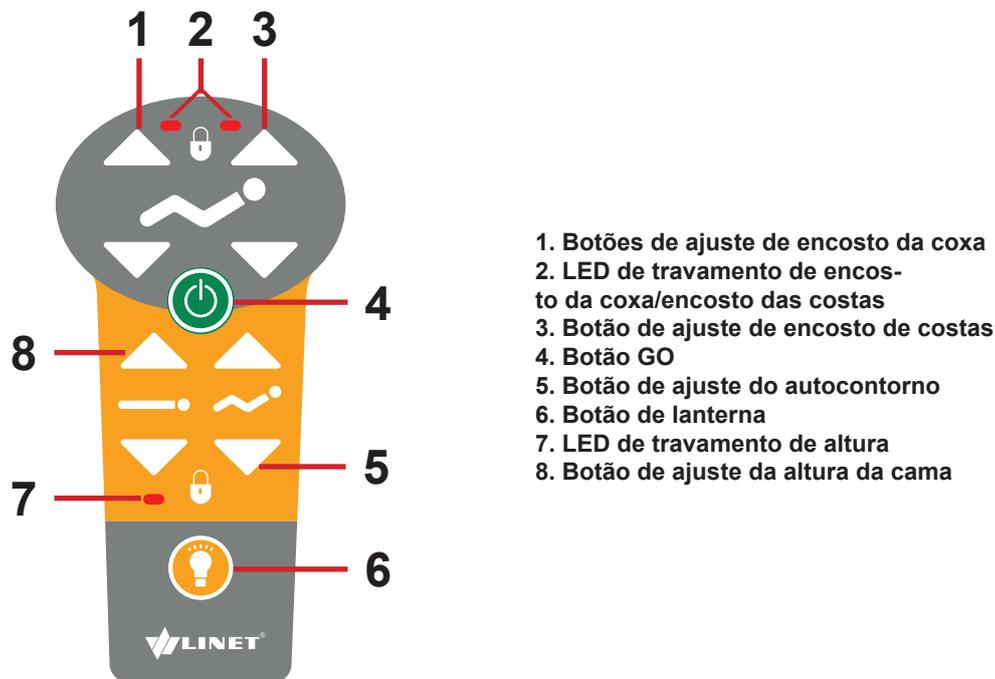


Fig. Controle

Os botões de função 1, 3, 5 e 8 estão descritos no capítulo **Posicionamento da cama**.

#### Para ligar a lanterna:

- ▶ Pressione o botão  da lanterna

**NOTA** Dependendo da condição do paciente, a equipe de enfermagem decide se o paciente tem permissão para ajustar a posição da cama.

#### Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ▶ Desativar funções.

**NOTA** Um adaptador para o controle está disponível. O adaptador permite a rápida instalação e remoção (tal como substituir um controle com defeito, utilizar o controle com outra cama).

### 11.4.5 Painéis de controle do paciente

Os painéis de controle do paciente integrados nas grades laterais dos pés permitem ao paciente ajustar as posições do encosto das costas, encosto da coxa e autocontorno. Opcionalmente, um painel de controle do paciente adicional está disponível no lado interno das grades laterais da cabeceira.

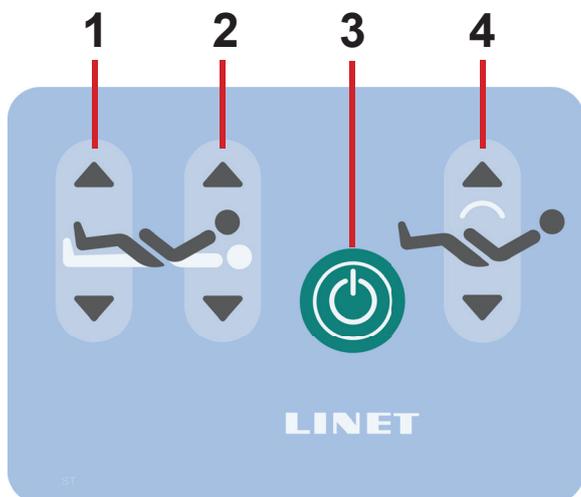


Fig. Painel de controle do paciente na grade lateral dos pés

1. Botão de ajuste de encosto da coxa
2. Botão de ajuste de encosto de costas
3. Botão GO
4. Botão de ajuste de autocontorno (movimento simultâneo do encosto de costas e encosto de coxa)

**NOTA** Os teclados estão iluminados. A iluminação é ativada por 7s se qualquer botão for pressionado e a iluminação é ativada por 3 minutos se o botão GO for pressionado.

**NOTA** As funções nos painéis de controle do paciente nas grades laterais dos pés estão desabilitadas quando a grade lateral do meio está na posição mais baixa.

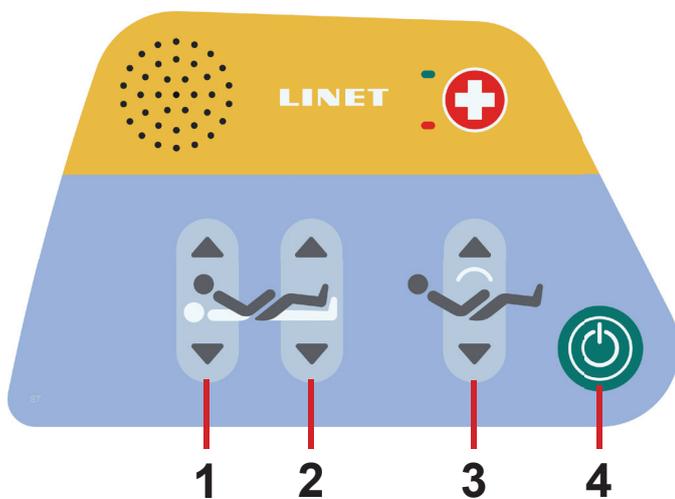


Fig. Painel de controle de paciente nas grades da cabeça (opcional)

1. Botão de ajuste de encosto de costas
2. Botão de ajuste de encosto da coxa
3. Botão de autocontorno (movimento simultâneo do encosto de costas e do encosto da coxa)
4. Botão GO

## 11.4.6 Pedais de ajuste da altura da cama (opcional)

O pedal é opcional e permite ajustar a altura da cama com os pés. Pressione o pedal, solte-o e pressione-o novamente para utilizá-lo. O pedal fica ativo por 30 segundos após esse procedimento.

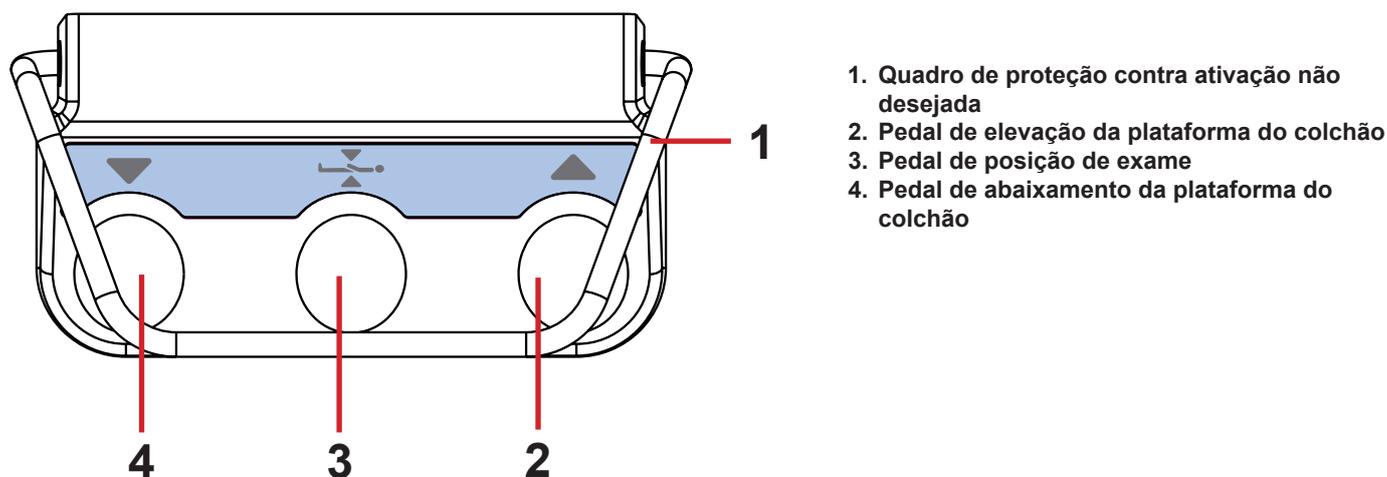


Fig. Pedais de ajuste da altura da cama

O uso dos pedais de ajuste da altura da cama está descrito no capítulo **Posicionamento da cama**.

## 11.4.7 Pedais de ajuste da inclinação lateral (padrão)

Os pedais de ajuste permitem ajustar a inclinação lateral da cama com os pés. Pressione o pedal GO para ativar os controles com os pés.

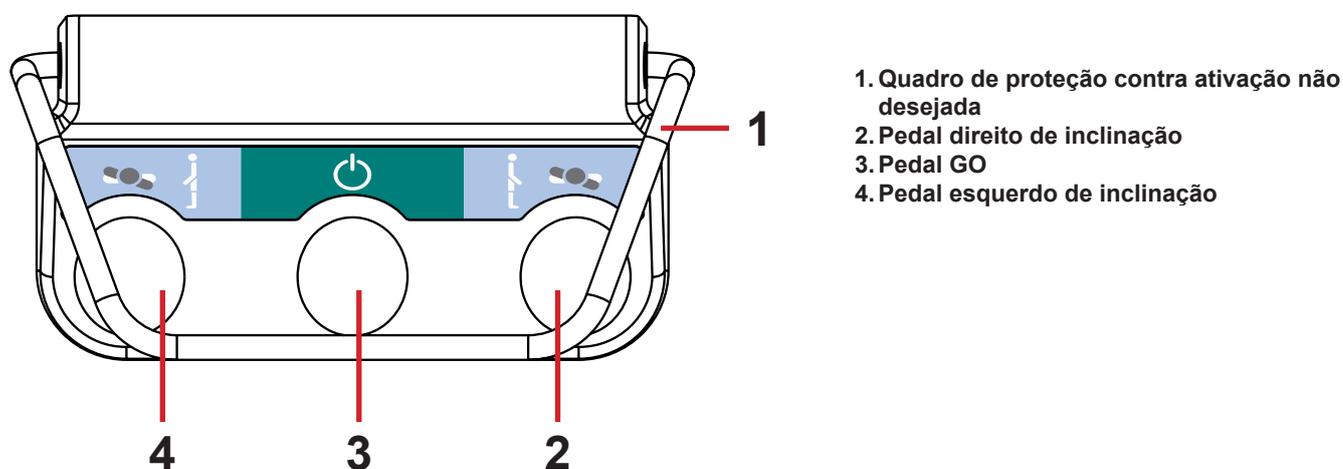
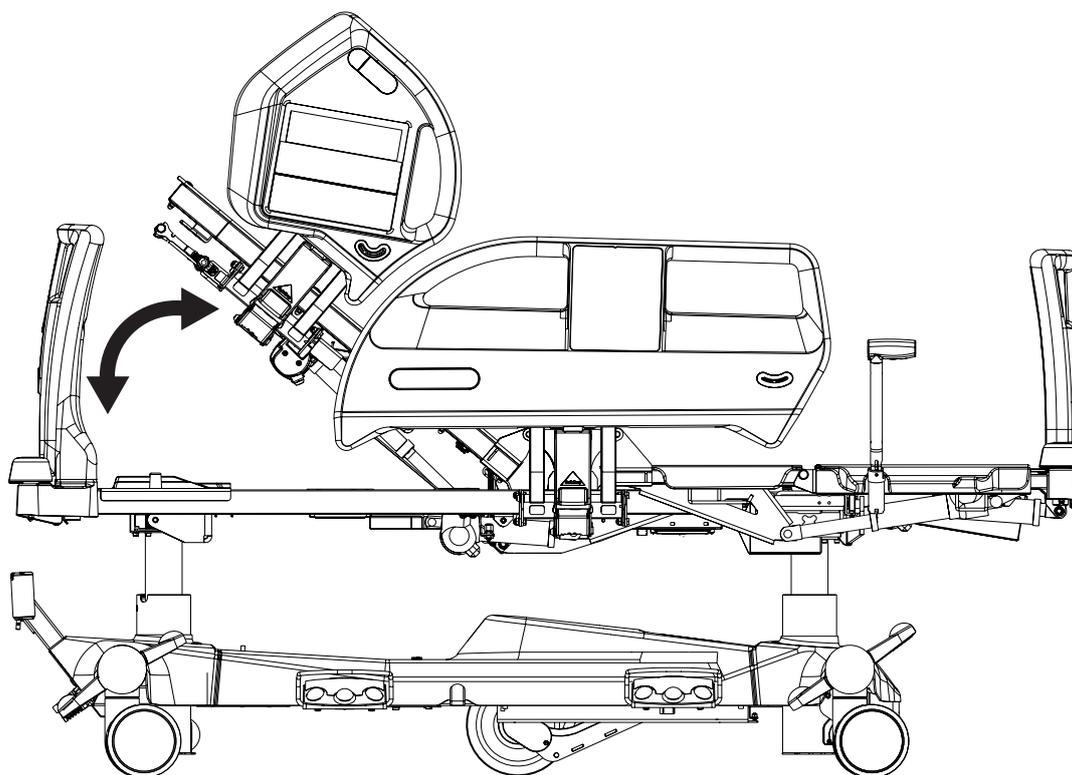


Fig. Pedais de ajuste da inclinação lateral

O uso dos pedais de ajuste da inclinação lateral está descrito no capítulo **Posicionamento da cama**.

## 11.5 Posicionamento da cama

### 11.5.1 Encosto das costas



Para posicionar o encosto das costas use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente
- ▶ Controle
- ▶ Painel de controle do paciente (grade lateral dos pés)
- ▶ Painel de controle do paciente (grade lateral da cabeça)

A tela do iBoard Standard mostra o ângulo do encosto.



Fig. Ângulo do encosto das costas na tela do iBoard Standard

Durante o posicionamento contínuo, o encosto das costas para automaticamente em 30 e 45 graus (um sinal sonoro irá tocar). Para continuar no posicionamento, pressione o botão correspondente mais uma vez.

1. Encosto das costas acima

2. Encosto das costas abaixo

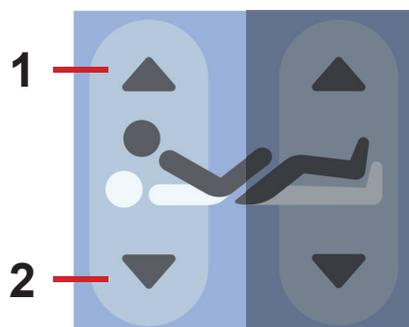


Fig. Botões de ajuste de encosto de costas (iBoard Standard, painéis de controle do paciente)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das costas até que a posição desejada seja atingida.

**Painel de controle do paciente (grade lateral dos pés):**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das costas até atingir a posição desejada.

**Painel de controle do paciente (grade lateral da cabeça):**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das costas até atingir a posição desejada.

1. Encosto das costas acima

2. Encosto das costas abaixo

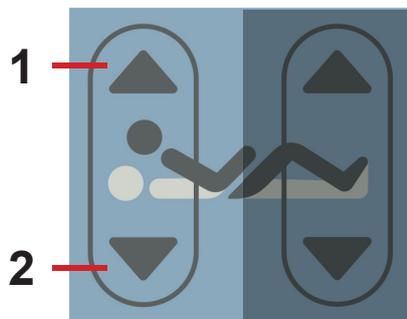


Fig. Botão de ajuste de encosto de costas (painel de controle do assistente)

**Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das costas até atingir a posição desejada.

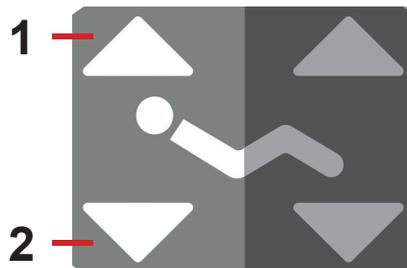
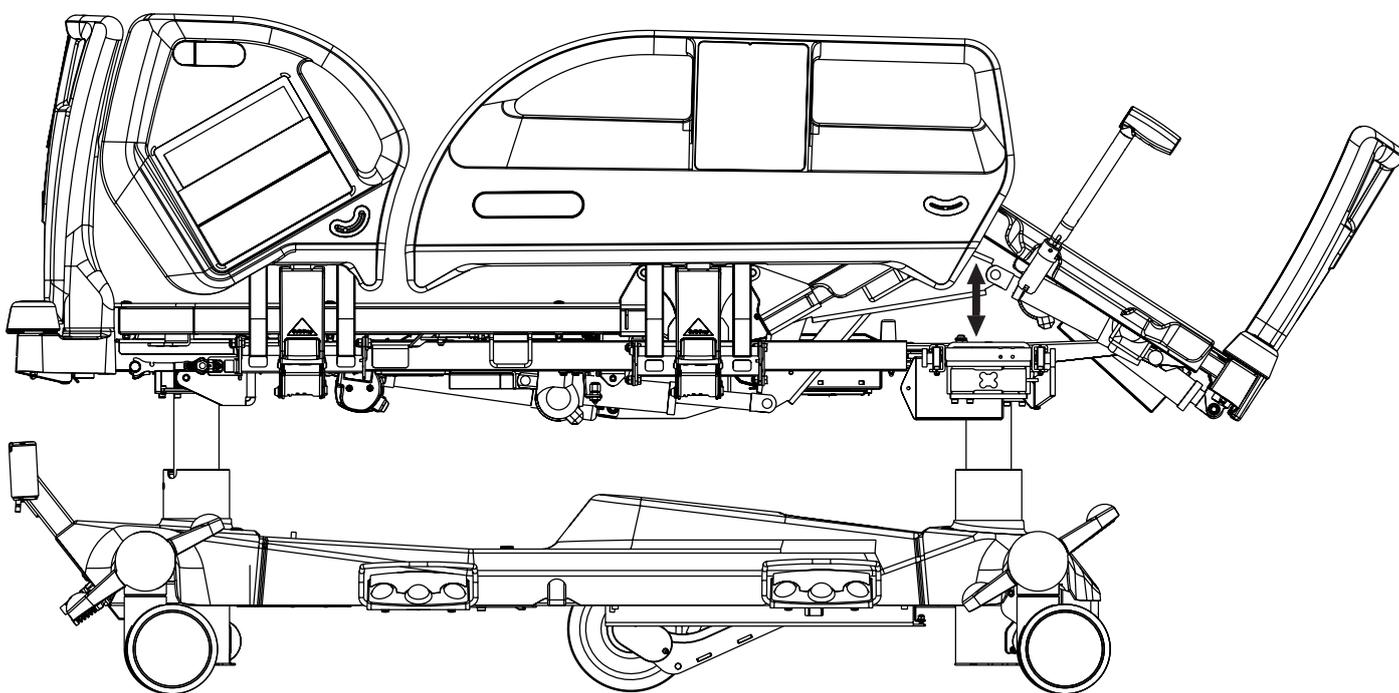


Fig. Botão de ajuste do encosto das costas (controle)

**Controle:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das costas até atingir a posição desejada.

## 11.5.2 Encosto da coxa



**Para posicionar o encosto da coxa use:**

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente
- ▶ Controle
- ▶ Painel de controle do paciente (grade lateral dos pés)
- ▶ Painel de controle do paciente (grade lateral da cabeça)

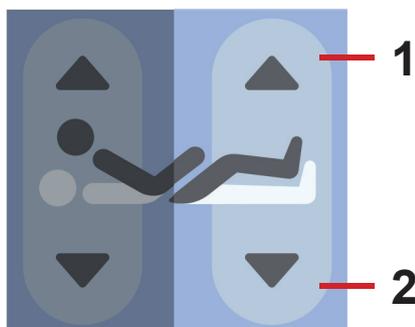


Fig. Botão de ajuste de encosto das coxas (iBoard Standard, painéis de controle do paciente)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste de encosto das coxas até atingir a posição desejada.

**Painel de controle do paciente (grade lateral dos pés):**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste de encosto das coxas até atingir a posição desejada.

**Painéis de controle do paciente (grade lateral da cabeça):**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste de encosto das coxas até atingir a posição desejada.

**1. Encosto da coxa acima**

**2. Encosto da coxa abaixo**

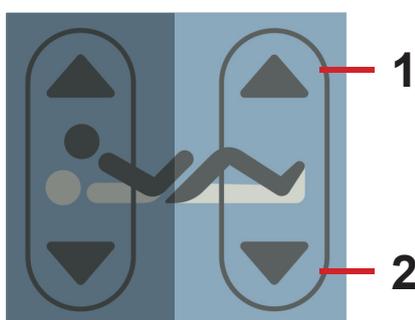


Fig. Botão de ajuste de encosto das coxas (painel de controle do assistente)

**Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste de encosto das coxas até atingir a posição desejada.

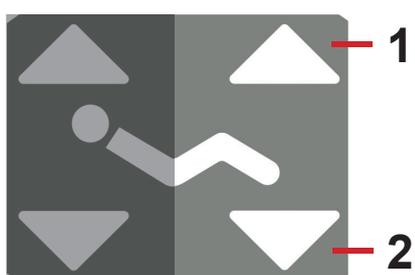
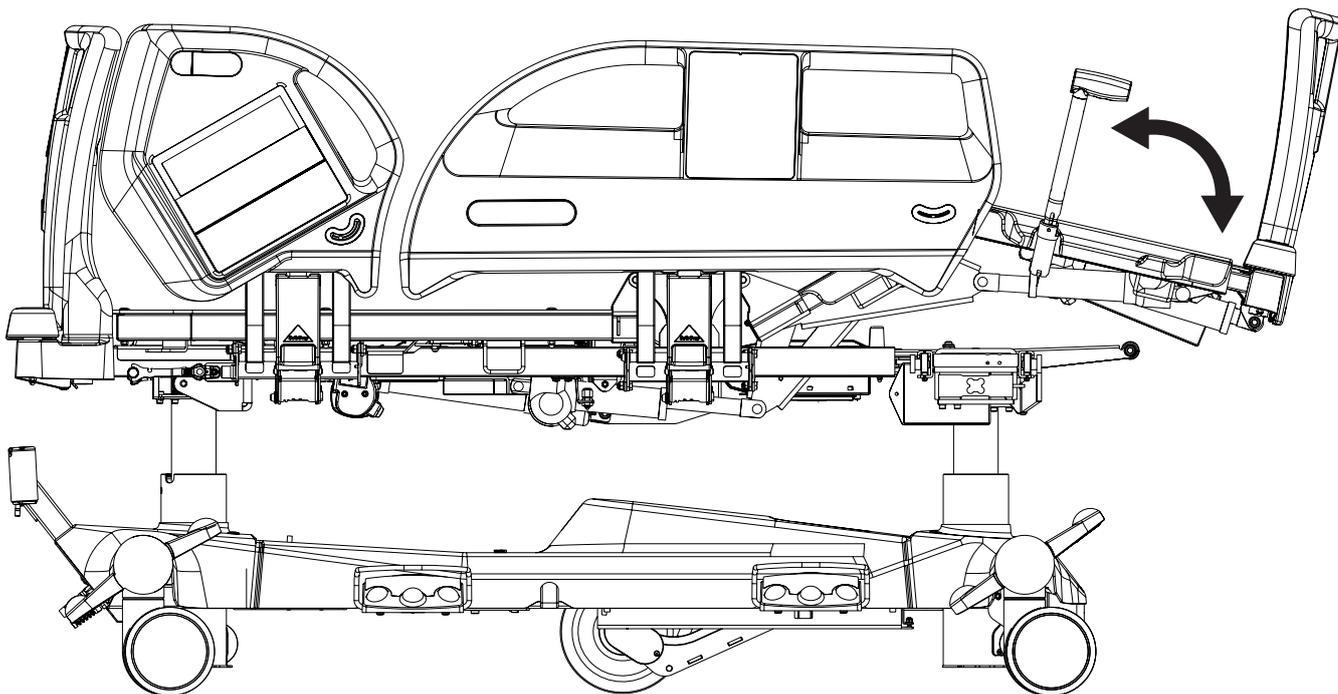


Fig. Botão de ajuste do encosto das coxas (controle)

**Controle:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste de encosto das coxas até atingir a posição desejada.

## 11.5.3 Encosto das panturrilhas



Para posicionar o encosto das panturrilhas, primeiramente posicione o encosto da coxa.

Para posicionar o encosto das panturrilhas, utilize:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente

1. Encosto das panturrilhas para cima

2. Encosto das panturrilhas para baixo

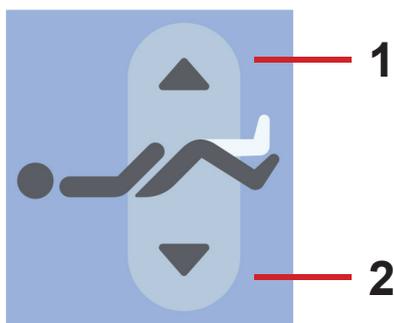


Fig. Botão de ajuste do encosto das panturrilhas (iBoard Standard)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das panturrilhas até atingir a posição desejada.

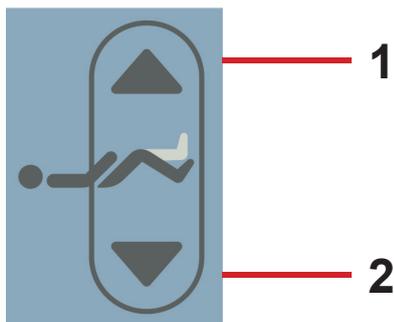
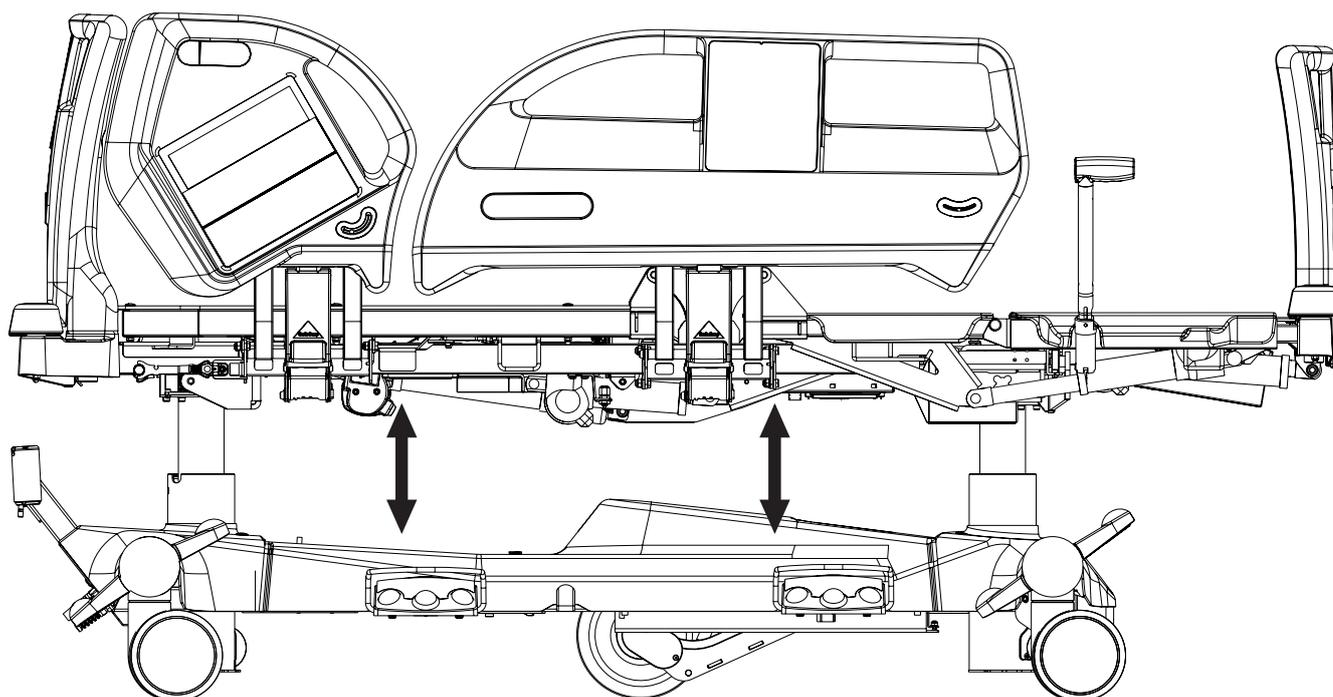


Fig. Botões de ajuste de encosto das panturrilhas (painel de controle do assistente)

**Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do encosto das panturrilhas até atingir a posição desejada.

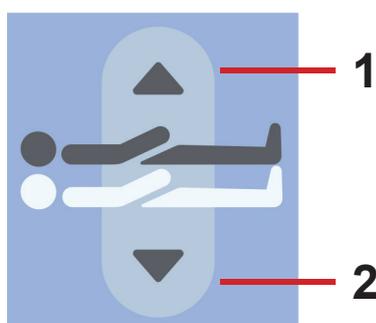
## 11.5.4 Altura da cama



Para posicionar a altura da cama use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente
- ▶ Aparelho
- ▶ Pedais de ajuste da altura da cama

**NOTA** É possível usar o botão no Mobi-Lift (opcional) para posicionar a altura da cama.



1. Plataforma do colchão Acima

2. Plataforma do colchão Abaixo

Fig. Botão de ajuste da altura da cama (iBoard Standard)

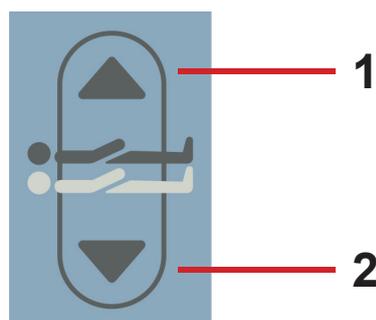


Fig. Botão de ajuste da altura da cama (painel de controle do assistente)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste da altura da cama até atingir a posição desejada.

**Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste da altura da cama até atingir a posição desejada.

1. Plataforma do colchão Acima

2. Plataforma do colchão Abaixo

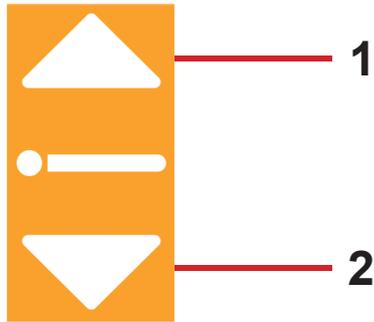


Fig. Botão de ajuste da altura da cama (controle)

### Controle:

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste da altura da cama até atingir a posição desejada.

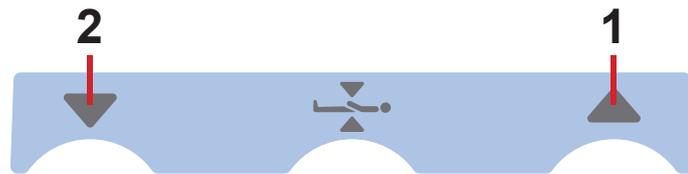


Fig. Pedais de ajuste da altura da cama

### Pedais de ajuste da altura da cama:

- ▶ Aperte o pedal selecionado para ajuste da altura da cama e solte-o.
- ▶ Aperte novamente e segure o pedal selecionado para ajuste da altura da cama até atingir a posição desejada.

**NOTA:** Os pedais de ajuste da altura da cama ficam ativos por 30 segundos após esse procedimento.

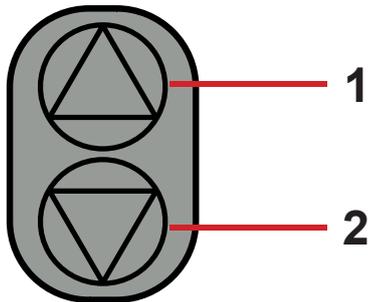
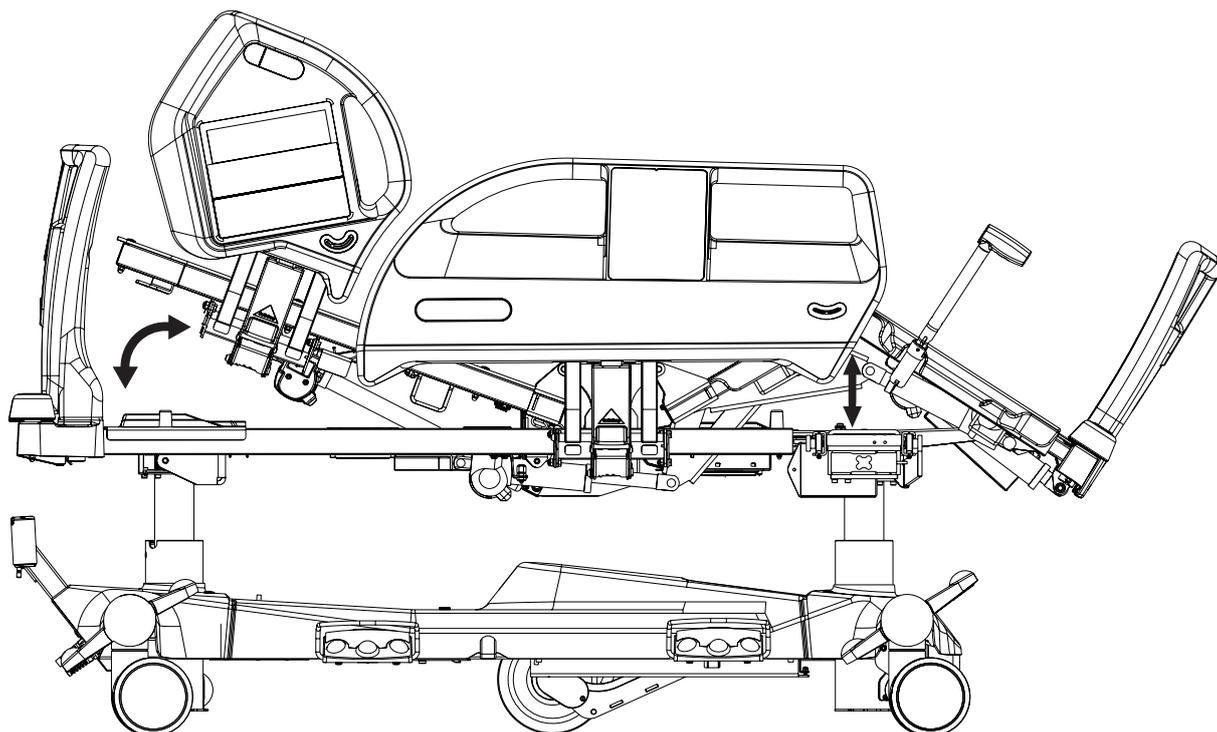


Fig. Botão Mobi-Lift de altura da cama

### Mobi-Lift:

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão Mobi-Lift de altura da cama até atingir a posição desejada.

## 11.5.5 Autocontorno



Para posicionar o autocontorno use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Controle
- ▶ Painel de controle do paciente (grade lateral dos pés)
- ▶ Painel de controle do paciente (grade lateral da cabeça)

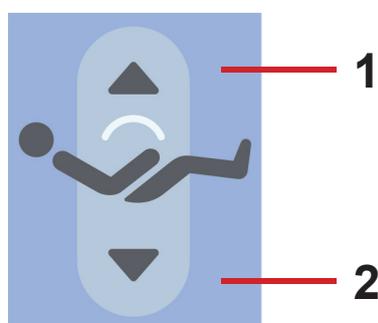


Fig. Botão de ajuste de autocontorno (iBoard Standard, painéis de controle do paciente)

1. Autocontorno acima

2. Autocontorno abaixo

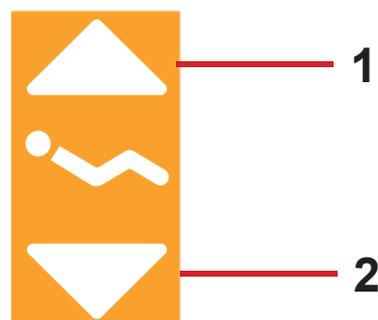


Fig. Botão de ajuste do autocontorno (controle)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do autocontorno até atingir a posição desejada.

**Painel de controle do paciente (grade lateral dos pés):**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do autocontorno até atingir a posição desejada.

**Painel de controle do paciente (grade lateral da cabeça):**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do autocontorno até atingir a posição desejada.

**Controle:**

- ▶ Pressione o botão  .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de ajuste do autocontorno até atingir a posição desejada.

## 11.5.6 Posição de Trendelenburg de emergência

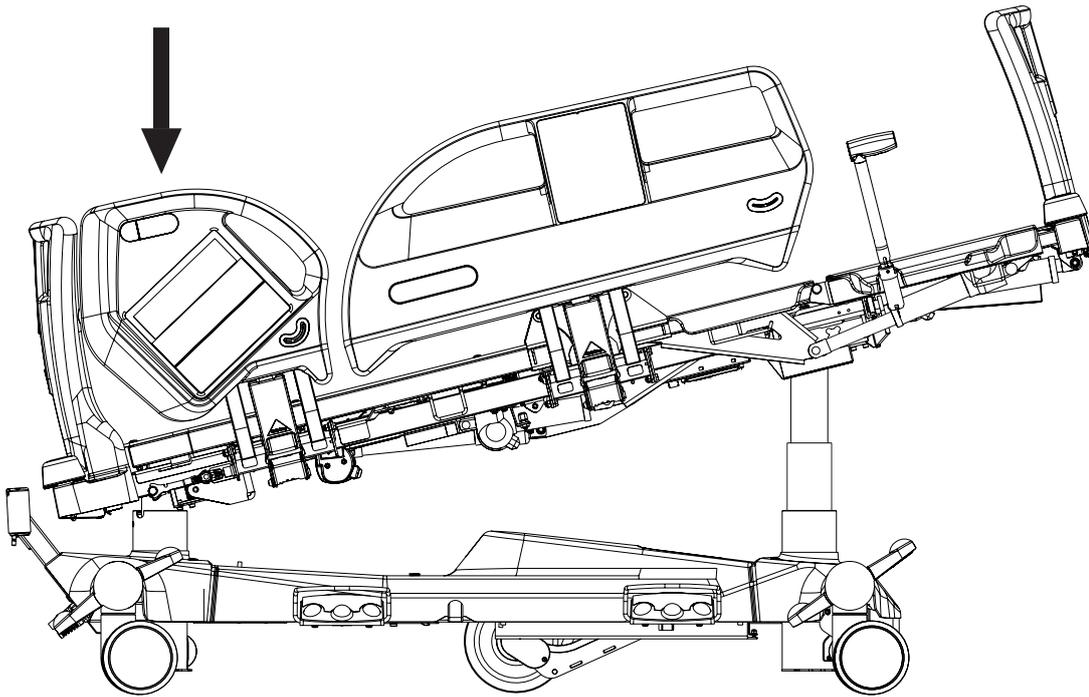


Fig. Posição Trendelenburg

A posição de Trendelenburg oferece condições antichoque para o paciente. Quando o colchão estiver na posição de Trendelenburg, a plataforma é endireitada durante a inclinação.

Para posicionar a posição de Trendelenburg de emergência:

- ▶ Painel de controle do assistente

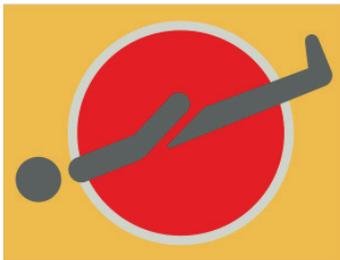


Fig. Botão da posição de Trendelenburg  
(Painel de controle do assistente)

Painel de controle do assistente:

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione o botão da posição de Trendelenburg até atingir a posição desejada.

## 11.5.7 Inclinação anti-Trendelenburg e Trendelenburg

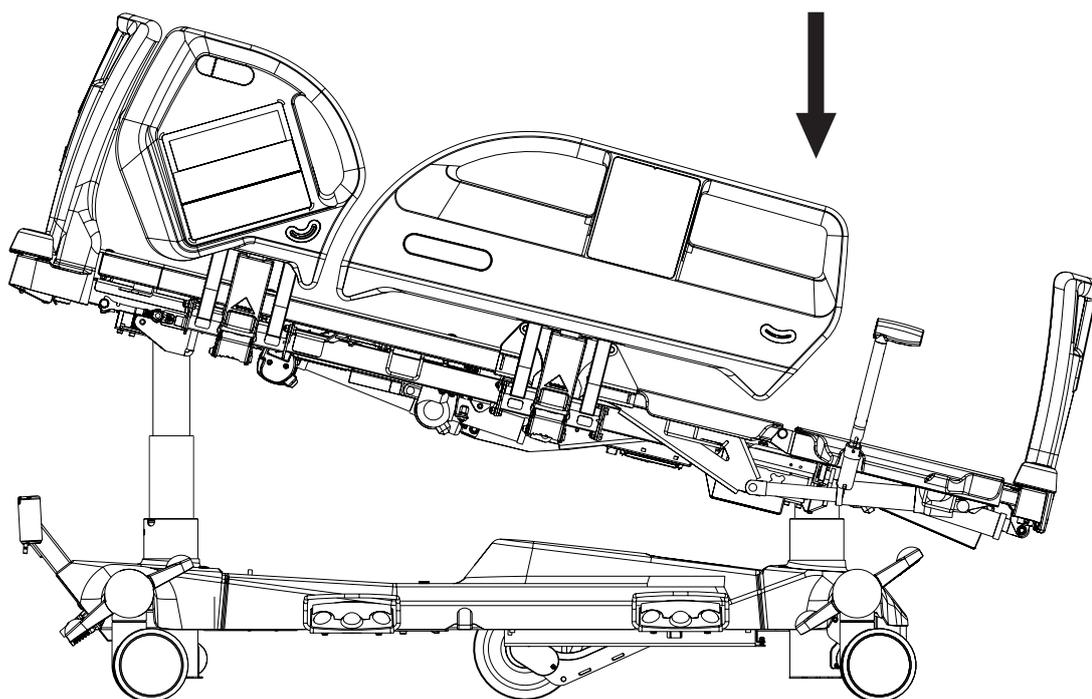


Fig. Posição anti-Trendelenburg

Para posicionar a inclinação de Trendelenburg ou de anti-Trendelenburg use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente

A tela do iBoard Standard mostra o ângulo de inclinação.

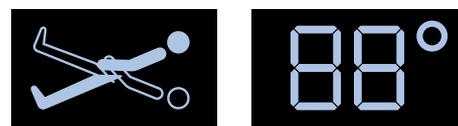


Fig. Ângulo de inclinação na tela do iBoard Standard

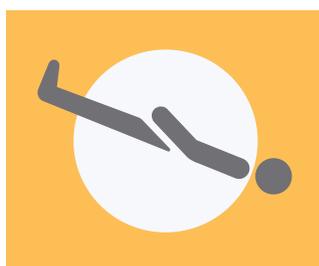


Fig. Botão de ajuste da inclinação na posição de Trendelenburg (iBoard Standard)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione o botão de inclinação de Trendelenburg até atingir a posição desejada.

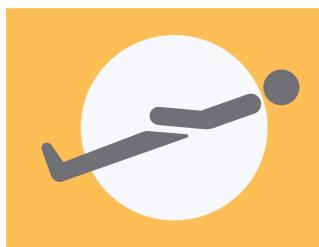


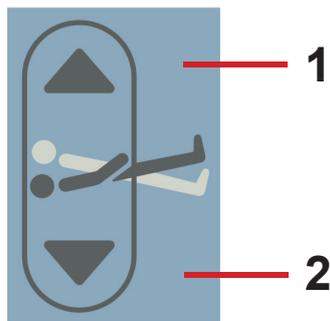
Fig. Botão de ajuste da inclinação na posição de anti-Trendelenburg (iBoard Standard)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione o botão de inclinação anti-Trendelenburg até atingir a posição desejada.

1. Inclinação anti-Trendelenburg

2. Inclinação de Trendelenburg

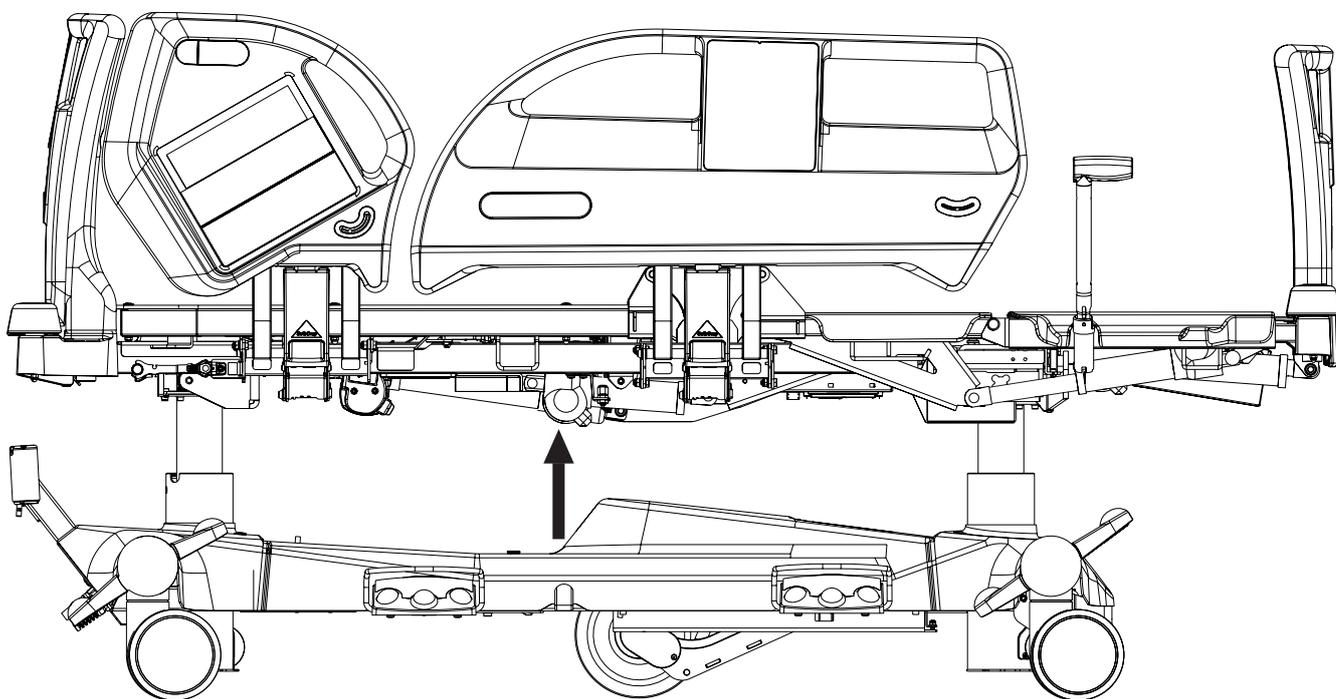


**Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão da posição de Trendelenburg e Anti-Trendelenburg até que a posição desejada seja atingida.

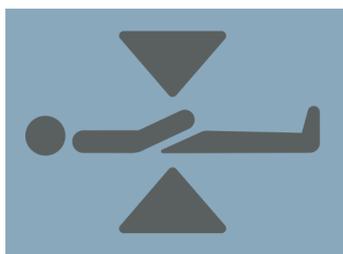
*Fig. Botão da posição de Trendelenburg e anti-Trendelenburg (painel de controle do assistente)*

## 11.5.8 Posição de exame



**Para posicionar a posição de exame use:**

- ▶ Pedais de ajuste da altura da cama



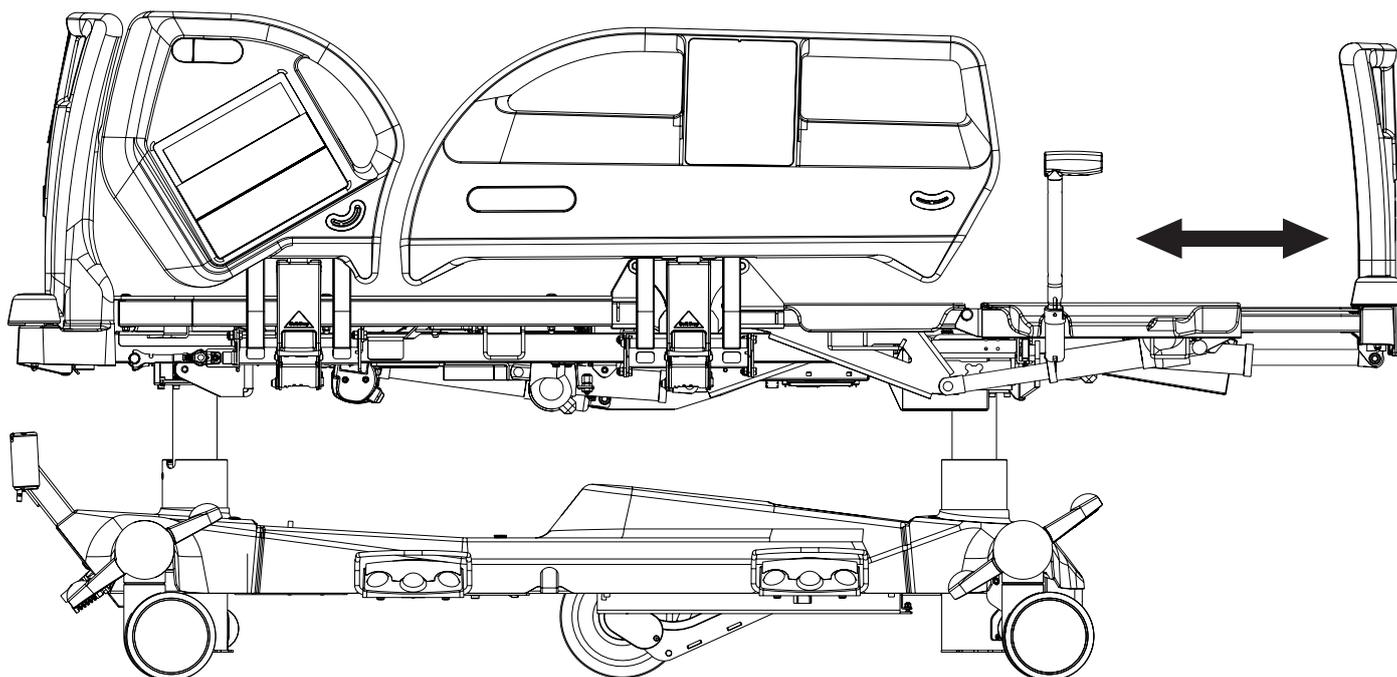
*Fig. Pedais de posição de exame (pedais de ajuste da altura da cama)*

**Pedais de ajuste da altura da cama:**

- ▶ Aperte o pedal para posição de exame e solte-o.
- ▶ Pressione e mantenha pressionado o pedal da posição do exame até atingir a posição desejada.

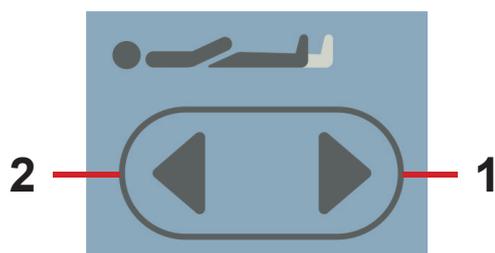
**NOTA:** Os pedais de ajuste da altura da cama ficam ativos por 30 segundos após esse procedimento.

## 11.5.9 Extensão da cama



Para posicionar a extensão da cama use:

- Painel de controle do assistente



*Fig. Botões de ajuste da extensão da cama (painel de controle do assistente)*

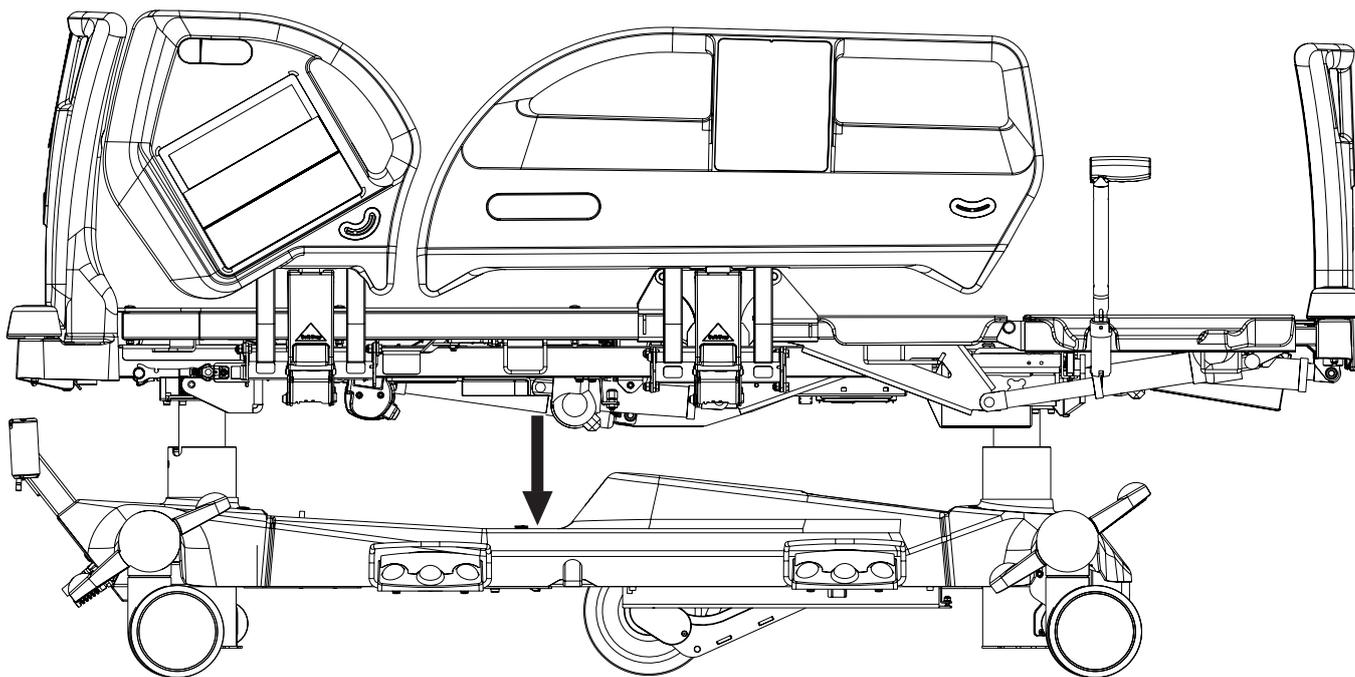
**Painel de controle do assistente:**

- Pressione o botão .
- Pressione a parte selecionada do botão de ajuste da extensão da cama até atingir a posição desejada.

1. Plataforma do colchão mais longa

2. Plataforma do colchão mais curta

## 11.5.10 Posição de RCP



Na posição de RCP, a cama e a plataforma do colchão ficam planas.  
Se a cama estiver equipada com o colchão OptiCare, pressionar o botão RCP também esvaziará o colchão.

Para posicionar a posição de RCP use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente



*Fig. Botão de RCP (iBoard Standard, painel de controle do assistente)*

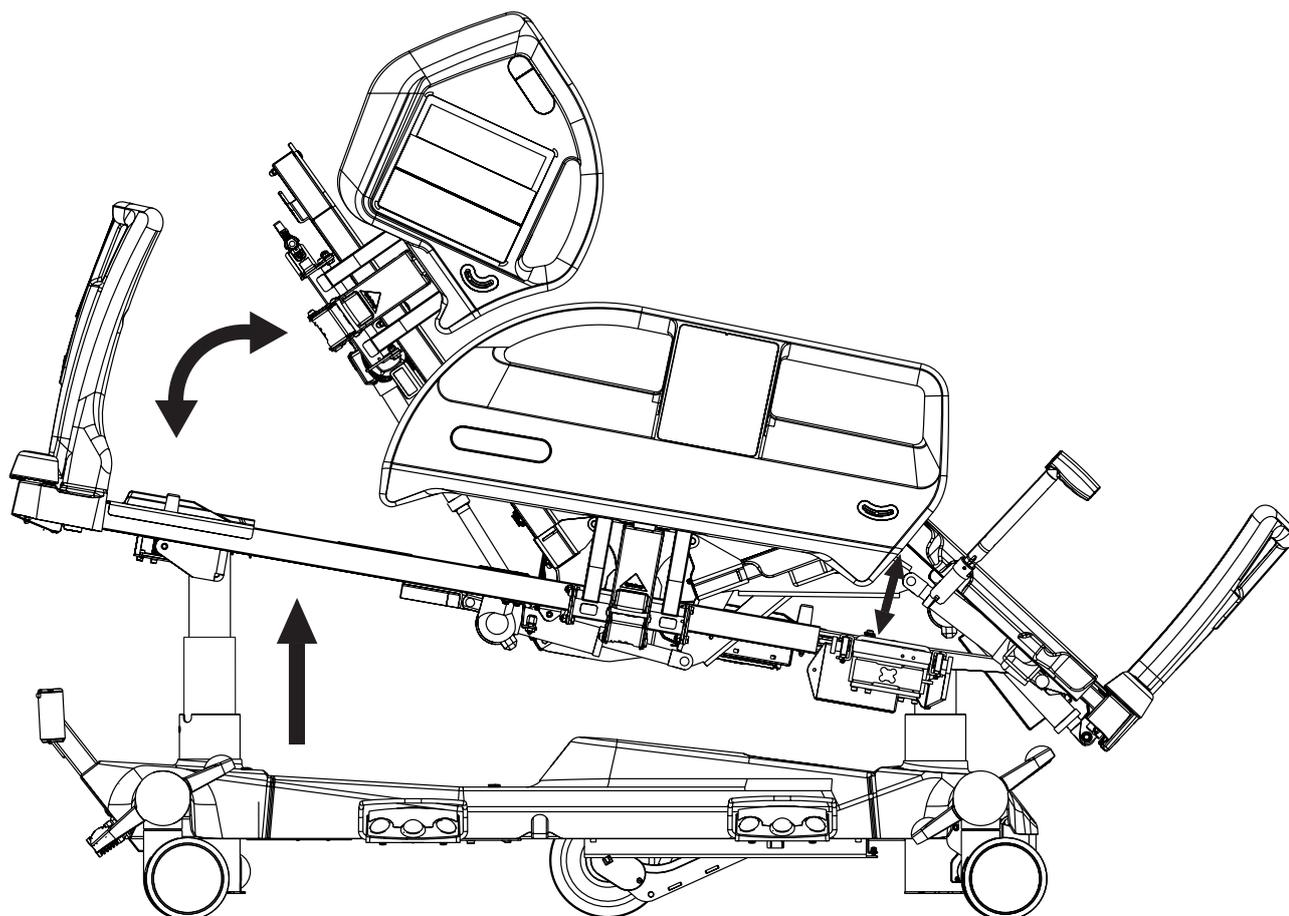
### **iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão de posição de RCP até atingir a posição desejada.

### **Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão de posição de RCP até atingir a posição desejada.

## 11.5.11 Posição Cardiac Chair



Para ativar a posição de Cardiac Chair, use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Painel de controle do assistente



Fig. Botão de posição Cardiac Chair (iBoard Standard)



Fig. Botão de posição Cardiac Chair (Painel de controle do assistente)

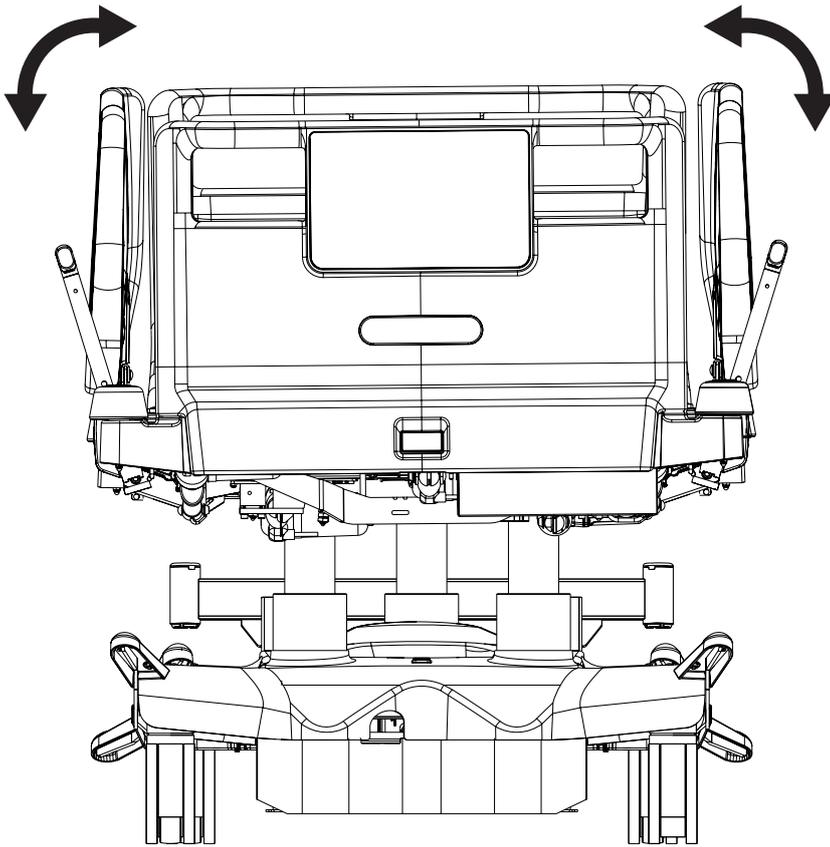
### iBoard Standard:

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione o botão da posição de Cardiac Chair até atingir a posição desejada.

### Painel de controle do assistente:

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione o botão da posição de Cardiac Chair até atingir a posição desejada.

## 11.5.12 Inclinação lateral



Não é possível ativar a inclinação lateral com as grades laterais dobradas sem o uso de uma função adicional.

Para posicionar a inclinação lateral use:

- ▶ iBoard Standard
- ▶ Pedais de ajuste da inclinação lateral
- ▶ Painel de controle do assistente

A tela do iBoard Standard mostra o ângulo de inclinação lateral. O ângulo de inclinação lateral máximo é de 15 graus.



Fig. Ângulo de inclinação lateral na tela do iBoard Standard

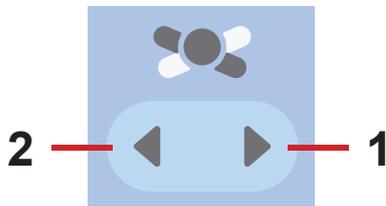


Fig. Botão de ajuste da inclinação lateral (iBoard Standard)

**iBoard Standard:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione o botão de inclinação lateral até atingir a posição desejada.

**Para facilitar a mobilização do paciente:**

- ▶ Pressione o botão  + 
- até atingir a posição desejada.  
A inclinação lateral será ativada mesmo com as grades laterais dobradas.

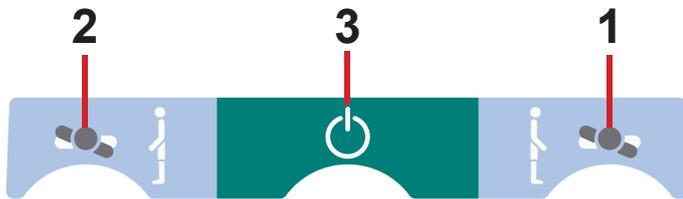


Fig. Pedais de ajuste da inclinação lateral

**Pedais de ajuste da inclinação lateral:**

- ▶ Aperte o botão  ou pressione o pedal GO.
- ▶ Pressione e segure o pedal de inclinação lateral até atingir a posição desejada.

1. Inclinação direita
2. Inclinação esquerda
3. Pedal GO

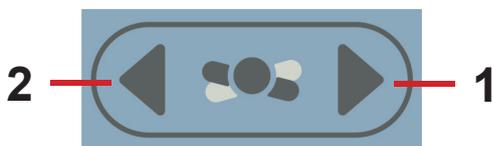
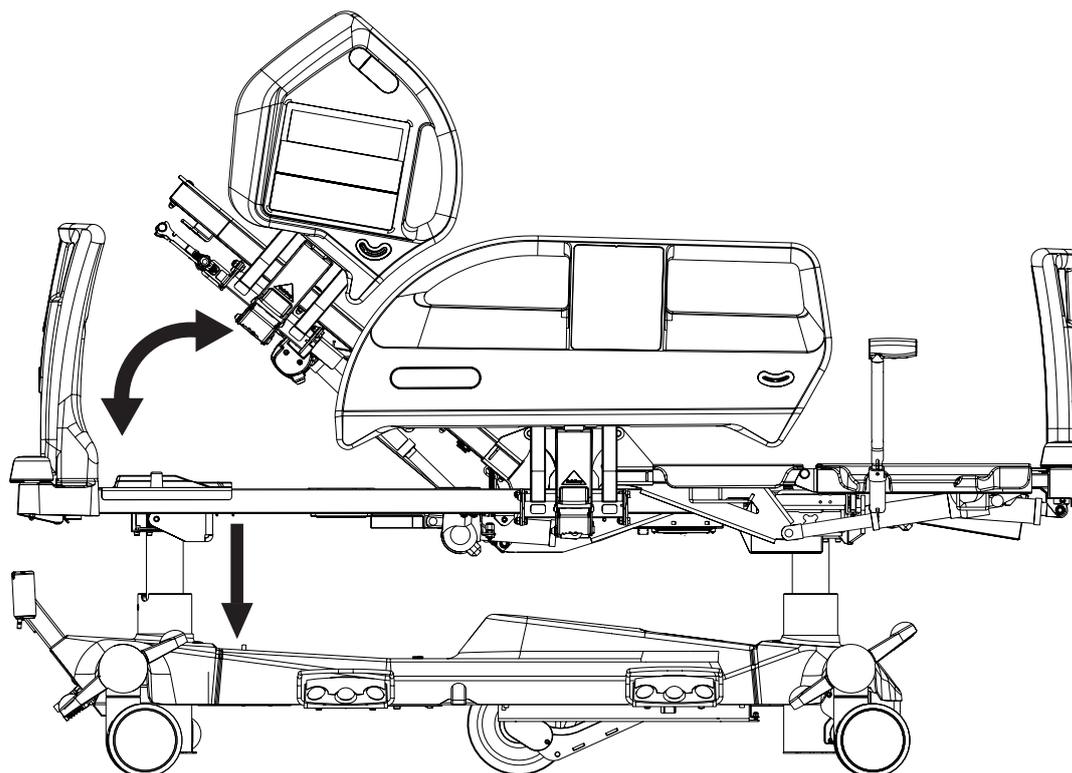


Fig. Botão de ajuste da inclinação lateral (painel de controle do assistente)

**Painel de controle do assistente:**

- ▶ Pressione o botão .
- ▶ Pressione a parte selecionada do botão de inclinação lateral até atingir a posição desejada.

### 11.5.13 Posição de mobilização



Na posição de mobilização, a cama desce para a sua altura de cama mais baixa e o encosto das costas atinge o ângulo máximo.

**Para posicionar a posição de mobilização use:**

► iBoard Standard



*Fig. Botão de posição de mobilização*

**iBoard Standard:**

- Pressione o botão  .
- Pressione o botão de posição de mobilização até atingir a posição desejada.

### 11.5.14 Ergoframe

O Ergoframe<sup>®</sup> é um sistema cinemático de encosto das costas e de encosto da coxa que resulta na extensão da plataforma do colchão na seção do assento.

O Ergoframe<sup>®</sup> minimiza a pressão sobre o abdômen e área pélvica do paciente e as forças de fricção nas costas e pernas do paciente, reduzindo significativamente o risco de lesões por pressão.

O Ergoframe<sup>®</sup> mantém uma posição ergonômica estável do corpo e da coluna do paciente, limitando movimentos indesejáveis do paciente ao subir ou descer da cama. Os movimentos sinérgicos evitam a inclinação do paciente sobre o colchão e mantêm portanto um posicionamento uniforme do corpo do paciente, independente do posicionamento das partes da cama.

## 12 Controle da balança (apenas versão com balança)

Use o iBoard Standard ou o iBoard Basic para controlar a balança.

### iBoard Standard

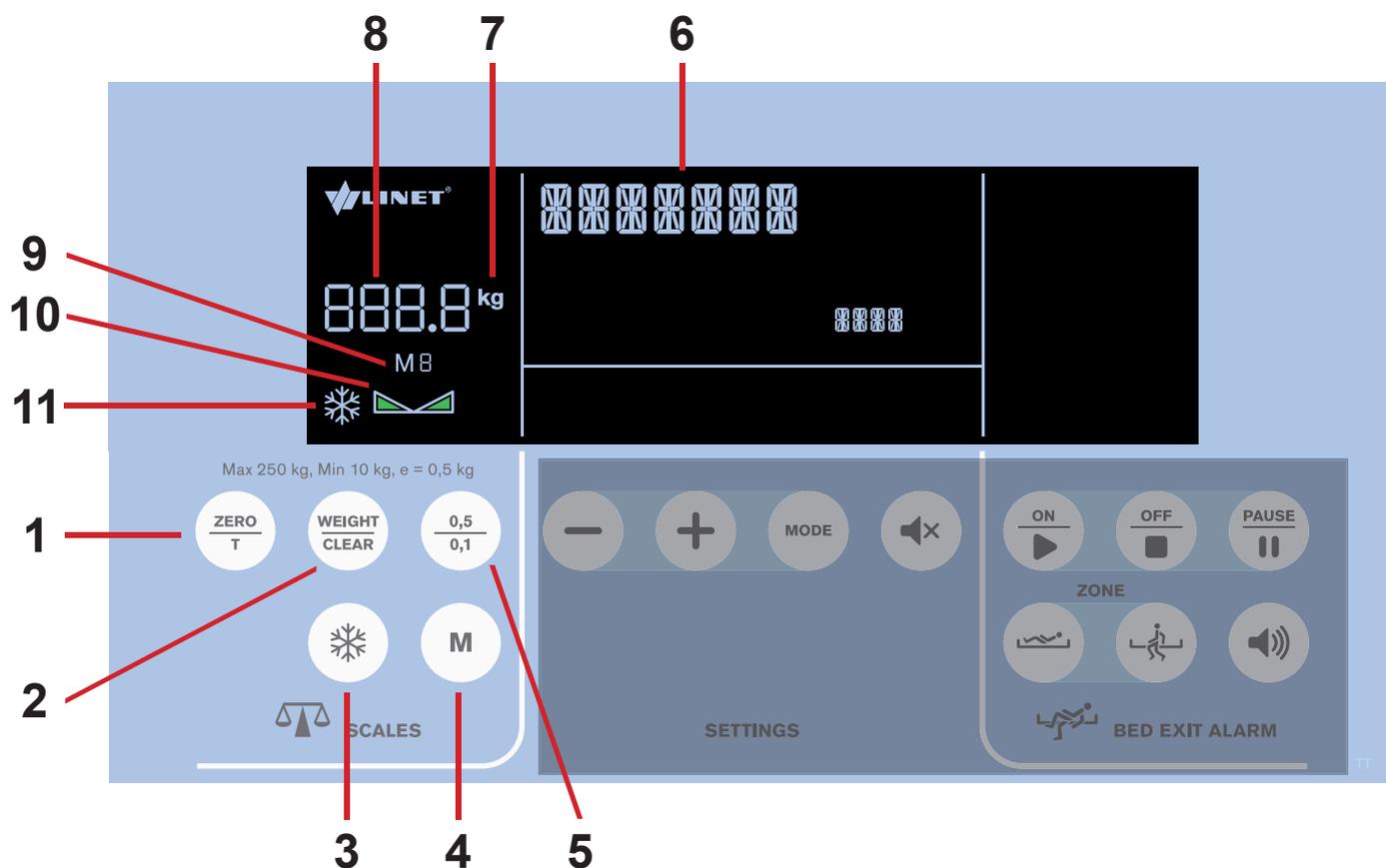
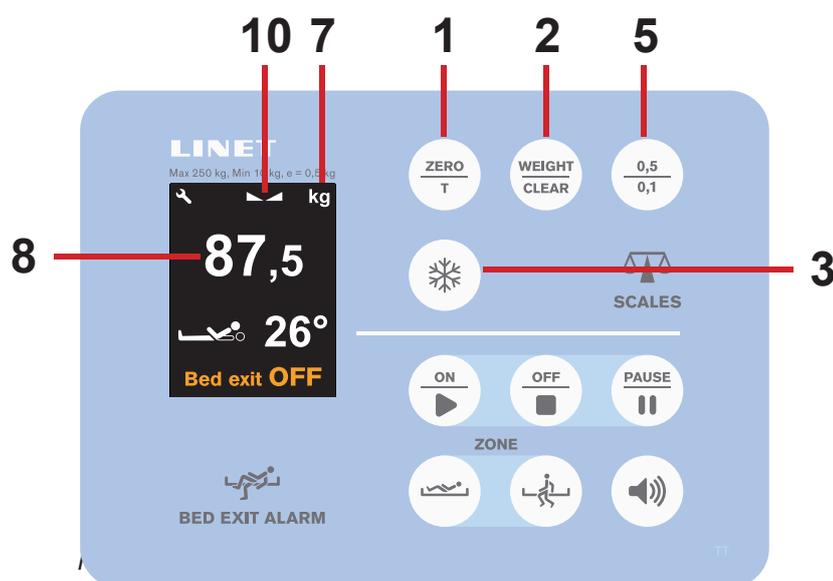


Fig. Seção de balança (iBoard Standard) - Tela e teclado

### iBoard Basic



1. Botão ZERO/T (balança de tara ou de zero)
2. Botão WEIGHT/CLEAR (pesar/cancelar)
3. Botão HOLD (reter)
4. Botão Memória (salvar ou exibir valor do peso)
5. Botão de alteração de intervalos (0,5 kg/0,1 kg)
6. Indicador de status
7. Valor do peso e unidade de peso (kg)
8. Indicador de registro de memória
9. Ícone de estabilidade da balança
10. Ícone HOLD (reter)

## 12.1 Preparação



### CUIDADO!

A preparação incompleta pode levar ao uso incorreto da balança!

- ▶ Antes da admissão de cada paciente, tare a balança.

- ▶ Instale o colchão e seus acessórios para preparação da cama antes da admissão do paciente e do uso da balança.

## 12.2 Peso da tara

O peso de tara pode ser definido dentro de um intervalo de 5 kg a 249,5 kg. O peso de tara é definido como “0” na tela antes do posicionamento do paciente na cama. O peso de tara deve ser definido com a cama descarregada, sem paciente, mas com colchão, fronhas, travesseiros e acessórios necessários. Recomenda-se o posicionamento da plataforma do colchão cerca de 20 cm acima da posição horizontal mais baixa.

### Para definir o peso de tara:

- ▶ Certifique-se de que nada e ninguém toque na cama, exceto você.
- ▶ Pressione e segure o botão  até que o valor (campo 7) comece a piscar. Solte o botão .
- ▶ Pressione o botão  novamente, para confirmar o peso da tara. O valor “0” será exibido na tela.

Coloque o paciente na cama.

### Para cancelar o peso de tara:

- ▶ Pressione o botão  durante o tareamento.

## 12.3 Exibição

O intervalo de exibição de peso da balança é de 0,5 kg.

- ▶ Pressione o botão  para exibir o valor real da balança em intervalos de 0,1 kg por 5 segundos.

Durante este modo, a unidade de peso (**kg**) e o ponto decimal estão piscando na tela.

O campo 7 normalmente exibe o peso real, se outras funções não estiverem ativadas.

**NOTA** O valor do peso desaparece automaticamente após 1 minuto. Se quiser ver o valor, pressione o botão  para exibi-lo novamente.

## 12.4 Modo Hold

O modo Hold (reter) deve ser utilizado somente quando a balança está estabilizada.

Isto permite a instalação ou remoção de acessórios da cama e de outros equipamentos sem alterar do valor de peso.

### Para ativar o modo Hold (reter):

- ▶ Aguarde até que a balança esteja estabilizada. O ícone  ou  estará iluminado quando a balança estiver estabilizada.
- ▶ Pressione o botão  até o ícone do floco de neve  aparecer na tela.
- ▶ Adicione ou remova os acessórios necessários.

### Para desativar o modo Hold (reter):

- ▶ Depois de adicionar ou remover os acessórios, aguarde até que a balança esteja estabilizada (ícone  ou  mostrado na tela).
- ▶ Pressione o botão .
- ▶ A tela mostrará o valor original do peso.

### Para desativar o modo Hold sem fixar o valor de peso:

- ▶ Pressione o botão .

## 12.5 Memória (somente iBoard Standard)

### Salvamento do peso do paciente

Para salvar o peso do paciente:

- ▶ Pressione e segure o botão  para salvar o valor.

O valor começa a piscar antes de ser salvo.

**NOTA** Para salvar outro valor do peso, repita este procedimento. Durante um dia, os salvamentos repetidos significam reescrever o mesmo registro. Durante a reescrita o indicador de status (6) mostra **SALVAR**.

Para cancelar o salvamento do peso do paciente:

- ▶ Pressione o botão  durante o salvamento.

**NOTA** O número máximo de valores salvos é 9. O ícone  mostra registros de **M1** a **M9**. Isso significa 9 valores diferentes para os 9 dias seguintes.

**NOTA** Cada valor salvo está associado ao tempo em que foi salvo. Os valores estão relacionados ao dia atual (hoje, dia menos 1, dia menos 2, etc.)

### Exibição do peso do paciente salvo

Para exibir o valor salvo do peso do paciente:

- ▶ Pressione o botão  para exibir o valor.

O valor é exibido por 5 seg. (campo 7) com indicação de dias passados desde o momento do salvamento (campo 6) e com o número de registro exibido (campo 8).

**NOTA** Para exibir outro valor do peso salvo, repita este procedimento.

Para retornar ao peso real do paciente:

- ▶ Pressione o botão  enquanto estiver exibindo o valor.

Após 10 seg., o peso real do paciente será exibido, em vez da exibição do registro de memória.

**NOTA** O último registro é salvo como o primeiro (**M1**) na sequência de 9 registros.

**NOTA** Depois de pressionar o botão  é possível também segurar o botão para salvar o peso atual do paciente.

### Apagando a memória

Para apagar todos os registros da memória:

- ▶ Pressione o botão  e o botão  ao mesmo tempo.

Ao pressionar estes botões, a mensagem "NEW P" com contagem decrescente é exibida.

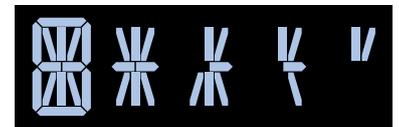


Fig. Cinco passos da contagem regressiva

## 12.6 Sobrecarga da cama

Se a carga da cama passar de 254,5 kg:

- ▶ O ícone "Hi" será mostrado na tela.

**NOTA** Se a cama estiver com sobrepeso, é impossível posicionar ou manusear a cama até que a sobrecarga seja removida.

**NOTA** O aviso de sobrecarga da cama sempre terá prioridade superior às funções do modo Hold e de tareamento.

## 12.7 Subcarga da cama

Se a cama estiver subcarregada (zero de fábrica é 5 kg):

- ▶ A tela exibirá “Lo”.

## 12.8 Pesagem em inclinação

A precisão é garantida através do nível da bolha do nivelador localizado no canto direito da cabeceira da cama. Se a bolha estiver dentro do círculo realçado, então o peso está correto.

## 12.9 Balança zerada

Somente é possível zerar no intervalo de  $\pm 5$  kg a partir do zero de fábrica. O zeramento é utilizado para redefinir o peso na tela e definir o zero do usuário, que define o intervalo de peso máximo do sistema da pesagem. O zeramento deve ser realizado com a cama vazia e descarregada, sem colchão e acessórios. O zeramento é realizado após a instalação, a verificação de peso ou a manutenção.

### Para zerar a balança:

- ▶ Posicione a cama a cerca de 20 cm acima da posição mais baixa e mude a plataforma do colchão para a posição horizontal. Certifique-se de que nada toque a cama, exceto você.

- ▶ Pressione e segure o botão  até que o valor de peso comece a piscar.
- ▶ Pressione o botão  para confirmar o zeramento.

O valor “0” será exibido na tela e um sinal acústico confirmará o zeramento.

### Para cancelar o zeramento:

- ▶ Pressione o botão  quando estiver zerando.

## 13 Monitoramento de saída do leito (somente versão com balanço)

Use o iBoard Standard ou o iBoard Basic para controlar o monitoramento de saída do leito.

Se a cama estiver equipada com o Bed Exit Alarm (acessório), o monitoramento de saída do leito está incluso dentro das funções do Bed Exit Alarm.

### iBoard Standard

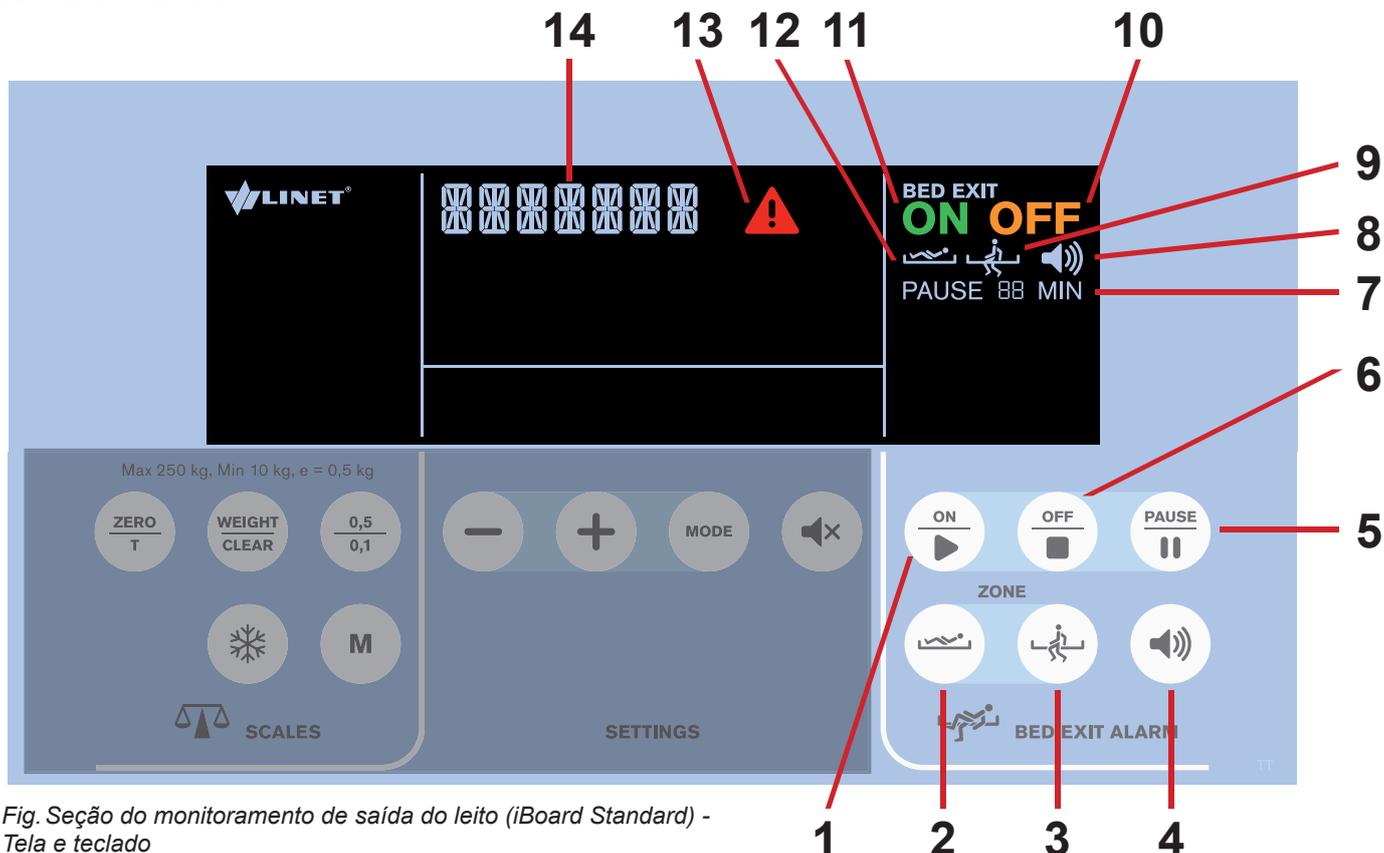
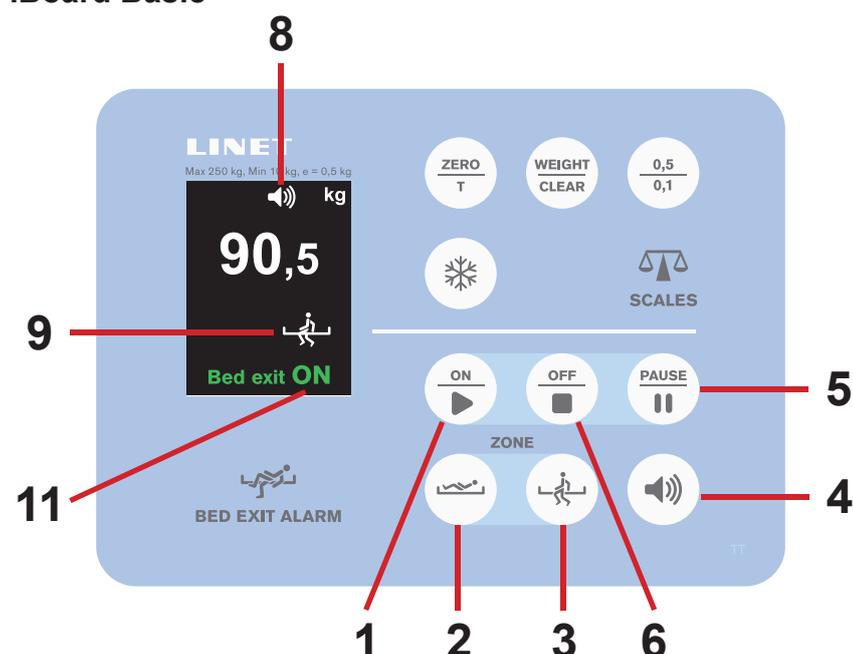


Fig. Seção do monitoramento de saída do leito (iBoard Standard) - Tela e teclado

### iBoard Basic



1. Botão ON (ligado)
2. Botão da zona interna
3. Botão da zona externa
4. Botão VOLUME (3 níveis)
5. Botão PAUSE (pausa)
6. Botão OFF (desligado)
7. Ícone de PAUSE da contagem regressiva (com minutos restantes)
8. Ícone VOLUME (3 níveis)
9. Monitoramento de saída do leito ativado (zona externa)
10. Ícone OFF (desligado)
11. Ícone ON (ligado)
12. Monitoramento de saída do leito ativado (zona interna)
13. Ícone de alerta
14. Indicador de status

Fig. Seção do monitoramento de saída do leito (iBoard Basic) - Tela e teclado

## 13.1 Preparação

- ▶ Coloque o paciente na cama com o colchão adequado.

**NOTA** Para o monitoramento correto de saída do leito na zona interna, a posição do paciente no meio da cama é necessária.

## 13.2 Ativação do monitoramento de saída do leito

O monitoramento de saída do leito está **DESLIGADO** e o ícone **OFF** é exibido por padrão.

**Para ativar o monitoramento de saída do leito:**

- ▶ Pressione o botão  .

O ícone **ON** é exibido na tela.

Quando o monitoramento de saída do leito é ativado, a zona interna é definida por padrão. O ícone  aparece então na tela.

**NOTA** O peso mínimo do paciente para o monitoramento de saída do leito é de 35 kg.

## 13.3 Zona monitorada

**Para definir a zona externa**

- ▶ Pressione o botão  .

O ícone  é exibido na tela.

**Para definir a zona interna**

- ▶ Pressione o botão  .

O ícone  é exibido na tela.

## 13.4 ALARME

O alarme é ativado quando o paciente saiu da zona monitorada ou o período de PAUSE acabou e o paciente não está na sua devida posição.

**Para parar o alarme:**

- ▶ Pressione o botão  .

O monitoramento de saída do leito está desativado e o ícone **OFF** aparece na tela. O alarme sonoro está no modo mute (mudo).

**Para pausar o alarme:**

- ▶ Pressione o botão  ou o botão  .

O campo 7 aparece na tela com temporizador de contagem regressiva de 15 minutos. O alarme sonoro está no modo mute (mudo).

**Volume do alarme**

O nível máximo de volume de alarme é definido por padrão. É possível configurar o volume do alarme antes e durante o alarme disparado.



Fig. Alarme de saída do leito (iBoard Basic)

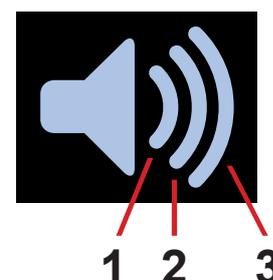


Fig. Ícone de volume

1. Volume mínimo
2. Volume moderado
3. Volume máximo

## Para diminuir o nível do volume do alarme:

- ▶ Pressione o botão  .

O ícone  com o volume de alarme mais baixo será exibido na tela. O volume foi reduzido.

## Para retornar ao nível máximo do volume do alarme:

- ▶ Pressione o botão  depois de atingir o nível mínimo de volume de alarme.

O ícone  com três níveis será exibido na tela.

## 13.5 PAUSE

Durante o modo PAUSE o monitoramento de saída do leito é interrompido temporariamente e os alarmes não são ativados.

### Para pausar o monitoramento de saída do leito:

- ▶ Pressione o botão  ou o botão  .

O ícone **7** aparece na tela com temporizador de contagem regressiva de 15 minutos. Quando o intervalo de PAUSE tiver decorrido e o paciente estiver em sua devida posição, o monitoramento de saída do leito é reativado.

### Para prolongar o período de PAUSE:

- ▶ Pressione o botão  novamente para estender a contagem regressiva

por um novo período de 15 minutos.

### Para encerrar o período de PAUSE:

- ▶ Pressione o botão  .

**NOTA** Quando o monitoramento da zona externa está ativado, o período de PAUSA é encerrado quando o paciente retorna para o leito.



Fig. PAUSA 15 min

## 13.6 Desativação do monitoramento de saída do leito

### Para desativar o monitoramento de saída do leito:

- ▶ Pressione o botão  .

O ícone **OFF** é exibido na tela.



Fig. Botão de OFF para a saída do leito (iBoard Basic)

---

## 14 Equipamento

### 14.1 Sinal de travagem (opcional)

Se a cama estiver equipada com o sinal de travagem, e a cama estiver conectada à rede elétrica, o sinal de travagem soará quando a cama não estiver travada.

### 14.2 I-Brake® (opcional)

É possível equipar a cama com freio de rodízios automático. O freio de rodízios automático evita lesões de pacientes e funcionários que ocorrem devido a uma cama sem freio.

Os freios são ativados automaticamente 60 segundos após o encaixe da cama e 60 segundos após serem liberados se a cama não estiver sendo movida.

Também é possível ativar os freios manualmente.

### 14.3 Quinto rodízio retrátil (opcional)

É possível equipar a cama com o quinto rodízio no centro da estrutura da cama. O quinto rodízio ajuda a orientar e a manobrar a cama em corredores longos e salas pequenas.

Se a cama estiver conectada, o quinto rodízio se retrai automaticamente. O quinto rodízio retraído não obstrui o acesso a nenhum dispositivo sob o material rodante.

#### Para ativar o i-Drive® do quinto rodízio:

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Ajuste o controle do rodízio para que a alavanca verde aponte para baixo.

## 14.4 i-Drive Power (opcional)

### 14.4.1 Sistema I-Drive Power – Descrição básica

É possível equipar a cama com a roda i-Drive Power. O i-Drive Power ajuda a equipe do hospital a dirigir a cama durante o transporte do paciente, com mão-de-obra mínima. A roda do i-Drive está localizada no centro da cama sob a estrutura da cama. O i-Drive Power está equipado com seu próprio acumulador e carregador e não depende das funções da cama; portanto, se descarregada, você ainda pode usar as funções da cama. A cama está equipada com um controlador i-Drive. O i-Drive é orientado na direção direta da cama.

### 14.4.2 Instruções de segurança para i-Drive Power

- ▶ Siga as instruções cuidadosamente.
- ▶ Certifique-se de que a cama esteja sendo operada exclusivamente pela equipe qualificada.
- ▶ Certifique-se de que as grades laterais estejam levantadas durante o transporte.
- ▶ Nunca use botões de posicionamento da cama durante o transporte.
- ▶ Nunca use o botão de avanço rápido quando estiver descendo. O botão de avanço rápido é recomendado para uso quando estiver subindo, pois é mais eficiente.
- ▶ Precauções especiais devem ser consideradas ao dar marcha ré. Mantenha sempre distância da cama e nunca use o botão de ré quando estiver descendo ou subindo.
- ▶ Não use a condução livre para transportar em inclinação acima de 1 grau, a menos que pessoal adequado esteja disponível para executar o transporte seguro de cama.
- ▶ A direção para baixo em inclinação que exceda a 6 graus exigirá a contribuição com força manual.
- ▶ Nunca deixe a cama com o sistema i-Drive Power ativado sem a supervisão da equipe treinada.
- ▶ Use sempre o sistema de freio mecânico regular para frear e estabilizar a cama.
- ▶ Preste muita atenção ao transportar a cama usando o i-Drive Power. Esteja atento às pessoas e objetos que estejam em estreita proximidade e evite colisões com eles fazendo uma direção cuidadosa, especialmente usando o controle de velocidade apropriado.
- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada e que os freios da cama estejam liberados antes de usar o i-Drive Power.
- ▶ Pressione o botão de parada de emergência se for necessária uma interrupção imediata do movimento (por exemplo, para evitar colisões com outras pessoas ou objetos).
- ▶ Retraia a roda do i-Drive Power para dentro da estrutura da cama ao final do transporte. Isso evitará o uso indevido quando for destravar e travar a cama.
- ▶ O freio eletromagnético do i-Drive Power foi projetado apenas para parar a cama temporariamente e não para estacionamento permanente.
- ▶ Desligue o acumulador do i-Drive Power antes do armazenamento ou transporte por longos períodos de tempo.
- ▶ Pressione o botão de retração de emergência, que está sob a tampa do chassi, para retrain a roda do i-Drive Power no caso de falha do sistema i-Drive Power. Isso permitirá mover a cama para uma área segura manualmente, sem usar o i-Drive Power.
- ▶ Retraia a roda do i-Drive Power para dentro da estrutura da cama se necessário mover a cama lateralmente.
- ▶ Preste atenção no LED do indicador de status do acumulador e planeje adequadamente o transporte usando o i-Drive Power. A capacidade insuficiente do acumulador pode causar complicações e riscos inesperados durante o transporte.
- ▶ Sempre conecte a cama à rede elétrica quando terminar o transporte, para recarregamento do acumulador e manter a cama pronta para uso do i-Drive Power.
- ▶ O acumulador do i-Drive Power deve ser substituído a cada dois anos, para conservação das funcionalidades adequadas do i-Drive Power.

### 14.4.3 Especificações de uso



**ATENÇÃO!**

**Risco de lesão devido a direção negligente!**

- ▶ Transporte sempre com segurança e cuidado.
- ▶ Observe o caminho quanto a quaisquer obstáculos e evite colisões.
- ▶ Certifique-se de que não haja pessoas no caminho.
- ▶ Manuseie a cama cuidadosamente para não atingir nenhum funcionário ou paciente.



**CUIDADO!**

**O espaço máximo sob a cama é de 11,3 cm!**

- ▶ Observe o caminho quanto a quaisquer obstáculos e evite colisões.

**Uso pretendido:**

- ▶ transporte da cama (com ou sem paciente) pelos funcionários hospitalares

**Uso não pretendido:**

- ▶ montar na cama durante o transporte
- ▶ uso diferente do descrito no manual do usuário
- ▶ por pessoa não treinada

**NOTA** Cada cama pode transportar apenas um único paciente por vez e não pode ser usada para transportar outros itens (exceto acessórios da cama em posição segura).

**NOTA** Para informações a respeito de usos diferentes dos descritos na seção “Especificações de uso” acima, entre em contato com a LINET®.

### 14.4.4 Manuseio



**CUIDADO!**

**Dano ao cabo do painel de controle principal do i-Drive Power devido a posicionamento incorreto do cabo!**

- ▶ Certifique-se de que o cabo de conexão do painel de controle principal esteja posicionado corretamente.



**CUIDADO!**

**Dano material devido a uso incorreto!**

- ▶ Não pendure nada no cabo e no painel de controle principal!

1. Safety Sense (sensor de toque)
2. Painel de controle principal
3. Cabo do painel de controle principal - colocação correta do cabo
4. Painel de ativação

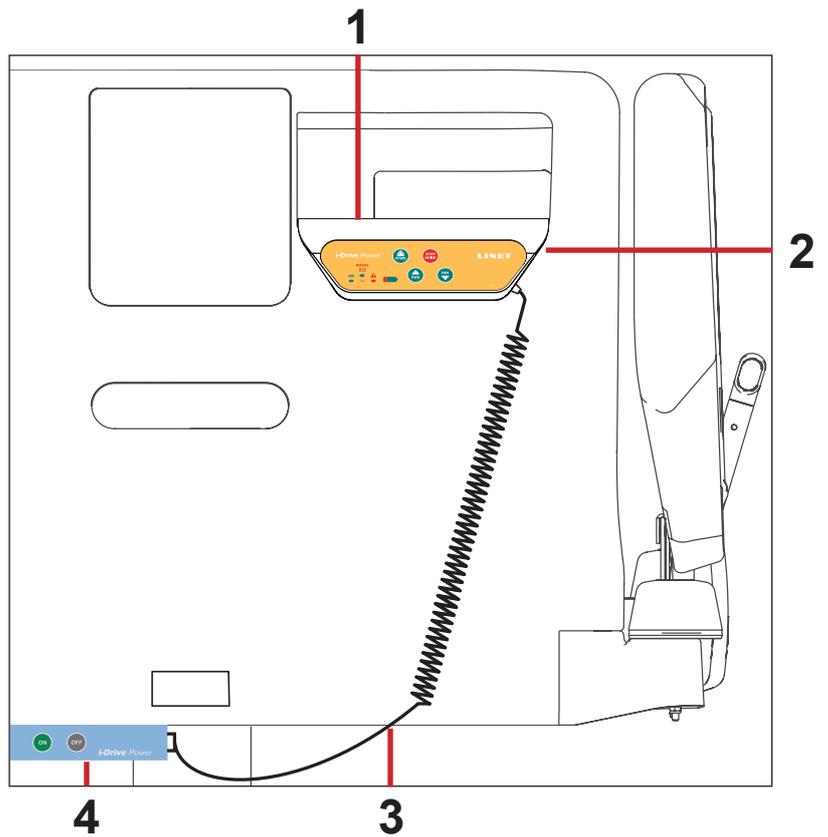


Fig. Posição do painel de controle principal

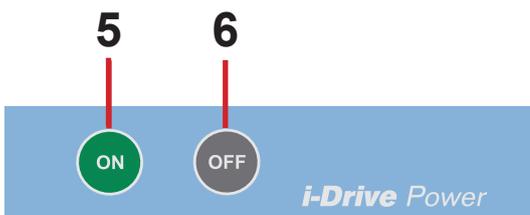


Fig. Painel de ativação (4)

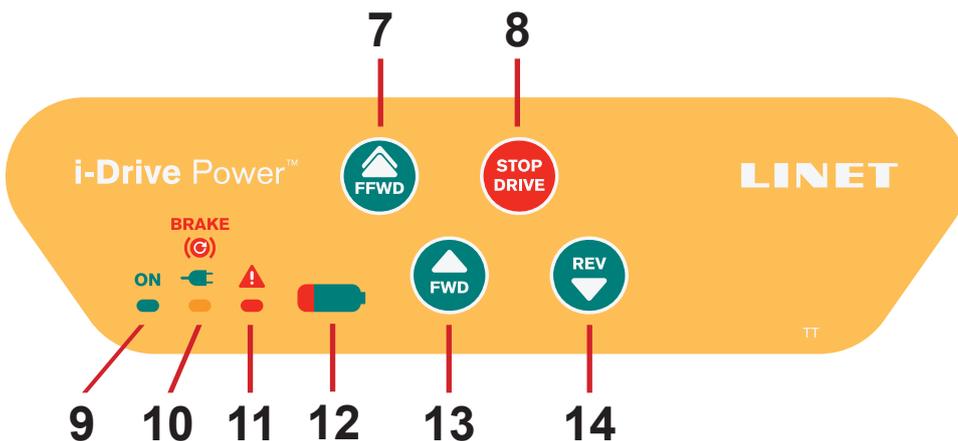


Fig. Painel de controle principal (2)

5. Botão ON (botão de ativação da roda do i-Drive)
6. Botão OFF (botão de retração e de desativação da roda do i-Drive)
7. Botão AVANÇO RÁPIDO
8. Botão PARAR CONDUÇÃO
9. LED ON (ligado)
10. LED de energia elétrica (a cama está conectada à rede elétrica ou está travada)
11. LED de falha
12. Estado de carga e LED de falha
13. Botão AVANÇAR
14. Botão RÉ

**NOTA** O controlador do i-Drive Power não pode controlar as funções da cama. Controle o uso da cama pelos elementos de controle da cama.

**NOTA** O painel de controle principal foi aprimorado com um sensor de toque (1); sua mão deve sempre estar em contato com o painel de controle do i-Drive Power para usar as funções. Se liberado, o i-Drive Power parará.

**NOTA** O aumento e a redução da roda do i-Drive são controlados eletricamente pelo painel de ativação do i-Drive.

## 14.4.5 Ativação/desativação do i-Drive Power

### Para ativar o i-Drive Power:

1. Verifique se o interruptor principal do i-Drive Power está ativado.
2. Pressione o botão de ativação  localizado no painel de ativação. A roda do i-Drive descerá e o indicador verde começará a piscar.

### Para desativar o i-Drive Power:

1. Retraia a roda do i-Drive usando o botão  localizado no painel de ativação.
2. Desative o i-Drive usando o interruptor de rede elétrica.

### Retração da roda do i-Drive Power em emergência:

1. Pressione qualquer botão  existente na cama.
2. Desative o i-Drive Power usando o interruptor de rede elétrica.
3. Pressione o botão de retração de emergência do i-Drive Power situado na parte inferior da estrutura da cama, sob a etiqueta.

**NOTA** Use a retração de emergência em caso de descarga do acumulador ou mau funcionamento durante o transporte para levar a cama manualmente para uma área segura sem uso do i-Drive Power.

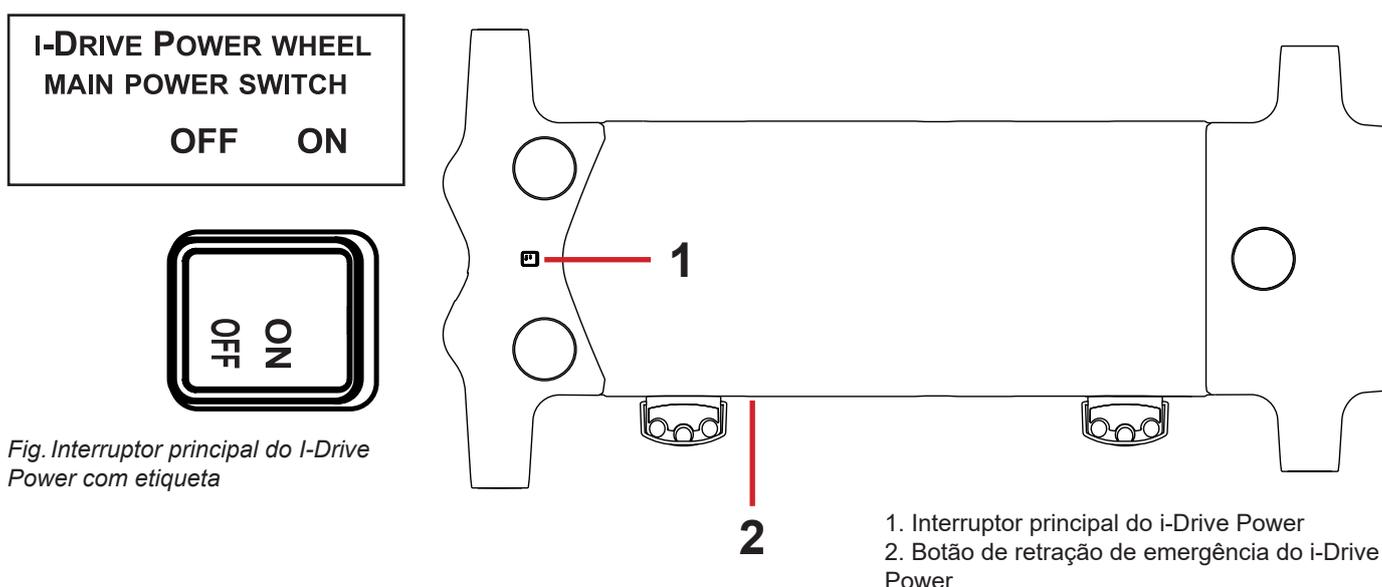


Fig. Interruptor principal do I-Drive Power com etiqueta

1. Interruptor principal do i-Drive Power
2. Botão de retração de emergência do i-Drive Power

### TO RETRACT THE I-DRIVE POWER WHEEL IN EMERGENCY:

1. PRESS ANY GO BUTTON ON THE BED
2. SWITCH OFF THE MAIN POWER SWITCH
3. HOLD THE EMERGENCY RETRACTION BUTTON UNDER THE CHASSIS COVER



Fig. Etiqueta do botão de retração de emergência do i-Drive Power

## 14.4.6 Condução energizada



### CUIDADO!

#### Dano material devido ao transporte incorreto ou movimento involuntário!

- ▶ Antes do transporte, certifique-se de que a cama está desconectada da rede elétrica.
- ▶ Antes do transporte, certifique-se de que o plugue da saída auxiliar esteja desconectado da rede elétrica.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da montagem, desmontagem e manutenção (por exemplo, manutenção do i-Drive Power).
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estão travados quando a cama está ocupada.
- ▶ Coloque o cabo de energia elétrica no gancho apropriado existente na cama durante o transporte.

1. Verifique se o interruptor principal do i-Drive Power está ativado.
2. Pressione o botão  localizado no painel de ativação. A roda do i-Drive descerá e o LED  começará a piscar.
3. Coloque sua mão no sensor de toque Safety Sense (1) e aperte o botão  ou o botão  ou o botão . Sua mão deve ser colocada no sensor Safety Sense para uso do i-Drive Power; ao tirar a mão, o i-Drive Power parará.
4. O motor do i-Drive é imediatamente parado e o freio elétrico é ativado após o pressionamento do botão vermelho  ao travar ou em caso de emergência.
5. O sistema de controle do i-Drive Power é automaticamente desativado e o freio elétrico é ativado, se nenhuma função do i-Drive for usada por 3 minutos. Isto é sinalizado pelo LED verde , que se apaga após 3 minutos.

**NOTA** O i-Drive Power não foi projetado para subir ou descer uma inclinação superior a 6° ou superior a 20 m. O suporte de pessoal é necessário ao subir ou descer com uma CST completa.

**NOTA** Quando a roda i-Drive é abaixada, não é possível mover a cama lateralmente. Pressione o botão  para retrain a roda; libere os rodízios na posição neutra e, em seguida, mova a cama para a direção necessária.

## 14.4.7 Frenagem

1. Pressione e mantenha pressionado o botão  para travar imediatamente.  
-ou-
2. Pressione e mantenha pressionado o botão  para travar lentamente (pressione o botão  para travar em marcha ré).  
-ou-
3. Retire a sua mão da área do sensor de toque e o i-Drive Power travará automaticamente.

**NOTA** Sempre trave a cama usando a alavanca de controle de rodízios quando o transporte for finalizado ou interrompido. O freio eletromagnético do i-Drive não foi projetado para travar permanentemente a cama.

**NOTA** Em situação de crise (por exemplo, aceleração ao conduzir para baixo em inclinação íngreme) a frenagem dupla do i-Drive impede a aceleração e diminui o movimento da cama. No entanto, não é garantido que a cama parará sozinha sem forças manuais complementares (usando o botão  e a alavanca de controle de rodízios).

**NOTA** Ao descer, é possível travar ativamente usando o botão de direção oposta para diminuição da velocidade.

## 14.4.8 Condução livre

O motor do i-Drive está equipado com condução livre, que fica ativa depois de pressionar os botões para frente (  ou  ) ou para trás (  ) (enquanto o usuário estiver com a mão na área do sensor de toque).

A condução livre está desativada e o freio está ativado quando a direção do movimento é alterada. Esta é uma característica para diminuir os riscos quando está indo para uma inclinação.

## 14.4.9 Acumulador

### Status de carga do acumulador:

1. Enquanto este indicador estiver piscando, o acumulador está seriamente descarregado. (LED1)
2. 50% (LED2)
3. 75% (LED3)
4. 100% - o acumulador está carregado (LED4)

### Para carregar o acumulador:

- ▶ Conecte o cabo principal da cama à rede elétrica.
- ▶ O i-Drive será carregado (com o acumulador descarregado, a carga pode levar até 9 horas).

**NOTA** Os valores da carga do acumulador são apenas informativos.  
A duração da bateria é reduzida quando se descarrega o acumulador completamente.

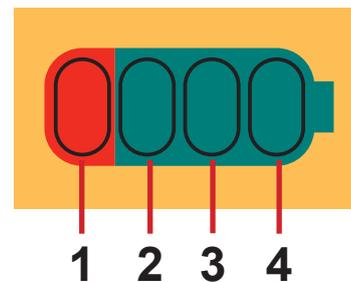


Fig. Status de carga do acumulador

## 14.4.10 Sinalização de falhas

O sistema está protegido contra estados de falha, parando e travando o sistema de condução e respectiva sinalização. O indicador de falha pisca brevemente e o indicador do acumulador exhibe o estado de falha. Alguns defeitos são apagados automaticamente (por exemplo: sobreaquecimento da condução). Quando os elementos de transporte ou os componentes eletrônicos sobreaquecem, um sinal sonoro curto soa antes de o transporte ser bloqueado.

ERRO	LED1	LED2	LED3	LED4
Sobreaquecimento dos elementos de transporte	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO
sobreaquecimento dos componentes eletrônicos	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO
Erro de freio	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO
Retração não concluída	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
Erro interno do sistema	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO
O fechamento do transistor de efeito de campo é penetrado	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	DESLIGADO
Superaquecimento do circuito de controle	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO
Erro no circuito de controle	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
Botão de ativação preso	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO
Botão de retração preso	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO
Um botão no painel de controle principal é pressionado ao ativar o sistema elétrico i-Drive pelo botão ON (LIGADO)	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO

## 14.4.11 Indicadores luminosos

Indicador	Significado
<b>Indicador Go</b> ▶ Constantemente aceso ▶ Piscando	A mão está no sensor de toque; a roda de condução está pronta para uso. A mão não está no sensor de toque; o i-Drive não está pronto para uso.
<b>Indicador de falha</b> ▶ Constantemente aceso ▶ Piscando	O i-Drive não pode ser ativado (a roda do i-Drive não está abaixada, a alavanca de controle de rodízios está travada, a cama está conectada à rede elétrica). Falha do sistema (exibido no indicador de status do acumulador) -ou- A proteção contra calor da caixa de controle do i-Drive está ativada

## 14.4.12 Especificações técnicas

Parâmetro	Valor
Diâmetro da roda do i-Drive	8,27 pol.
Velocidade máxima de avanço rápido (aterramento suave, carregado)	4,43 Km/h (± 15%)
Velocidade máxima de avanço (aterramento suave, carregado)	2,16 Km/h (± 15%)
Velocidade máxima reversa (aterramento suave, carregado)	2,16 Km/h (± 15%)
Ângulo máximo de subida	6°
Nível de ruído (ao retrair a roda de condução)	65 dB

## 14.4.13 Especificação elétrica

Parâmetro	Valor
Tensão, frequência de alimentação	230 V CA, 50/60 Hz 127 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz 110 V CA, 50/60 Hz 100 V CA, 50/60 Hz
Voltagem do acumulador	36 V CC, Capacidade: 12 Ah
Potência máxima de entrada	300 W
Fusível	
Versão 230 V	2 x T1,6A L 250 V
Versão 127 V	2 x T3,15A L 250 V
Versão 120 V	2 x T3,15A L 250 V
Versão 110 V	2 x T3,15A L 250 V
Versão 100 V	2 x T3,15A L 250 V

## 14.4.14 Manutenção do I-Drive Power

A manutenção periódica do i-Drive Power deve ser feita por um técnico de manutenção qualificado ou por uma organização de manutenção autorizada, pelo menos uma vez por ano. Para continuar a manutenção, consulte o capítulo Manutenção.

### O técnico de manutenção deve verificar o seguinte:

- ▶ status do acumulador e eventual substituição do acumulador (após um máximo de três anos de funcionamento)
- ▶ mola pneumática – substituir, se necessário (após um máximo de três anos de funcionamento)
- ▶ roda do i-Drive Power – substituir, se necessário
- ▶ mecanismo de elevação – engraxar, se necessário
- ▶ cabos, elementos de controle – substituir, se necessário
- ▶ função i-Drive Power

## 14.5 Mobi-Lift® (opcional)



### ATENÇÃO!

**Risco de lesões devido a escorregar ou cair quando está parado!**

- ▶ Verifique se as alças de suporte estão completamente inseridas nos encaixes.
- ▶ Certifique-se de que a roupa de cama não esteja presa entre o encaixe da alça e a alça de suporte.

O Mobi-Lift® é opcional. Ele atua como alça de suporte para melhorar a segurança do paciente ao se levantar. O Mobi-Lift® é uma alça de suporte com botão de ajuste de altura incorporado. Permite que o paciente levante e abaixe a plataforma do colchão.

### Uso das alças de suporte

#### Para ajustar a alça de suporte:

- ▶ Levante a alça para cima da cama.
- ▶ Empurre a alça no seu encaixe até onde puder.

#### Para ajustar a altura da plataforma do colchão:

- ▶ Pressione o botão  em qualquer elemento de controle.
- ▶ Pressione o botão para ajustar a altura.

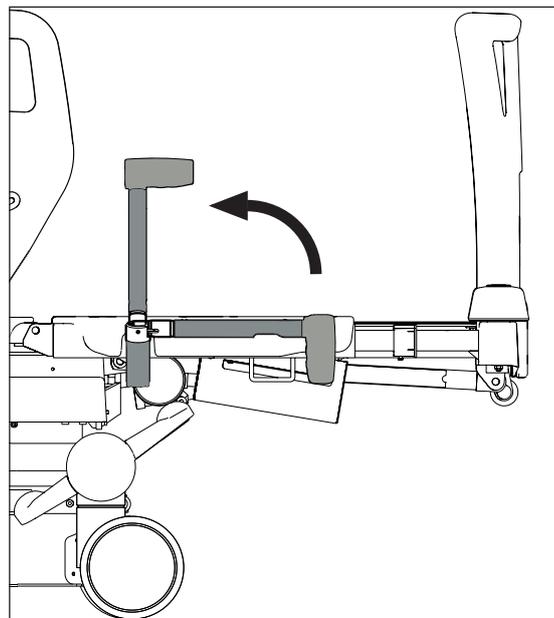


Fig. Alça do Mobi-Lift®

## 14.6 Safestop (opcional)

O Safestop evita que o usuário da cama seja lesionado devido ao esmagamento pela plataforma do colchão abaixada. Quando há um obstáculo entre a estrutura da cama e a plataforma do colchão ao abaixá-la, o movimento é interrompido automaticamente.

A tela do iBoard Standard exibe o dizer **SAFE STOP** +  e um sinal sonoro é tocado.

## 14.7 Radiografia pulmonar (opcional)

O encosto das costas consiste opcionalmente de HPL e é radiolúcente. A cama está equipada com um suporte de cassete de radiografia inserido no lado esquerdo do encosto das costas. Este design permite realizar uma radiografia de tórax do paciente sem mover o paciente manualmente.

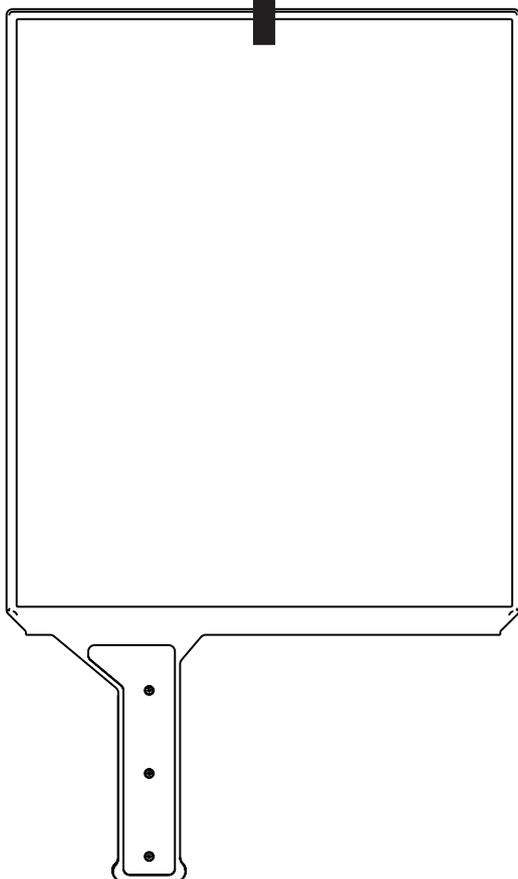
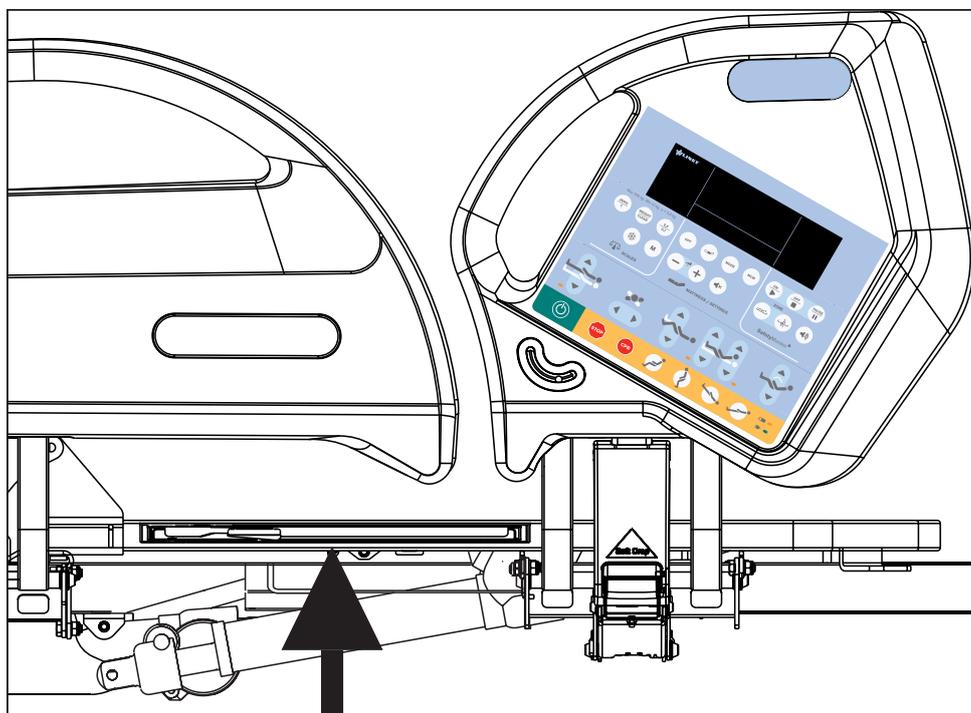


Fig. Suporte de cassetes de radiografia

### Passos necessários antes do exame

- ▶ Certifique-se de que o paciente esteja no centro da cama.
- ▶ Certifique-se de que o encosto das costas esteja na posição mais baixa e todas as grades laterais estejam levantadas.
- ▶ Retire o suporte para cassetes de radiografia.
- ▶ Insira a cassete de radiografia (formato 43 × 35 cm (16,93 pol. x 13,78 pol.)) na posição horizontal.
- ▶ Insira novamente o suporte de cassetes para radiografia de tal forma que o indicador de centralização da cassete esteja exatamente sob a borda da plataforma do colchão.
- ▶ Corrija o posicionamento do suporte de cassetes de radiografia utilizando o mecanismo dentado de tal forma que a borda superior da cassete de radiografia esteja exatamente sob a linha do ombro do paciente. Para a orientação correta, utilize a escala da etiqueta. Posicione a linha do ombro do paciente de acordo com os números na escala. Mova a cassete de radiografia para uma posição tal que o centro da alça esteja sob o número correto da escala.
- ▶ Ajuste os parâmetros do dispositivo de radiografia e realize o exame.

**NOTA** Este procedimento é adequado para pacientes que não podem se mover devido a condições críticas (ex.: sangramento interno) ou para pacientes instáveis.

## 14.8 Botão de chamada de enfermeira

### Botão para ativação da função Chamada de enfermeira:

Os botões para ativar a função Chamada de enfermeira estão localizados nos lados interno e externo das grades laterais de cabeça. Os alto-falantes e os microfones estão localizados nos lados internos das grades laterais da cabeça.

### Ativação da função Chamada de enfermeira:

- ▶ Pressione o botão 1 – Chamada de enfermeira.

### Quando a enfermeira confirmar a ativação desta função:

- ▶ Pressione o botão 1 – Chamada de enfermeira.

O paciente pode falar no microfone – 2 localizado no lado interno das grades laterais da cabeça.

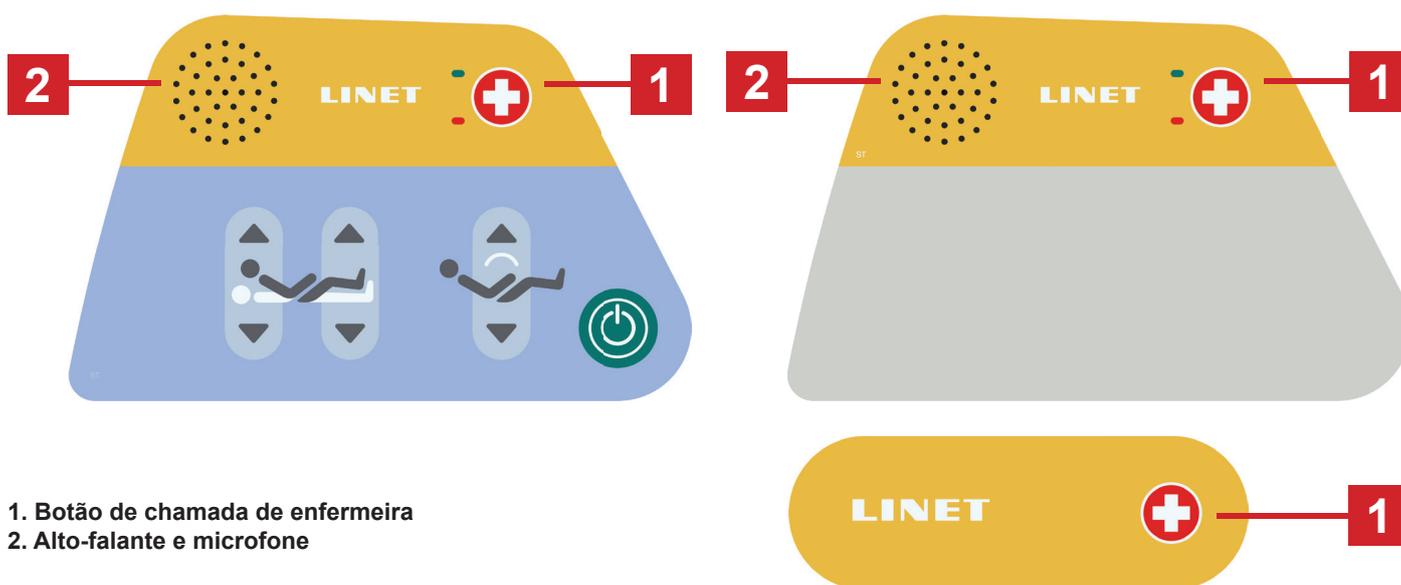


Fig. Elementos de controle de chamada de enfermeira

## 14.9 Conector USB



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesão devido ao uso incorreto!

- ▶ Certifique-se de que o acessório conectado ao conector USB está em condições impecáveis!  
O usuário da cama é responsável pelo fato deste requisito estar sendo cumprido.



### CUIDADO!

#### Risco de danos materiais devido ao uso incorreto!

- ▶ Não conecte o elemento de aquecimento no conector USB!  
O usuário da cama é responsável pelo fato deste requisito estar sendo cumprido.

O conector USB, situado nos dois lados do encosto das costas é projetado para carregamento de celulares e tablets.

**NOTA** A corrente máxima para este dispositivo é 2 A.

**USB**  
**5V DC**  
**I<sub>max</sub>:2A**

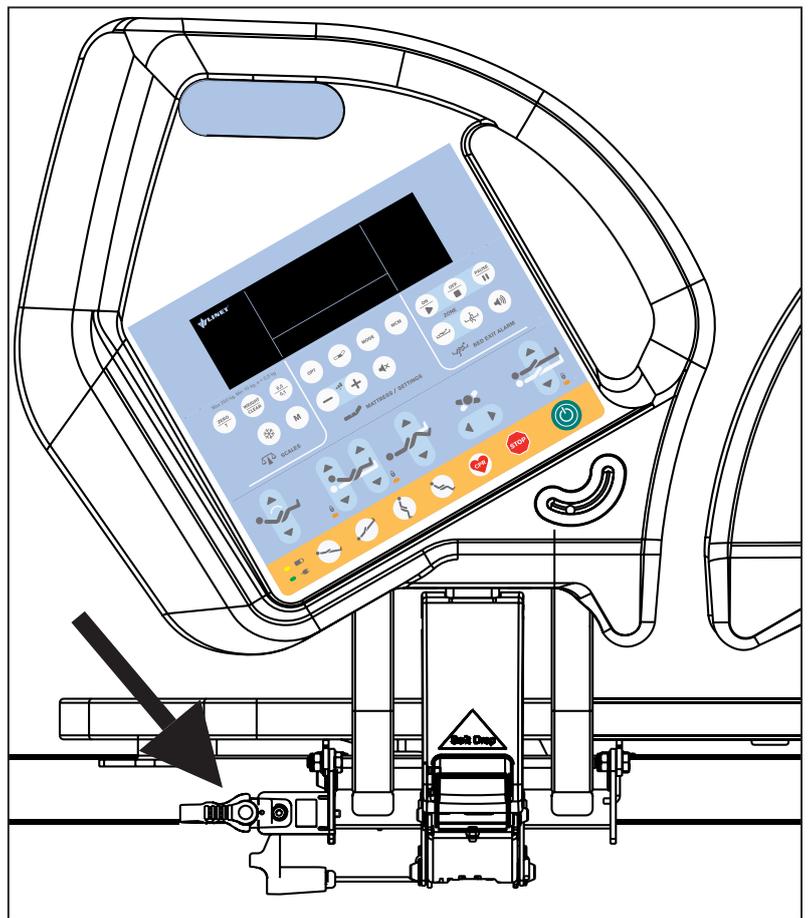


Fig. Conector USB no lado direito do encosto das costas

## 14.10 Alavancas de impulso (opcional)



**AVISO!**

As alavancas de impulso não são compatíveis com o sistema elétrico i-Drive!

- ▶ Não use as alavancas de impulso na cama que está equipada com o sistema elétrico i-Drive!

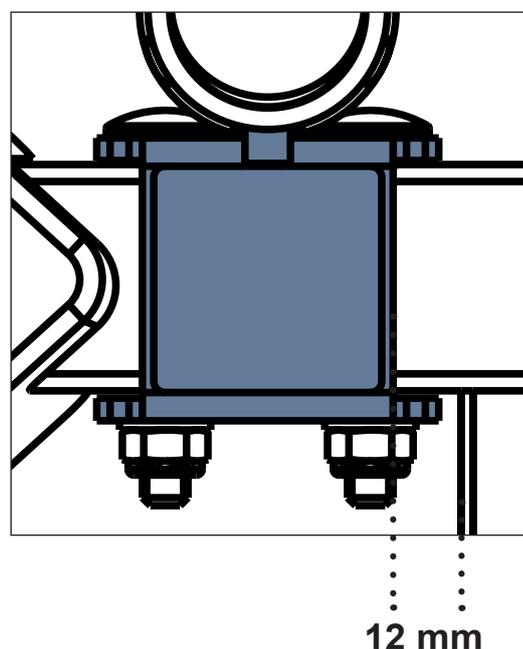


**CUIDADO!**

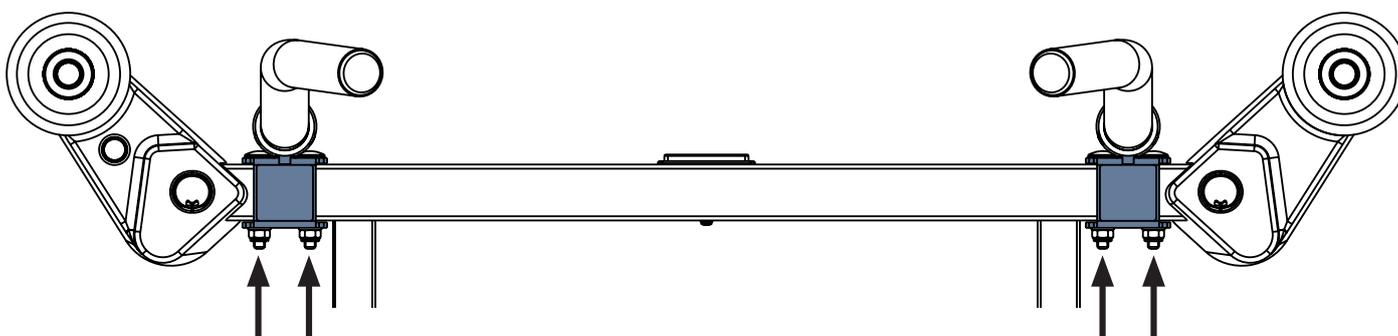
Siga estas instruções durante a colocação das alavancas de impulso na barra transversal da extremidade superior da cama:

- ▶ A colocação das alavancas de impulso deve ser realizada pelo técnico do hospital de acordo com estas instruções de uso!
- ▶ As alavancas de impulso só podem ser colocadas sobre a barra transversal da extremidade superior da cama!
- ▶ As posições das alavancas de impulso são mostradas na imagem abaixo!
- ▶ A distância entre o suporte da bucha e a barra que está no ângulo certo em relação à barra transversal da extremidade superior da cama é de 12 mm.
- ▶ Porcas de parafusos devem ser orientadas de fora para dentro!

O par de alavancas de impulso é destinado para transporte da cama. As alavancas de impulso não são compatíveis com a placa da cabeceira. As alavancas de impulso estão localizadas na barra transversal da extremidade superior da cama.



*Fig. Distância entre o suporte da bucha e a barra que está no ângulo certo em relação à barra transversal da extremidade superior da cama*



*Fig. Colocação das alavancas de impulso na barra transversal da extremidade superior da cama (posições das porcas)*

## Remoção das alavancas de impulso das buchas:

- ▶ Puxe ambas as alavancas de impulso para fora das buchas fixas na barra transversal da extremidade superior da cama.

## Inserção das alavancas de impulso em suas buchas fixas:

- ▶ Insira ambas as alavancas de impulso em suas buchas fixas na barra transversal da extremidade superior da cama.

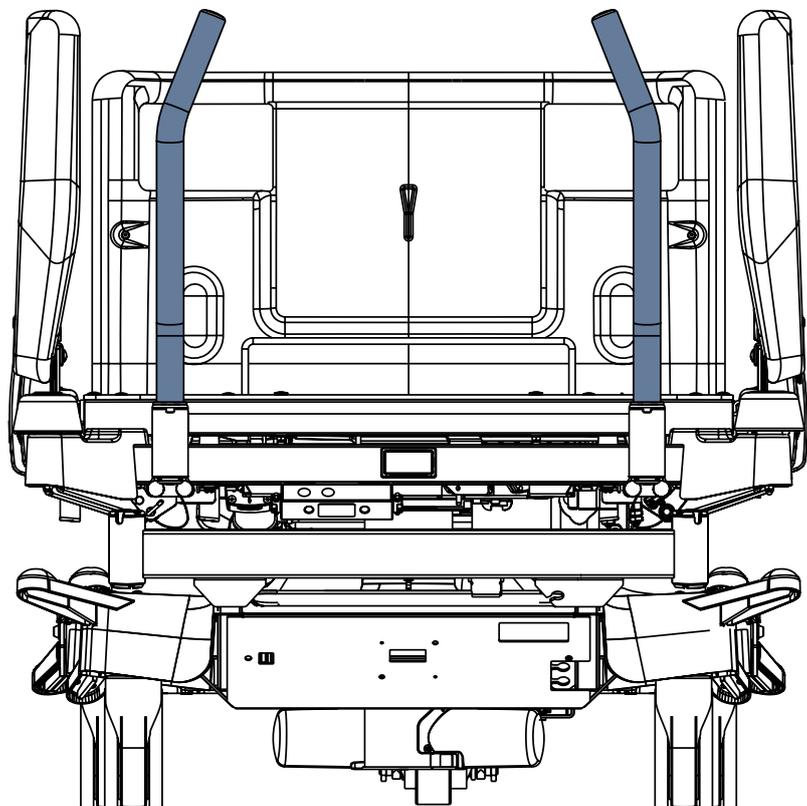


Fig. Alavancas de impulso na cama Eleganza 4

## 14.11 LINIS SafetyPort (opcional)

O LINIS SafetyPort é um sistema de dados de dispositivos médicos para captura e transferência de dados de leitos da LINET para o painel SafetyPort e sistemas de terceiros, incluindo chamadas de enfermeiros, EHR e quadros brancos digitais. A coleta e a avaliação de dados ocorrem simultaneamente em um local central para todos os leitos conectados ao sistema. Os registros são completamente anônimos e o sistema não funciona com nenhuma informação de identificação pessoal. O cliente pode decidir quais dados serão enviados ao sistema de terceiros e ajustar seu período de envio. O LINIS SafetyPort destina-se a ser utilizado para aumentar a eficiência dos fluxos de trabalho do pessoal de saúde, poupando o tempo gasto com documentação e eliminando erros. Isso é obtido com o registro automatizado de diferentes parâmetros de leitos médicos e sua subsequente transferência para vários sistemas hospitalares em formato HL7. O recurso opcional Painel do LINIS SafetyPort destina-se a economizar tempo que o pessoal da área de saúde gasta na verificação de diferentes leitos em seu espaço de trabalho e para fornecer a eles dados quase em tempo real e sua agregação para poder verificar o histórico dos cuidados fornecidos. O LINIS SafetyPort pode ser usado em vários ambientes de saúde, incluindo unidades de terapia intensiva e não intensiva, bem como unidades de atendimento especializado para uma ampla população de pacientes. O produto deve ser usado por vários profissionais de saúde que tenham habilidades cognitivas para operar o produto e sejam treinados para usá-lo. O LINIS SafetyPort não é um sistema de alarme e o uso deste produto para esse fim significa uso incorreto.

## 15 Colchão

A cama Eleganza 5 é projetada para colchões passivos e ativos do portfólio da LINET.



**CUIDADO!**

**Incompatibilidade com a cama devido a dimensões de colchão incorretas!**

- ▶ Verifique as dimensões máximas aprovadas para o colchão (consulte o capítulo Especificações técnicas).

O fabricante recomenda a utilização dos seguintes sistemas de colchão na cama Eleganza 5:

**COLCHÕES PASSIVOS**

- CliniCare 10
- CliniCare 20
- CliniCare 30

**COLCHÕES ATIVOS**

- Virtuoso (não integrado)
- OptiCare (integrado)

### 15.1 Colchão passivo

Os colchões passivos recomendados estão equipados com cintas (1) destinadas a fixar o colchão na plataforma de colchão.

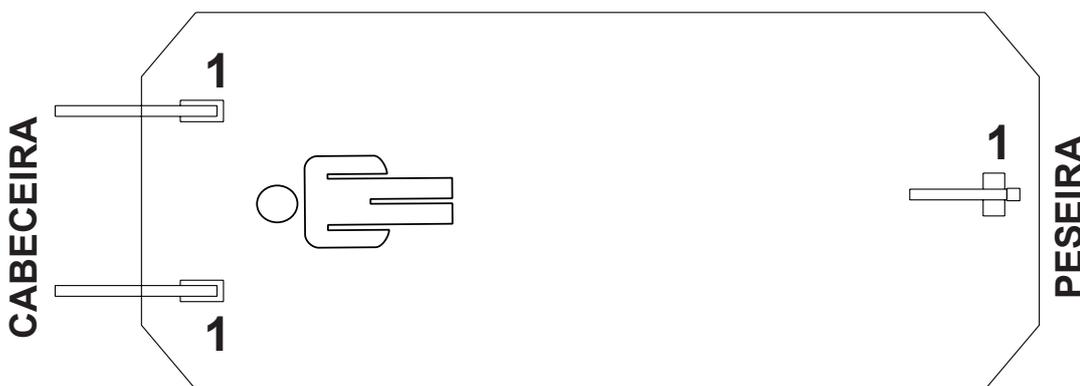


Fig. Parte inferior do colchão passivo

#### 15.1.1 Cintas com fivelas laterais para liberação

**Para fixar o colchão na plataforma do colchão:**

- ▶ Passe as três cintas em seus três orifícios correspondentes no revestimento da plataforma do colchão.
- ▶ Passe essas três cintas sob as barras da plataforma do colchão.
- ▶ Trave as fivelas através da conexão de suas partes macho e fêmea.

**Para retirar o colchão da plataforma do colchão:**

- ▶ Libere as três fivelas pressionando-as de ambos os lados e desconectando suas partes macho e fêmea.
- ▶ Retire essas três cintas debaixo das barras da plataforma do colchão.
- ▶ Retire o colchão da plataforma do colchão.

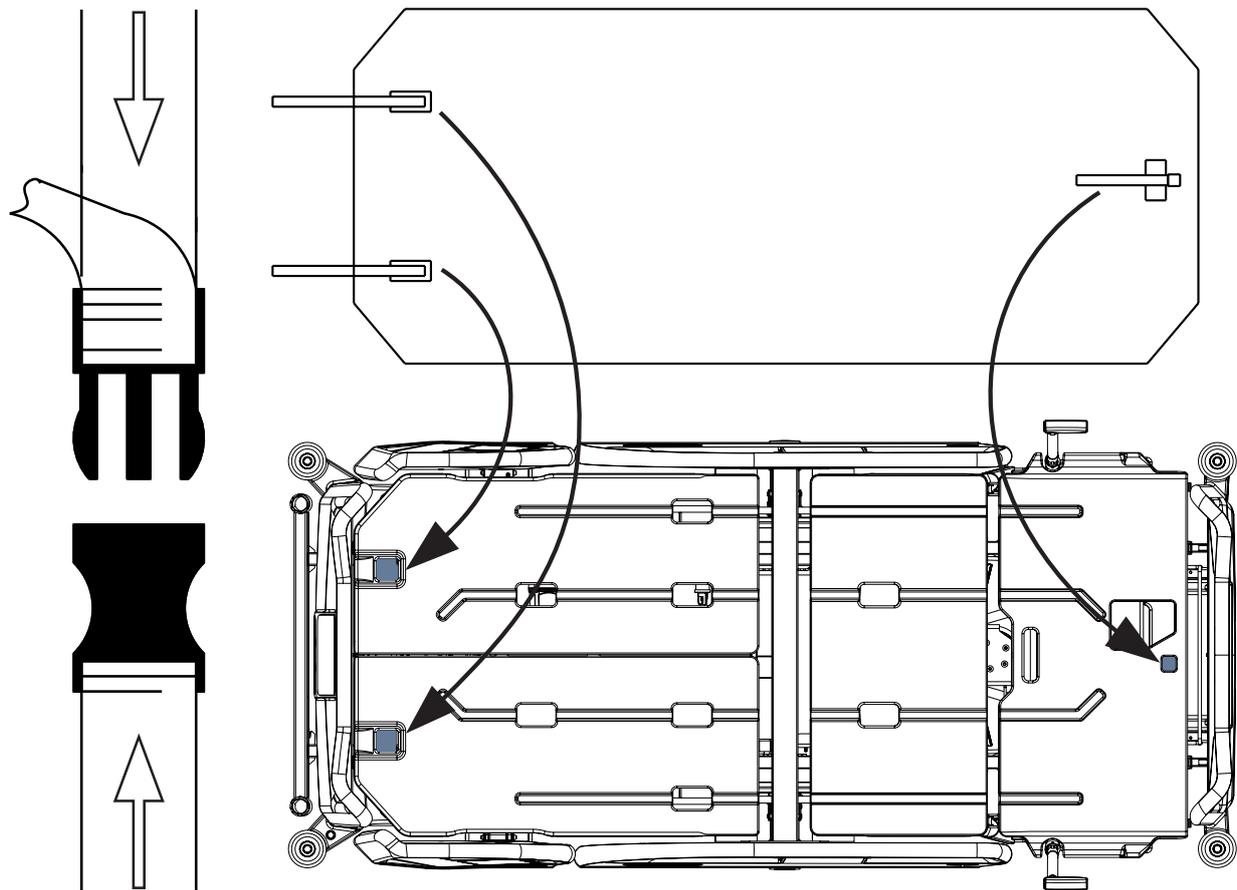


Fig. Fixação de colchão passivo com cintas na plataforma do colchão da cama Eleganza 5

## 15.2 Colchão ativo (não integrado)



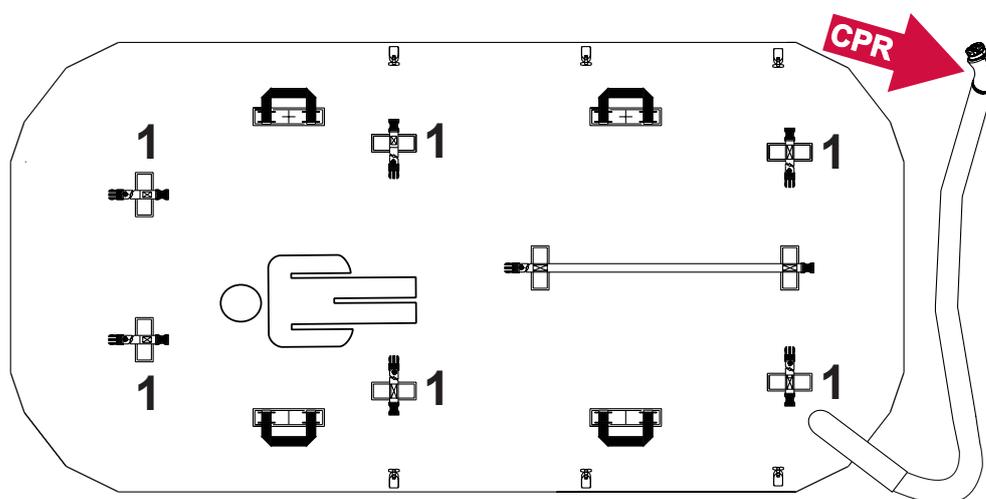
**ATENÇÃO!**  
Siga cuidadosamente as instruções para o uso do colchão ativo!



**CUIDADO!**  
Risco de danos materiais devido a fixação incorreta de um colchão ativo compatível com a plataforma do colchão!  
▶ Ajuste a cama à posição Cardiac Chair máxima antes de fixar todas as cintas do colchão inflado à plataforma do colchão!

**Instruções de instalação:**

- ▶ Remova qualquer colchão existente.
- ▶ Respeite as dimensões do colchão e a sua orientação antes de colocá-lo na plataforma do colchão.
- ▶ Coloque a UCS na peseira da cama ou no chão.



*Fig. Parte inferior do colchão ativo (não integrado)*

## 15.3 OptiCare (integrado)

### 15.3.1 Preparação do OptiCare para o paciente



**PERIGO!**

**Risco de sufocação devido ao revestimento de colchão impermeável ao ar!**

- ▶ Use o revestimento do colchão corretamente.
- ▶ A equipe de enfermagem é responsável pela segurança do paciente em relação à cobertura do colchão.



**ATENÇÃO!**

**Risco de lesão ao posicionar o paciente na cama!**

**Antes de posicionar o paciente na cama.**

- ▶ Certifique-se de que o colchão esteja completa e corretamente inflado.
- ▶ Certifique-se de que o colchão esteja corretamente fixado com as cintas de segurança.



**CUIDADO!**

**Dano material devido a umidade ou contaminação!**

- ▶ Certifique-se de que o revestimento do colchão foi limpo e esteja completamente seco (consulte a Limpeza/Desinfecção).

#### Preparação

- ▶ Infile o colchão.
- ▶ Coloque um lençol solto sobre o colchão, se não for prescrito de outra forma pelo pessoal qualificado.

#### Posicionamento do paciente na cama.

- ▶ Coloque o paciente no colchão.

#### Crie a posição ideal do paciente:

- ▶ Se forem usados cobertores ou lençóis adicionais, certifique-se de que a facilidade de movimento seja suficiente.
- ▶ Certifique-se de que os cobertores, lençóis, roupas, etc., não causem lesões por pressão (por exemplo, devido a vincos, costuras, etc.).
- ▶ Não coloque nenhum lençol, cobertor, etc., adicional entre o colchão e o paciente.

### 15.3.2 Tela do colchão

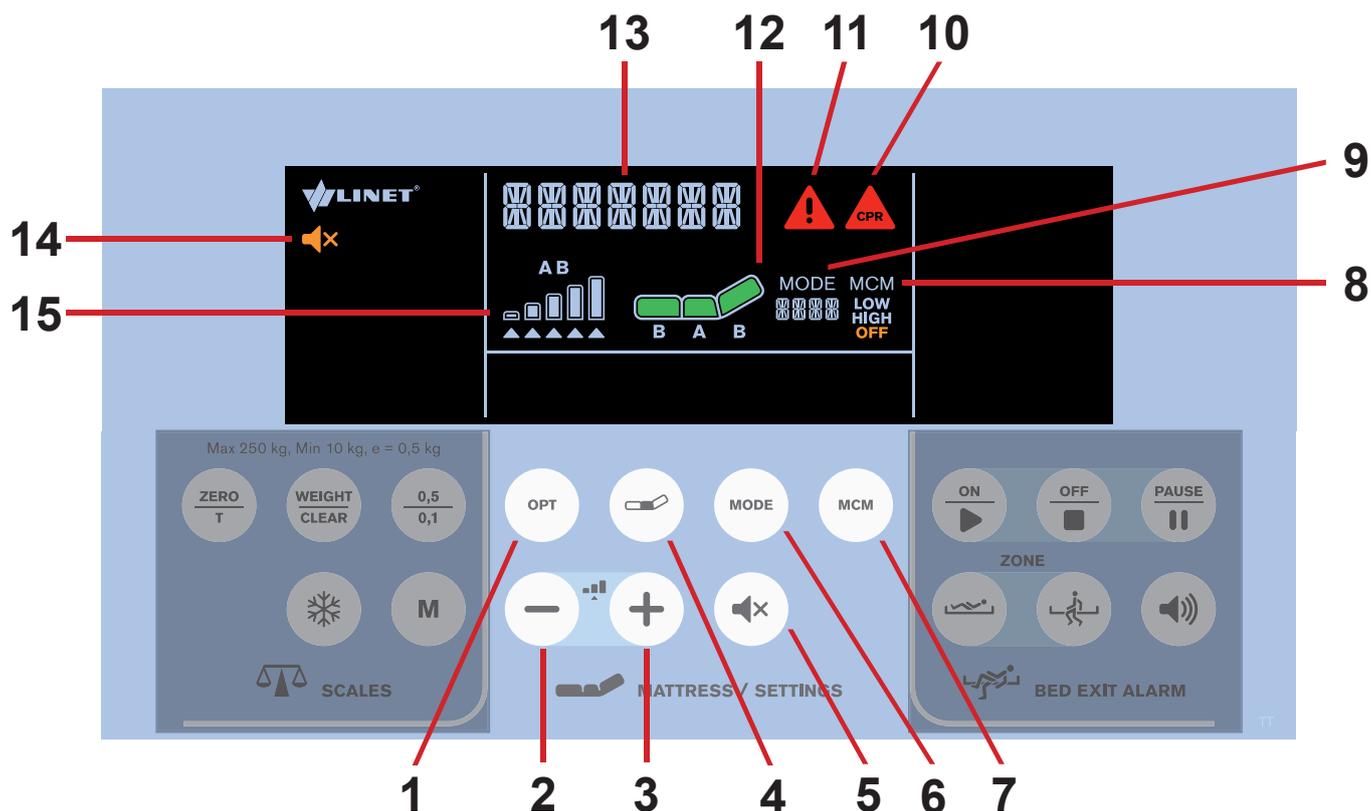


Fig. Tela do colchão e teclado (iBoard Standard)

1. Botão OPT Mode (Modo OPT = ajuste ideal da pressão no colchão em relação ao paciente)
2. Botão MENOS
3. Botão MAIS
4. Botão CONFORT (conforto)
5. Botão MUTE (mudo)
6. Botão MODE (modo)
7. Botão GMC
8. Ícone do MCM Mode (Modo GMC) (BAIXO/ALTO/DESLIGADO)
9. Ícone de modo com nome do modo
10. Ícone de Alerta de RCP do colchão
11. Ícone de alerta
12. Ícone de colchão
13. Indicador de status
14. Ícone MUTE (mudo)
15. Ícone de nível de pressão

Para emudecer o compressor do colchão integrado:

▶ Pressione o botão .

O ícone  indica o modo MUTE (mudo) ativo.

## 16 Acessórios



### ATENÇÃO!

Risco de lesão devido a acessórios incompatíveis!

► Use exclusivamente acessórios originais do fabricante.

O fabricante não é responsável pelo uso de acessórios não aprovados.

Acessório	cabeceira	peseira	Nas laterais
<b>Haste de levantamento</b>	✓		
com suporte triangular	✓		
com suporte para infusão	✓		
<b>Suporte de infusão</b>	✓		
com suporte de fixação	✓		
com cesta para frasco de soro	✓		
<b>Prateleira de escrita</b>		✓	
<b>Prateleira do monitor</b>		✓	
<b>Prateleira de utilitários</b>		✓	
<b>Suporte de muletas</b>	✓	✓	
<b>Suporte para nome</b>	✓	✓	
<b>Frasco de oxigênio horizontal</b>	✓		
<b>Frasco de oxigênio vertical</b>	✓		
com adaptador	✓		
<b>Suporte para acessórios de trilho lateral</b>			✓
<b>Suporte do circuito de ventilação</b>	✓		
<b>Suporte para bolsa de urina</b>			✓
<b>Almofada de posicionamento</b>	✓	✓	✓
<b>Estrutura de tração</b>	✓	✓	✓

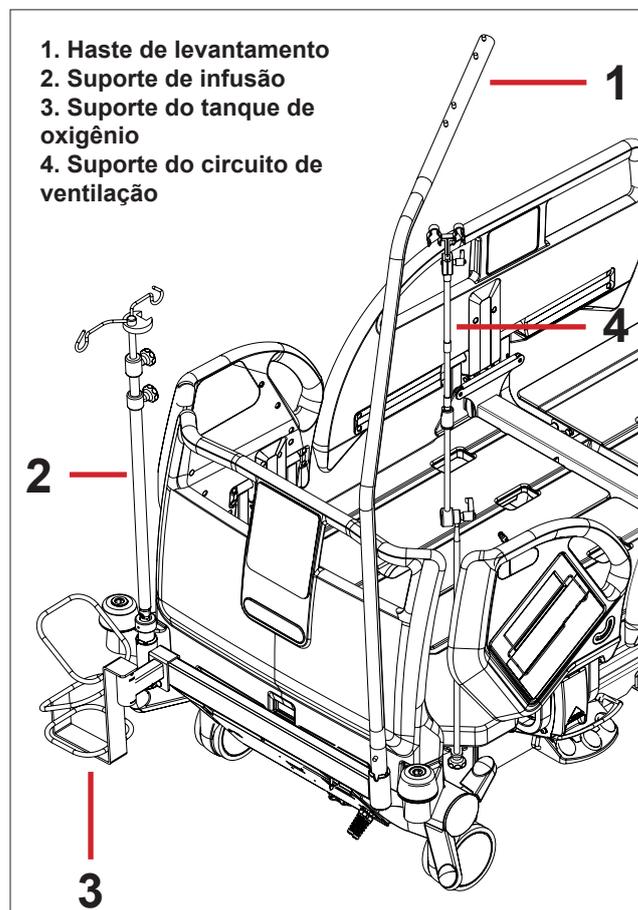


Fig. Acessórios

## 16.1 Haste de levantamento

### Para garantir o uso seguro da haste de levantamento:

- ▶ Nunca exceda a carga máxima de 75 kg .
- ▶ Nunca use a haste de levantamento para exercícios de reabilitação.
- ▶ Para evitar que a cama tombe, certifique-se de que a haste de levantamento não se projete para fora da cama.
- ▶ Substitua a alça de plástico a cada 4 anos.

### Para instalar o haste de levantamento:

- ▶ Insira a haste de levantamento no seu encaixe correspondente no adaptador para acessórios existente na cabeceira.
- ▶ Certifique-se de que o pino de segurança trave ao encaixar.
- ▶ Conecte a alça de plástico com a cinta ajustável na haste de levantamento.

**NOTA** A data de fabricação está indicada na alça de aperto. A LINET® recomenda a troca do puxador de plástico a cada quatro anos.

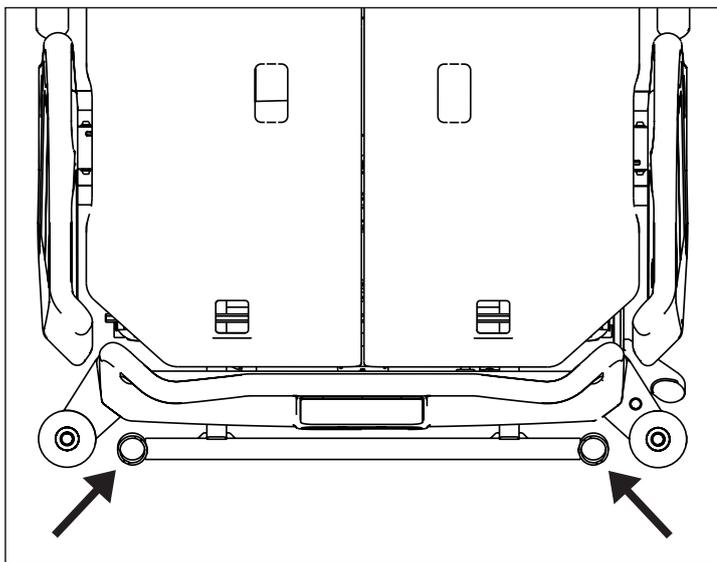


Fig. Posicionamento da haste de levantamento (encaixe no adaptador para acessórios)

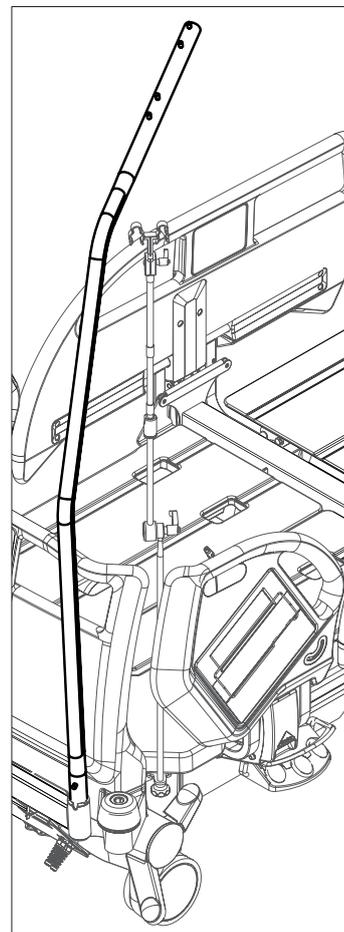


Fig. Haste de levantamento

## 16.2 Suporte de infusão



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesões devido ao uso de acessórios incorretos ou por uso incorreto!

Os suportes de infusão só devem ser utilizados para o seu uso pretendido. Leia sempre as instruções de uso!

- ▶ Somente monte a bomba de infusão na seção telescópica inferior (mais ampla) do suporte de infusão sobre a placa de cabeceira/peseira.
- ▶ Nunca monte a bomba de infusão na seção telescópica superior (mais fina) do suporte de infusão.
- ▶ Certifique-se de que a bomba de infusão não colida com quaisquer partes móveis da cama (especialmente a parte do encosto) ou com o paciente. Verifique isso após a instalação.
- ▶ Não aperte demais os fechos da bomba de infusão durante o ajuste. O aperto excessivo pode danificar o suporte de infusão.
- ▶ A bomba de infusão só pode ser usada se o suporte de infusão estiver encaixado no soquete do suporte de acessórios existente na cabeceira sob a estrutura da cama.
- ▶ Não utilize o suporte de infusão como guia para conduzir/empurrar a cama durante o transporte.



### CUIDADO!

#### Risco de colisão entre o suporte do tanque de oxigênio e a peseira devido a incompatibilidade!

- ▶ Use o suporte de infusão com o adaptador para evitar a colisão.

Os suportes de infusão podem ser montados na cabeceira e na peseira, por encaixe nas tomadas de infusão/IV montadas na cama ou usando um suporte de acessório alternativo na cabeceira da estrutura da cama.

- ▶ Use somente os suportes de infusão com ganchos para pendurar bolsas ou cestos de infusão com soluções intravenosas.
- ▶ Certifique-se de que cada gancho individual não ultrapasse sua carga segura de trabalho de 2 kg.
- ▶ Capacidade por gancho: 2 kg.
- ▶ Certifique-se de que o suporte de infusão não ultrapasse sua carga segura de trabalho de 20 kg.
- ▶ A carga máxima total dos suportes de infusão IV não deve exceder 20 kg.
- ▶ Consulte a lista de preços atual para informações sobre os tipos de suportes de infusão.

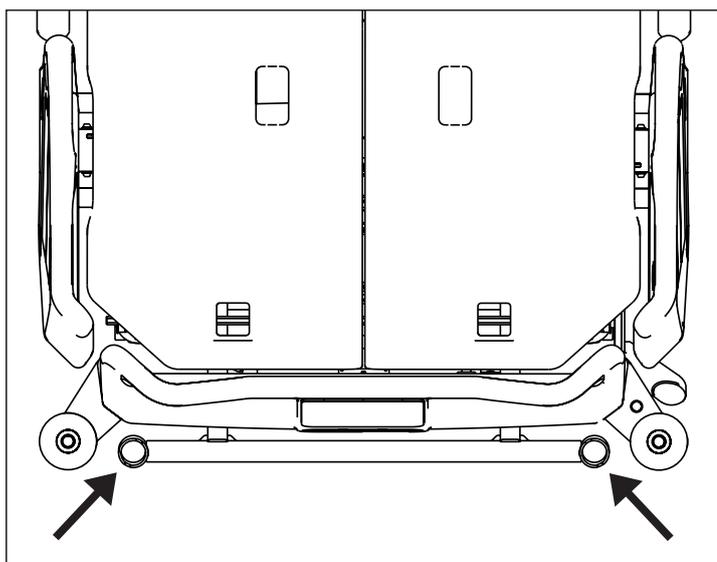


Fig. Posicionamento do suporte de infusão (encaixe no adaptador para acessórios)

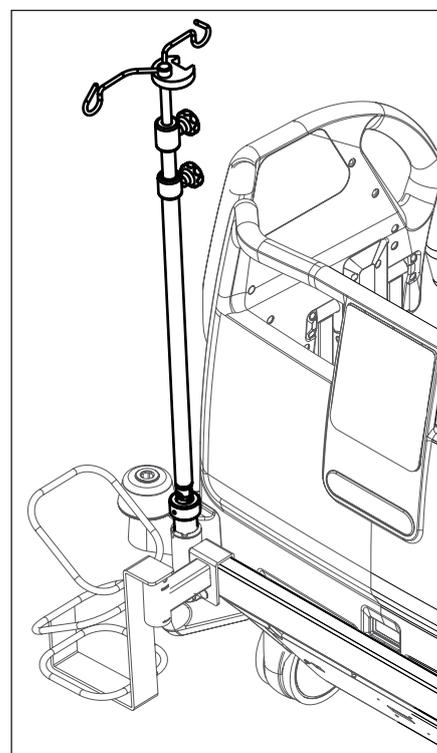


Fig. Suporte de infusão

## 16.3 Suporte do tanque de oxigênio



### ATENÇÃO!

**Risco de lesão com suporte do tanque de oxigênio devido a uso incorreto ou devido a condução descuidada!**

- ▶ Certifique-se de que o suporte do tanque de oxigênio esteja corretamente instalado na posição correta.
- ▶ É necessário colocar o suporte do tanque de oxigênio (com ou sem tanque de O<sub>2</sub>) antes do transporte para garantir a mais segura posição de transporte.
- ▶ Esteja ciente de pessoas ou objetos nas proximidades ao conduzir ou transportar a cama equipada com o suporte de tanque de oxigênio.
- ▶ Fixe os tanques de oxigênio contra queda ou movimento involuntário com a cinta de borracha.
- ▶ Coloque o suporte do tanque de oxigênio na cama de acordo com as instruções contidas no texto a seguir.
- ▶ Certifique-se de que a válvula do tanque de oxigênio não esteja danificada por manuseio ou por colocação inadequada ou incorreta.

Os suportes do tanque de oxigênio são indicados para o transporte de tanques de oxigênio de peso até 15 kg e volume de 5 litros.

### Versão A (cabeceira)

- ▶ Coloque o suporte da garrafa de oxigênio na barra transversal na extremidade superior da cama.

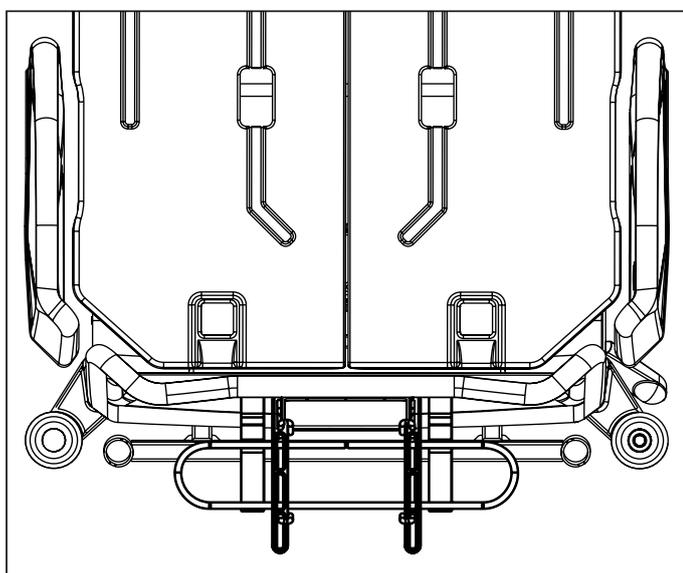
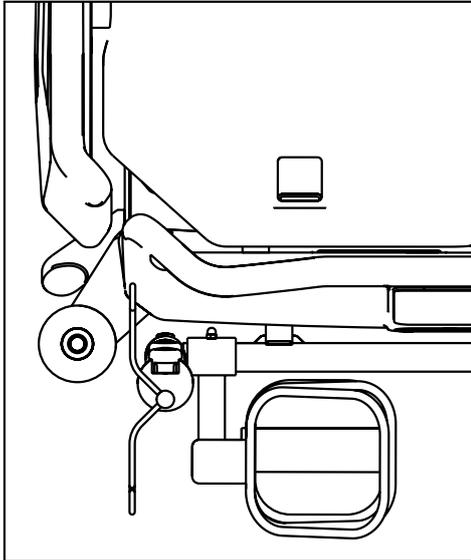


Fig. Suporte do tanque de oxigênio (na cabeceira)

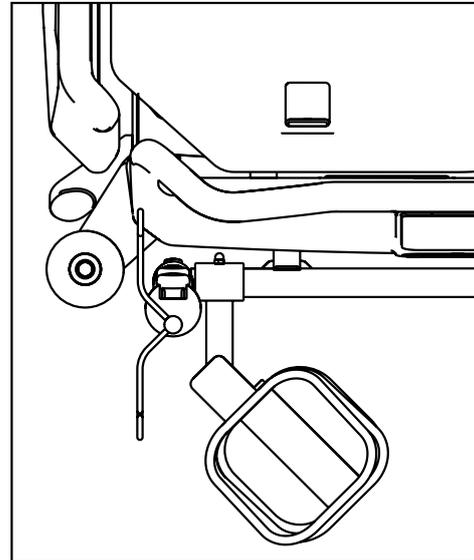
## Versão B (com adaptador)

Nas fotos abaixo, há quatro posições do suporte do tanque de oxigênio com adaptador.

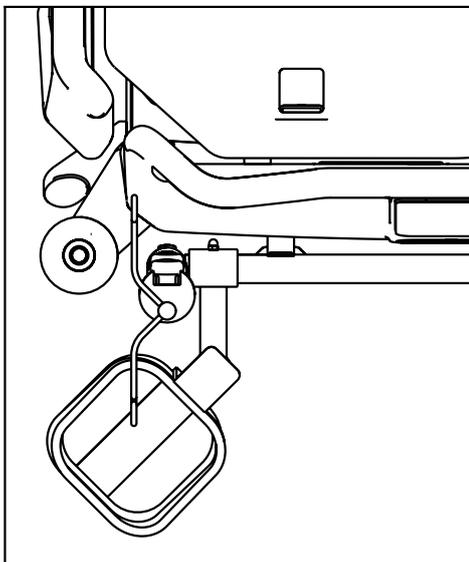
- ▶ Instale o suporte no encaixe do adaptador multifuncional para acessórios na cabeceira.
- ▶ Cerifique-se de que o pino de travamento do suporte do tanque de oxigênio B esteja travado no encaixe.



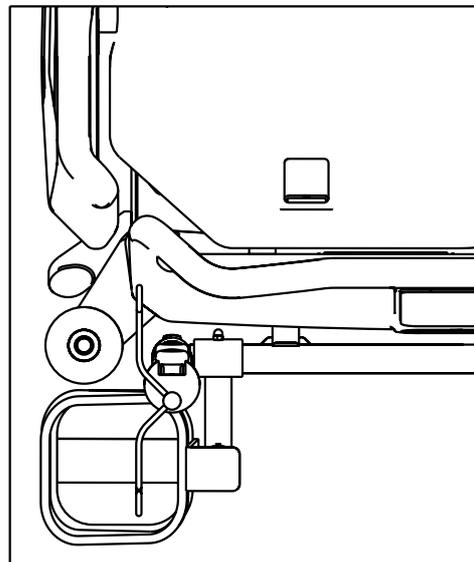
*Fig. Suporte do tanque de oxigênio no adaptador (posição 1)*



*Fig. Suporte do tanque de oxigênio no adaptador (posição 2)*



*Fig. Suporte do tanque de oxigênio no adaptador (posição 3)*



*Fig. Suporte do tanque de oxigênio no adaptador (posição 4)*

## 16.4 Suporte do circuito de ventilação

O suporte do circuito de ventilação evita a extubação do paciente conectado ao ventilador.

- ▶ Use sempre o suporte do circuito de ventilação LINET ® para evitar a extubação durante procedimentos.

### Aplicação do suporte do circuito de ventilação

- ▶ Coloque o suporte do circuito de ventilação no orifício do lado direito ou esquerdo do encosto.
- ▶ Fixe o suporte do circuito de ventilação com o parafuso borboleta fornecido.
- ▶ Coloque o tubo de intubação através da cabeça de plástico do suporte do circuito de ventilação.
- ▶ Incline a plataforma do colchão para a esquerda e para a direita em 15° para verificar se o tubo de intubação está fixado.

A fixação está segura se nenhuma parte do circuito de ventilação estiver desconectada.

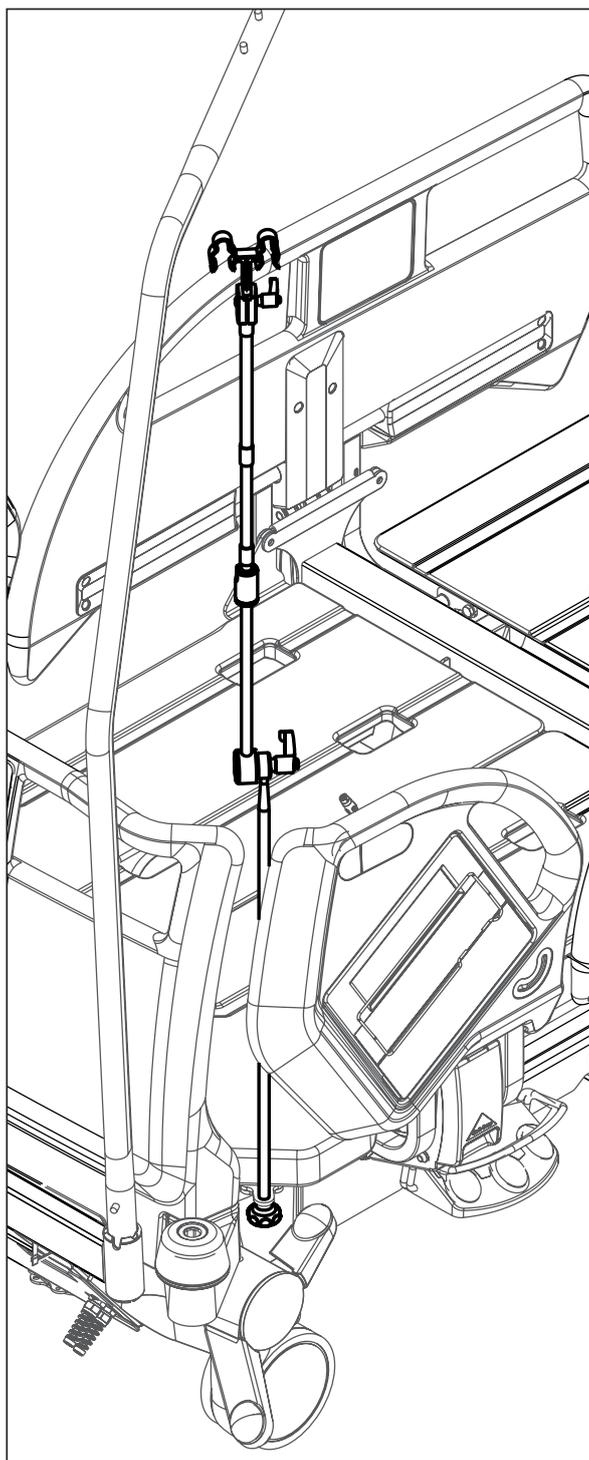


Fig. Suporte do circuito de ventilação

## 16.5 Prateleira de escrita

A prateleira de escrita destina-se à escrita realizada pela equipe de enfermagem. Ela é colocada nas alças da peseira (como na imagem).

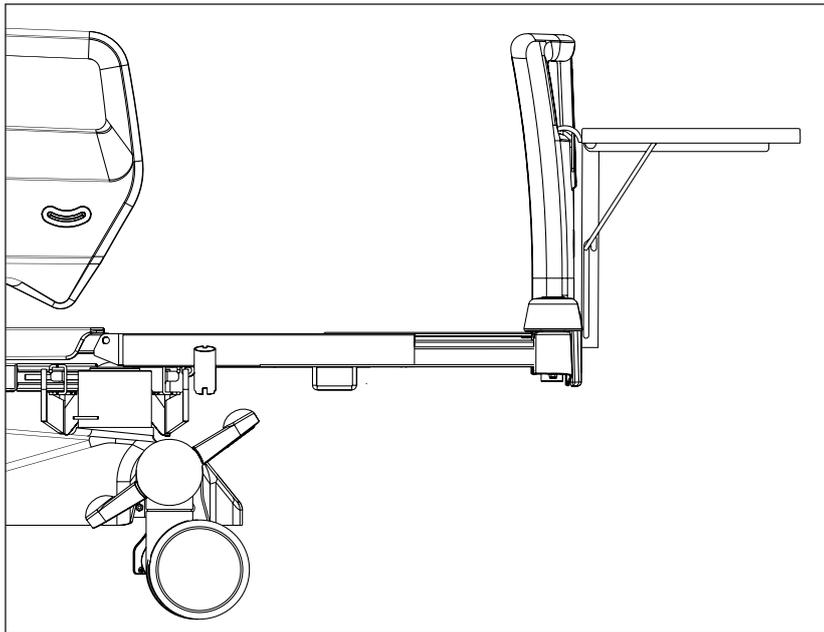


Fig. Prateleira de escrita

## 16.6 Prateleira do monitor

A prateleira do monitor é adequada para transportar monitores com peso de até 15 kg.

### Instalação da prateleira do monitor:

- ▶ Instale a prateleira do monitor na peseira.
- ▶ Fixe o monitor com cintos de segurança para evitar danos durante o transporte.

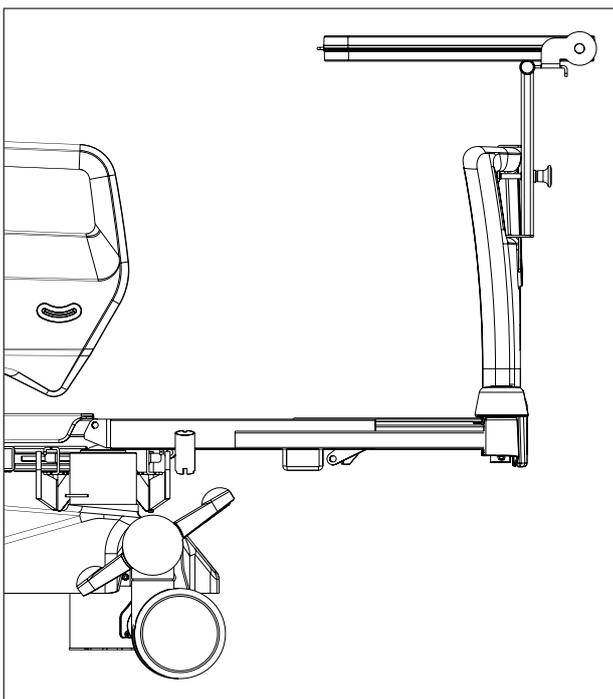


Fig. Prateleira do monitor

## 16.7 Protetor



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesão devido à queda do paciente da cama!

- ▶ Certifique-se de que o protetor esteja instalado de forma segura.
- ▶ Verifique sempre se as grades laterais estão devidamente travadas na posição "para cima".
- ▶ Certifique-se de que a avaliação do risco de queda foi feita corretamente, antes do uso do protetor.

O protetor é um acessório opcional para a cama Eleganza 5. O objetivo principal do protetor é reduzir o risco de queda especialmente em pacientes com muito risco (pacientes confusos e agitados).

O protetor não está incluído nos equipamentos da cama padrão e deve ser encomendado separadamente. O protetor pode ser usado com camas expandidas ou padrão.

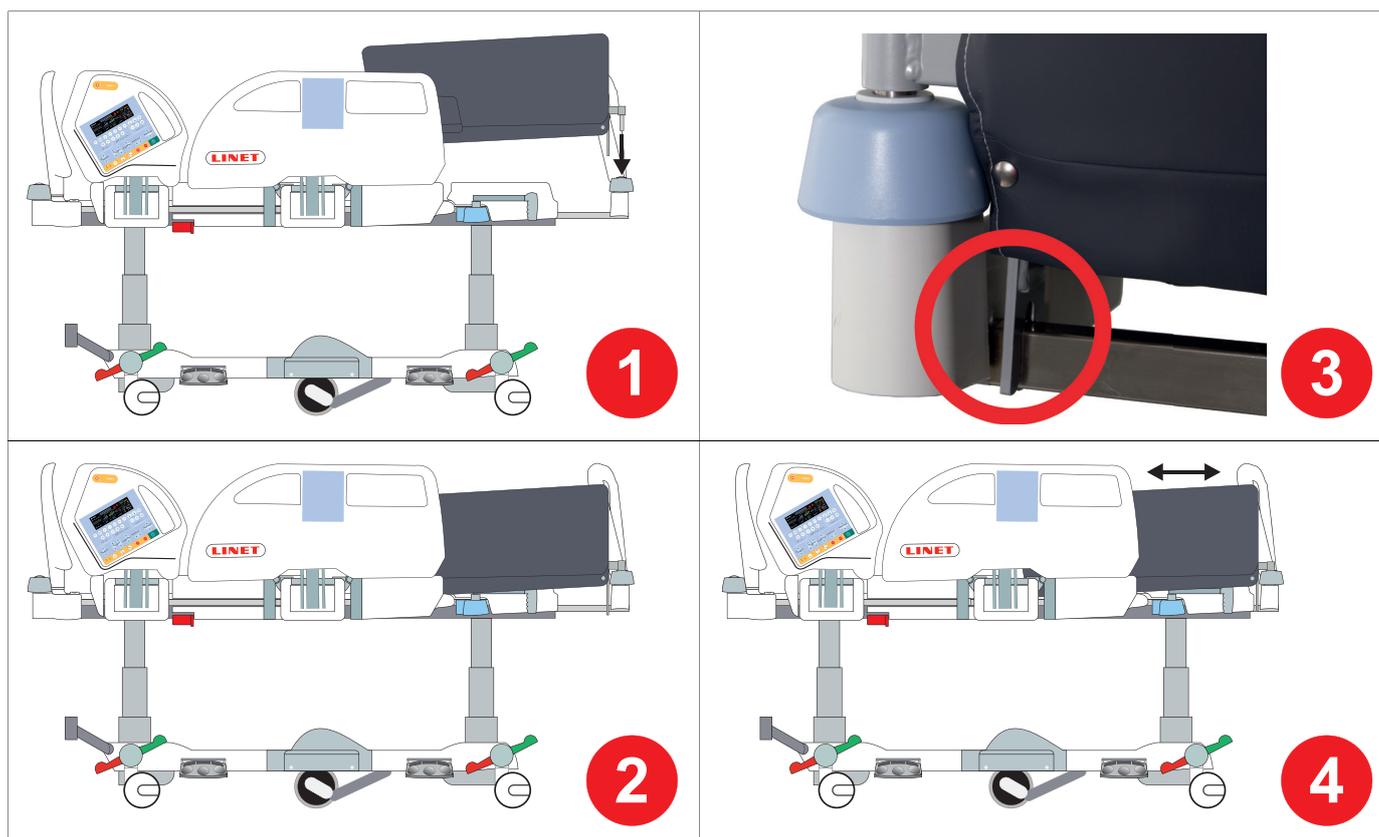


Fig. Instalação do protetor

1. Inserindo o protetor no invólucro do anel de proteção no canto
2. Protetor inserido na caixa
3. Elemento de fixação ligado ao perfil telescópico da extensão da cama
4. Protetor ligado à cama Eleganza 5 (o protetor também pode ser usado em camas expandidas).

#### Prenda o protetor à cama da seguinte maneira:

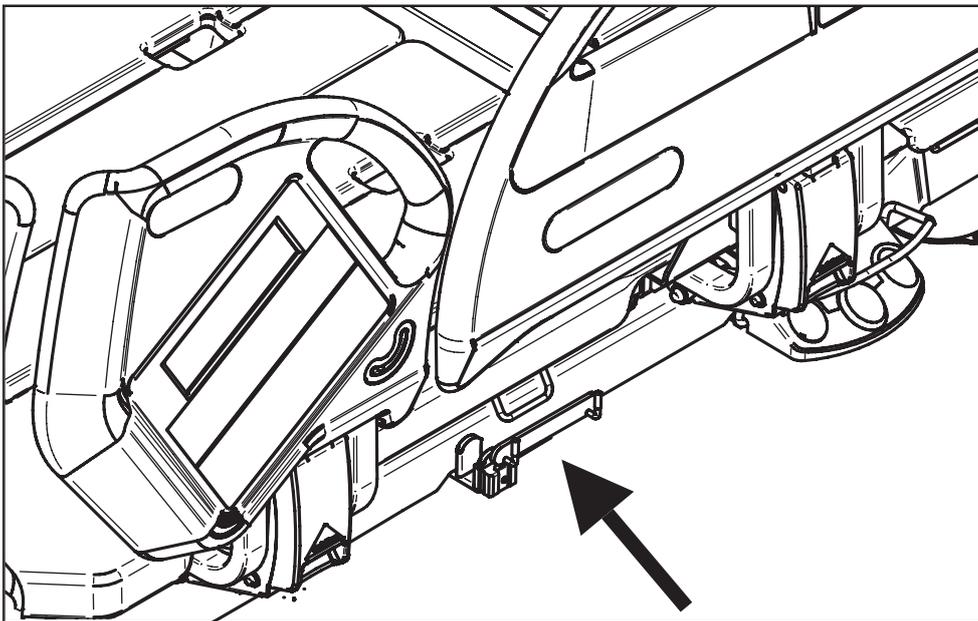
- ▶ Insira o pino do protetor no invólucro do anel protetor no canto da peseira da cama (1).
- ▶ Certifique-se de que o elemento de fixação esteja fixado no perfil telescópico da extensão da cama (3).

#### Remova o protetor da cama da seguinte maneira:

- ▶ Segure a extremidade superior do protetor.
- ▶ Remova a proteção da caixa.

## 16.8 Suporte para bolsa de urina

Os suportes para bolsa de urina estão disponíveis em ambos os lados da cama na área do encosto das costas.



*Fig. Posicionamento para suporte para bolsa de urina*

## 16.9 Estrutura de tração



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesão devido ao uso incorreto!

- ▶ O paciente não pode estar na cama durante a instalação da estrutura de tração!
- ▶ Evite colisões entre a estrutura de tração e a cama (peseira, encosto e inclinação lateral) durante o posicionamento da cama!
- ▶ Evite colisões entre a estrutura de tração e os acessórios!
- ▶ Passe por vãos com cuidado durante o transporte da cama com a estrutura de tração instalada!
- ▶ É permitido o transporte da cama com o paciente utilizando a estrutura de tração somente em casos de emergência e com cuidado!
- ▶ Respeite a carga segura de trabalho da cama, da estrutura de tração e de seus ganchos e roldanas!
- ▶ Desinstale a estrutura de tração da cama se ela não for necessária para o tratamento!

### Uso pretendido

A estrutura de tração é uma construção de apoio projetada para fixação, tração e alívio de membros, coluna e pelve.

A estrutura de tração é projetada para departamentos ortopédicos, cirúrgicos, traumatológicos e para UCIs.

### Posicionamento

A estrutura de tração é instalada nos orifícios do adaptador de acessórios na cabeceira e nos orifícios do suporte da estrutura de tração na peseira.

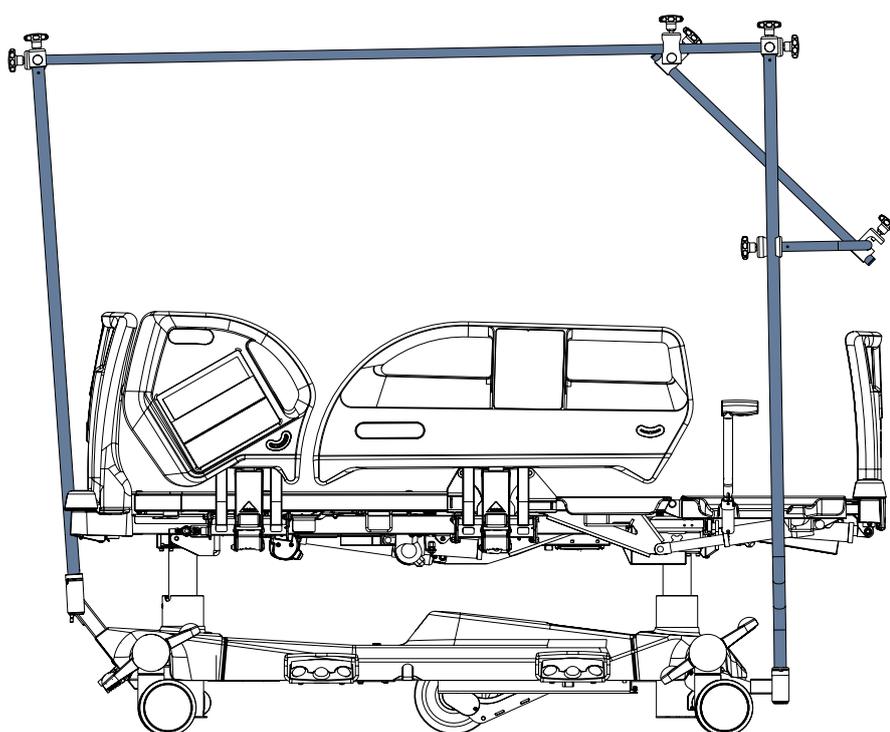


Fig. Eleganza 5 com estrutura de tração (vista lateral)

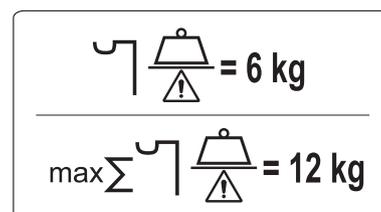


Fig. Carga segura de trabalho dos ganchos (suporte de infusão)

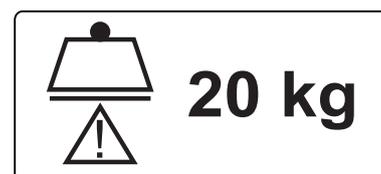


Fig. Carga segura de trabalho das roldanas

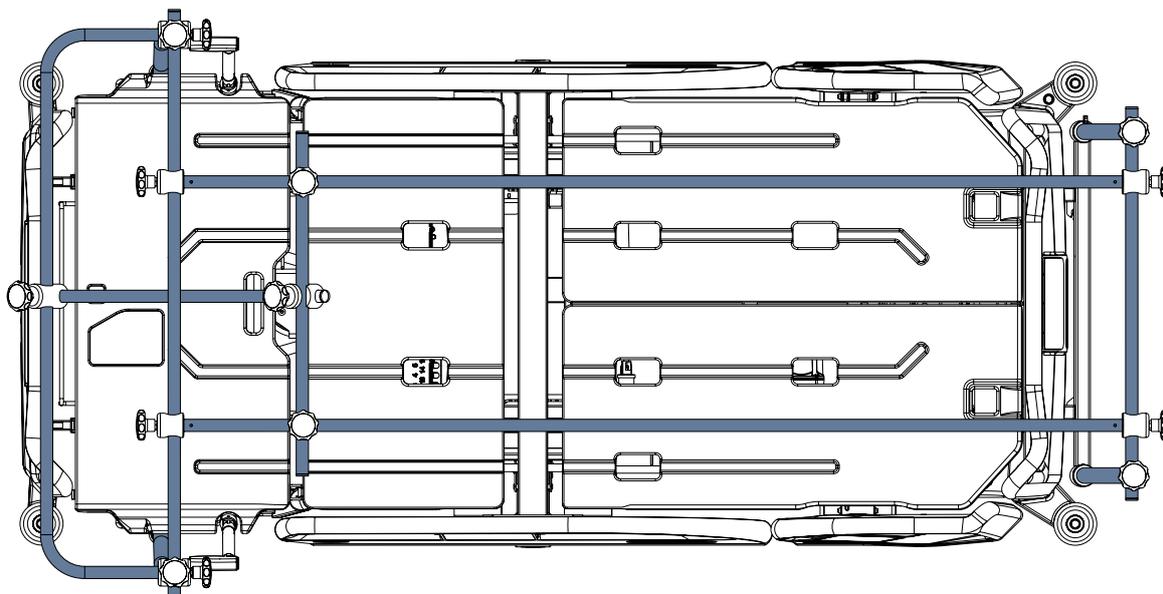


Fig. Eleganza 5 com estrutura de tração (vista superior)

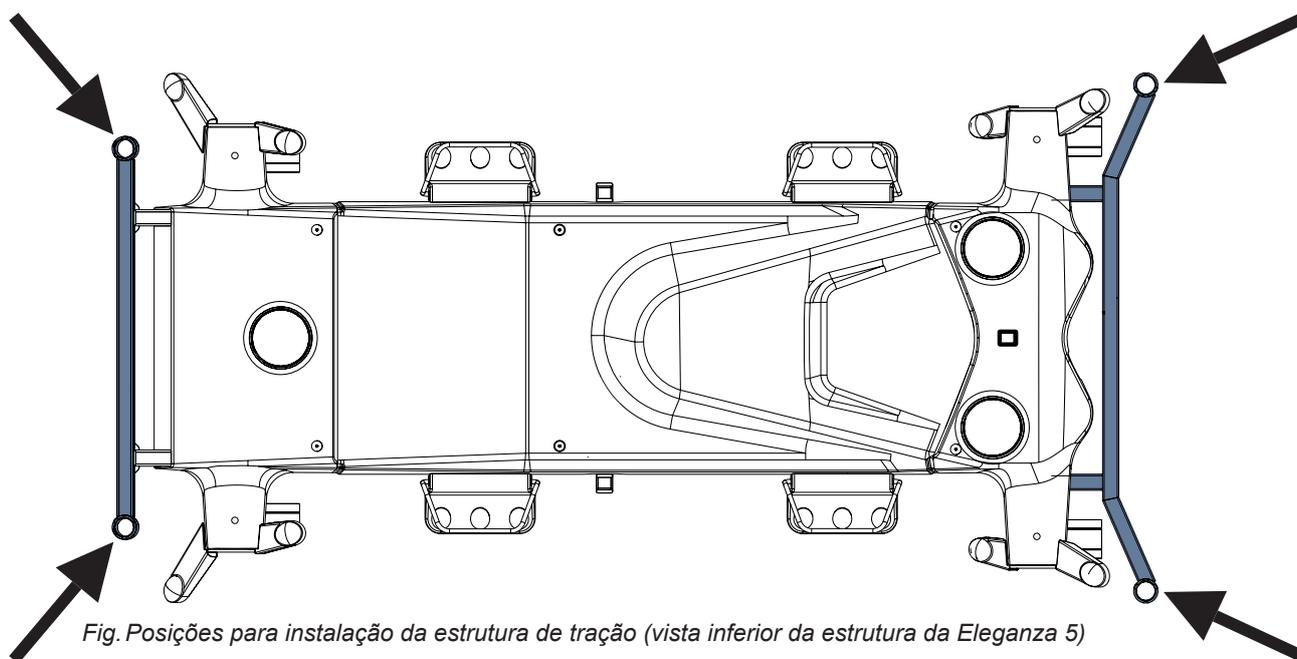


Fig. Posições para instalação da estrutura de tração (vista inferior da estrutura da Eleganza 5)

## 16.10 Bed Exit Alarm

**ATENÇÃO!**

Leia cuidadosamente o manual do usuário para o Bed Exit Alarm antes do uso da cama Eleganza 5 com Bed Exit Alarm!

**Uso pretendido**

O Bed Exit Alarm é um sistema que monitora o status da cama Eleganza 5: status de travagem (rodízios travados/rodízios não travados), status da grade lateral (grades laterais abertas para cima/grades laterais dobradas para baixo), altura da cama (cama em posição mais baixa/cama não em sua posição mais baixa), ângulo do encosto (encosto em mais de 30°/encosto em menos de 30°), presença do paciente (paciente está na cama/paciente não está na cama) e localização da cama (onde a cama se situa). Os status de segurança são: cama travada, grades laterais levantadas e travadas, cama em sua posição mais baixa, encosto em mais de 30° e paciente na cama. O sistema aciona alertas (sinais de aviso para status de insegurança) e alarmes (sinais de alarme na ausência do paciente da cama). Os alertas e alarmes são automaticamente enviados para o sistema informático do hospital e exibidos em uma tela na estação de enfermagem ou em um smartphone/tablet. A informação é transmitida via conexão por LAN ou por Wi-Fi. Os alarmes sonoros (alarmes de saída do leito) soam somente na cama. Dessa forma, a equipe médica é avisada de modo rápido acerca de riscos de segurança ao mesmo tempo em que se economiza tempo administrativo.

**Componentes do sistema**

O sistema do Bed Exit Alarm consiste em um servidor instalado, uma infraestrutura segura de intranet (Wi-Fi ou LAN), uma tela na estação de enfermagem (PC, tablet ou smartphone), uma etiqueta na parede, uma cama Eleganza 5 compatível com prontuários eletrônicos e com o iBoard Standard ou com iBoard Basic, um módulo de integração, um receptor de localização, um conector LAN e um cabo LAN.

## iBoard Standard (seção do Bed Exit Alarm)

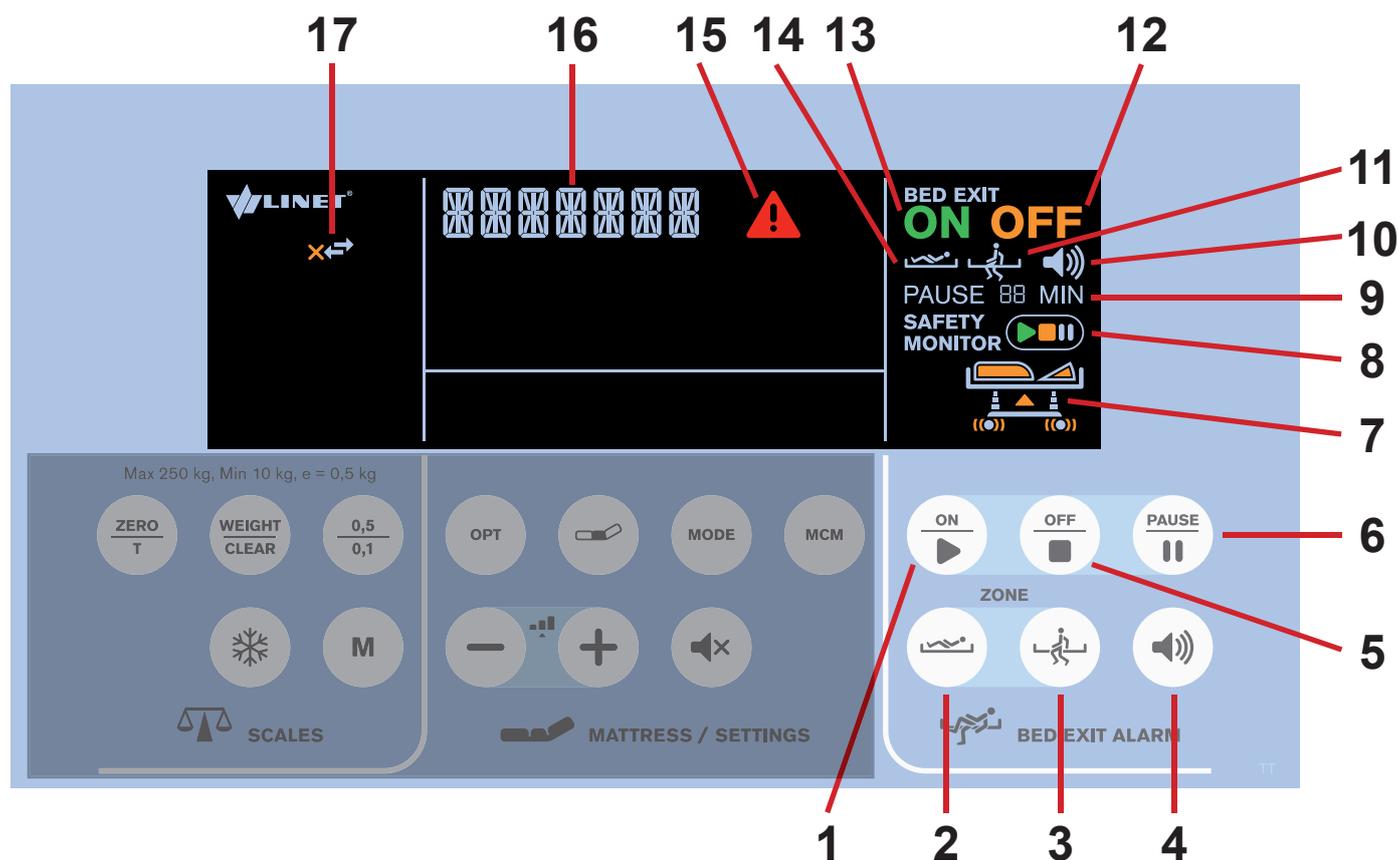
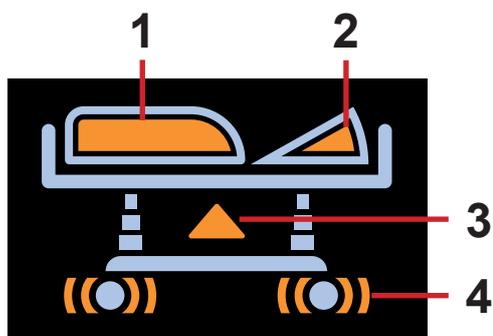


Fig. Seção do Bed Exit Alarm (iBoard Standard) - Tela e teclado

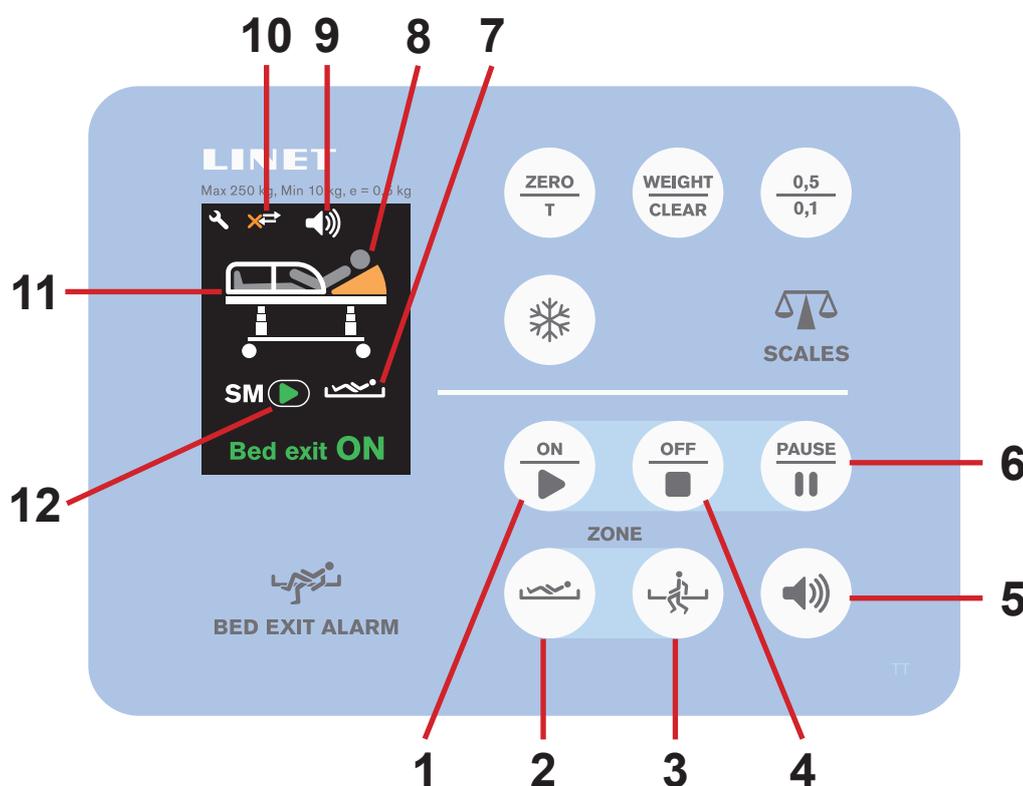
1. Botão ON (RUN)
2. Botão de zona interna (monitoramento de saída do leito)
3. Botão de zona externa (monitoramento de saída do leito)
4. Botão de volume (3 níveis de pressão sonora)
5. Botão OFF
6. Botão PAUSE
7. Ícone da cama com status da cama
8. Indicador de status do sistema Bed Exit Alarm (ON/OFF/PAUSE)
9. PAUSE da contagem regressiva (com minutos restantes)
10. Indicador de volume (3 níveis de pressão sonora)
11. Monitoramento de saída do leito ativado (monitoramento de zona externa)
12. Monitoramento de saída do leito OFF
13. Monitoramento de saída do leito ON
14. Monitoramento de saída do leito ativado (monitoramento de zona interna)
15. Ícone WARNING
16. Descrição de status da cama
17. Ícone de conexão ao servidor (setas somente - conectado; setas com X - desconectado)



1. status da grade lateral (laranja - grade lateral dobrada para baixo)
2. ângulo do encosto (laranja - encosto em menos de 30°)
3. altura da cama (laranja - cama não está na posição mais baixa)
4. status de travagem (laranja - rodízios destravados)

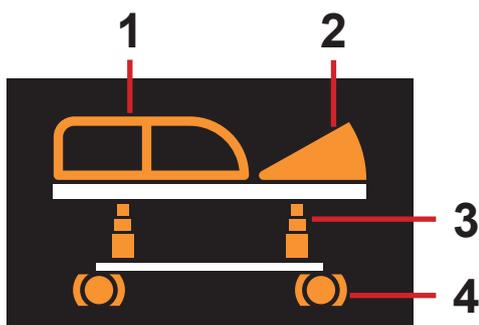
Fig. Ícone da cama com status da cama (laranja - status de alerta/insegurança)

**IBoard Basic (Seção Bed Exit Alarm)**



1. Botão ON (LIGAR) (EXECUTAR)
2. Botão Zona interna (Monitoramento de saída da cama)
3. Botão Área Externa (Monitoramento de Saída da cama)
4. Botão OFF
5. Botão de volume (3 níveis de pressão sonora)
6. Botão PAUSE
7. Monitoramento de saída da cama ativado (monitoramento da zona interna)
8. Ícone do paciente (paciente na cama)
9. Indicador de volume (3 níveis de pressão sonora)
10. Ícone de conexão do servidor (somente setas - conectadas, setas com cruz - desconectado)
11. Ícone de cama com status da cama
12. Indicador de status do sistema Bed Exit Alarm (LIGAR/DESLIGAR/PAUSAR)

Fig. Seção do Bed Exit Alarm (iBoard Basic) - Monitor e teclado



1. Status do trilho de localização (laranja - para baixo)
2. Ângulo do encosto (laranja - encosto em menos de 30°)
3. Altura da cama (laranja - cama fora da posição mais baixa)
4. Status do freio (laranja - rodízios não freados)

Fig. Ícone de cama com status de cama (laranja - alertas/status inseguros)

## 17 Limpeza/Desinfecção



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesão devido a um movimento acidental da cama!

- ▶ Sempre desative os botões de função ao limpar entre a estrutura da cama e a plataforma do colchão.



### CUIDADO!

#### Dano material devido a limpeza/desinfecção incorreta!

- ▶ Não use máquinas de lavar.
- ▶ Não use limpadores a pressão ou a vapor.
- ▶ Siga as instruções e respeite as doses recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que os desinfetantes sejam selecionados e aplicados somente por especialistas qualificados em higiene.
- ▶ Respeite os materiais usados durante a limpeza e desinfecção! Para obter informações, veja a tabela a seguir.
- ▶ **Verifique se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com materiais dos quais o produto é composto! Para obter informações, veja a tabela a seguir.**

COMPONENTES DA CAMA QUE DEVEM SER LIMPOS	MATERIAIS (SUPERFÍCIES DOS COMPONENTES DA CAMA MENCIONADOS)	
Não limpe o que não foi mencionado nesta coluna!	O usuário competente é responsável por verificar se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais mencionados!	
Placa de cabeça e placa de pé	Polipropileno (PP)	
Grades laterais de cabeça e grades laterais de pés	Polipropileno (PP)	
Cobertura da plataforma de suporte do colchão (encosto das costas)	Polipropileno (PP)	versão com suporte de cassetes de raios X: Laminado de alta pressão (HPL)
Cobertura da plataforma de suporte do colchão (encosto da coxa, encosto do paciente)	Polipropileno (PP)	
Assento	Aço laqueado	
Rodízios	Poliuretano (PUR) + Polipropileno (PP)	
Alavancas de controle do rodízio	Poliamida (PA6) + aço laqueado	
Estrutura da plataforma de suporte do colchão	Aço laqueado	
Colunas	Liga de alumínio oxidado	
Proteção da estrutura de armação	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	
Coberturas de canto	Polipropileno (PP)	
Colisões de canto	Polipropileno (PP)	
Teclados (Painel de controle de atendimento, Monofone, elementos de controle integrados nas grades laterais)	Tereftalato de polietileno (PET)	
Alavancas de RPC	Aço laqueado	
Etiquetas	Tereftalato de polietileno (PET)	
Trilho acessório	Polioximetileno (POM) + aço laqueado	
Atuadores	Poliamida (PA6) + Alumínio (Al)	
Decorações (cabecreira, estribo, grades laterais de cabeça, grades laterais de pé)	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	
Apoios Mobi-Lift®	Poliamida (PA66) + aço laqueado	
Controladores para pés	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + borracha + aço laqueado	

**Para limpeza segura e suave:**

- ▶ Não use ácidos ou bases fortes (a faixa de pH ideal é entre 6 - 8).
- ▶ Utilize somente detergentes que sejam adequados para a limpeza de equipamentos médicos.
- ▶ Não use pós abrasivos, esponjas de aço ou outros materiais e agentes de limpeza que possam danificar o sistema de substituição de colchão.
- ▶ Nunca use detergentes corrosivos ou cáusticos.
- ▶ Nunca use detergentes que depositam carbonato de cálcio.
- ▶ Nunca use detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e a consistência de plásticos (benzeno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Limpe os componentes elétricos cuidadosamente e deixe-os secar completamente.
- ▶ Não imerja a UCS em água ou vapor – limpe-a.
- ▶ Siga as diretrizes locais relativas ao controle de infecções.
- ▶ Certifique-se de que qualquer agente de limpeza utilizado seja aprovado pela:
  - instalação em que o sistema de substituição do colchão deve ser usado.
  - Agência de Proteção Ambiental, Environmental Protection Agency do país em que o sistema de substituição do colchão deve ser usado.

## 17.1 Limpeza (Eleganza 5)

**Preparação para a limpeza como segue:**

- ▶ Coloque a plataforma do colchão na posição mais alta.
- ▶ Ajuste os encostos das costas e da coxa para que os lados reversos fiquem acessíveis.
- ▶ Desative os botões de função dos elementos de controle usando o painel de controle do assistente.
- ▶ Desative os pedais de ajuste usando o painel de controle do assistente.
- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Leve a cama para o local onde será limpa.
- ▶ Trave os freios da cama.

### 17.1.1 Limpeza diária

**Limpe as seguintes peças da cama:**

- Todos os elementos de controle de ajuste da cama
- Todas as alças
  - Alça de liberação da RCP
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Mobi-Lift®
- Grades laterais acessórias

### 17.1.2 Limpeza antes da troca de paciente

**Limpe as seguintes peças da cama:**

- Todos os elementos de controle de ajuste da cama
- Todas as alças
  - Alça de liberação da RCP
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Mobi-Lift®
- Grades laterais acessórias
- Todos os revestimentos de plástico da plataforma do colchão
- Coberturas da estrutura da cama de plástico
- Colunas telescópicas
- Colchão em todos os lados
- Peças metálicas acessíveis da plataforma do colchão
- Dutos de cabos
- Encaixe da haste de levantamento
- Encaixe do suporte de infusão
- Para-choques
- Rodízios
- Freios

### 17.1.3 Limpeza de rotina e desinfecção

**Limpe as seguintes peças da cama:**

- Todos os elementos de controle de ajuste da cama
- Todas as alças
  - Alça de liberação da RCP
- Cabeceira e peseira
- Grades laterais (na posição mais alta)
- Superfície do colchão livremente acessível
- Mobi-Lift®
- Grades laterais acessórias
- Todos os revestimentos de plástico da plataforma do colchão
- Coberturas da estrutura da cama de plástico
- Colunas telescópicas
- Colchão em todos os lados
- Peças metálicas acessíveis da plataforma do colchão
- Dutos de cabos
- Encaixe da haste de levantamento
- Encaixe do suporte de infusão
- Para-choques
- Rodízios
- Freios
- Peças internas (acessível após remoção dos revestimentos de plástico da plataforma do colchão)

## 18 Resolução de problemas



**PERIGO!**

**Risco de lesão mortal devido a choque elétrico!**

- ▶ Se uma falha ocorrer, certifique-se de que o motor elétrico, a fonte ou outros componentes elétricos foram analisados exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Não abra as coberturas protetoras do motor elétrico ou da fonte.

Erro/Falha	Causa	Solução
O ajuste com os botões de posição não é possível	O botão GO não foi pressionado	Pressione o botão GO.
	Função desativada no painel de controle do assistente	Ative a função desativada.
	Os atuadores estão sem energia Atuadores defeituosos Acumulador defeituoso	Verifique a ligação à energia. Notifique o departamento de assistência do fabricante.
	Plugue de energia inserido incorretamente.	Insira o plugue de energia corretamente.
	Fonte com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante.
	Elemento de controle com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante.
Defeito no ajuste de altura/ inclinação da plataforma do colchão.	Obstáculo no revestimento da estrutura da cama	Remova o obstáculo.
	Função desativada no painel de controle do assistente	Ative a função desativada.
	Os atuadores estão sem energia Atuadores defeituosos Acumulador defeituoso	Verifique a ligação à energia. Notifique o departamento de assistência do fabricante.
	Plugue de energia inserido incorretamente.	Insira o plugue de energia corretamente.
	Fonte com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante.
	Elemento de controle com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante.
Não é possível abaixar o encosto das costas da posição erguida.	Obstáculo sob o encosto das costas ou no mecanismo de condução.	Remova o obstáculo
	A alça de liberação de RCP está com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante.
O ajuste das grades laterais não é possível	Obstáculo no mecanismo de liberação da grade lateral	Remova o obstáculo.
	O mecanismo da liberação de grade lateral está com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante.
Freios com defeito.	Obstáculo travando os freios mecanicamente	Remova o obstáculo.
	O mecanismo de freios está com defeito.	Notifique o departamento de assistência do fabricante

## 19 Manutenção



### AVISO!

#### Risco de lesão ao trabalhar na cama!

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da instalação, colocação em serviço, manutenção e desinstalação.



### AVISO!

#### Risco de lesão devido a cama com defeito!

- ▶ Repare a cama com defeito imediatamente.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.



### CUIDADO!

#### Dano material devido a manutenção incorreta!

- ▶ Certifique-se de que a manutenção seja realizada exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.

A LINET ® recomenda anexar a placa de manutenção na cama.

### 19.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique todas as peças móveis quanto a desgaste.
- ▶ Realize uma verificação visual regularmente (com a nota de entrega, se necessário).
- ▶ Peça ao departamento de assistência técnica do fabricante a adição das peças sobressalentes originais, se estiverem faltando algumas peças do produto.
- ▶ Peça ao departamento de assistência técnica do fabricante para substituir quaisquer peças de produto danificadas pelas peças de reposição originais.
- ▶ Verifique se o acumulador está funcionando adequadamente. Desconecte a cama da rede elétrica para verificar a sinalização do indicador do acumulador de acordo com as instruções de uso.
- ▶ Faça com que o acumulador seja substituído se não estiver funcionando corretamente.
- ▶ Verifique regularmente se todos os acessórios estão funcionando corretamente.
- ▶ Substitua os acessórios danificados imediatamente.

### 19.2 Peças de reposição

A etiqueta de série está localizada na estrutura da plataforma de suporte do colchão. A etiqueta de série contém informações para reclamações e pedidos de peças de reposição.

#### A informação sobre peças de reposição está disponível através do:

- Assistência técnica do fabricante
- Departamentos de vendas

### 19.3 Verificações técnica de segurança



### AVISO!

#### Risco de lesão devido às verificações de segurança incorretas!

- ▶ Certifique-se de que as verificações de segurança sejam realizadas exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que todas as verificações de segurança sejam registradas nos registros de manutenção.

**A verificação técnica de segurança da cama médica deve ser realizada pelo menos uma vez a cada 12 meses.**

O procedimento para realização da verificação de segurança está estipulado na norma EN 62353:2014.

**NOTA** Sob pedido, o fabricante fornecerá documentação de manutenção (por exemplo: diagramas de circuitos, listas de componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) para o pessoal da manutenção, para a reparação do equipamento ME designado pelo fabricante como reparável pelo pessoal da manutenção.

## 20 Descarte

### 20.1 Proteção ambiental

A empresa LINET® está ciente da importância da proteção ambiental para as futuras gerações. Dentro desta empresa, o sistema de gerenciamento ambiental é aplicado de acordo com a norma internacionalmente aprovada ISO 14001. A conformidade com esse padrão é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada. Com base na Diretiva no 2002/96/EC (Diretiva **WEEE** - Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), a empresa LINET, s. r. o. está registrada na Lista de Produtores de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) no Ministério do Meio Ambiente da República Tcheca (Ministerstvo životního prostředí).

Os materiais utilizados neste produto não são prejudiciais ao meio ambiente. Os produtos LINET® geram os requisitos válidos da legislação nacional e europeia nas áreas de **RoHS** e **REACH**, para que não contenham substâncias proibidas em quantidades excessivas.

Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (tais como mogno, palissandro, ébano, teca, etc.) ou feita de madeira da região amazônica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) atende aos requisitos das regulamentações para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis de ruído e vibração em espaços internos protegidos de edifícios (de acordo com a norma IEC 60601-2-52). Os materiais de embalagem usados estão de acordo com os requisitos da Lei de Embalagens (**Zákon o obalech**).

Para o descarte dos materiais de embalagem após a instalação dos produtos, contate o seu representante de vendas ou com o serviço de assistência técnica do fabricante sobre a possibilidade de devolução gratuita da embalagem através da empresa autorizada (mais detalhes em [www.linnet.cz](http://www.linnet.cz)).

### 20.2 Descarte

O principal objetivo das obrigações decorrentes da Diretiva Europeia No 2012/19/EU sobre Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (regulamentados nacionalmente na Lei no 185/2001, conforme emenda. No que se refere a Resíduos e baseado no Decreto do Ministério do Meio Ambiente nº 352/2005 Coll. conforme emenda), deve-se aumentar a reutilização, recuperação de materiais e recuperação de equipamentos elétricos e eletrônicos no nível exigido, evitando a produção de resíduos e os possíveis efeitos nocivos de substâncias perigosas contidas em equipamentos elétricos e eletrônicos na saúde dos seres humanos e no meio ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrônicos LINET® que possuem uma bateria ou acumulador integrado são projetados para que as baterias ou acumuladores usados possam ser removidos com segurança por técnicos de serviço qualificados da LINET®. Há informações sobre seu tipo na bateria integrada ou no acumulador.

#### 20.2.1 Dentro da Europa

**Para descartar os equipamentos elétricos e eletrônicos:**

- ▶ Os equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

**Para descartar outros equipamentos:**

- ▶ O equipamento não deve ser descartado como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

A LINET® participa de um sistema coletivo e a empresa de devolução REMA System (consulte [www.remmasystem.cz/sberna-mista/](http://www.remmasystem.cz/sberna-mista/)).

Ao levar equipamentos elétricos e eletrônicos a um ponto de retorno, você participa da reciclagem e economiza recursos primários de matéria-prima, protegendo o meio ambiente dos efeitos do descarte não profissional.

#### 20.2.2 Fora da Europa

- ▶ Descarte o produto ou seus componentes de acordo com leis e regulamentos locais:
- ▶ Contrate empresa de descarte autorizada para realizar o descarte.

## 21 Garantia

A LINET® somente será responsável pela segurança e confiabilidade dos produtos que recebem assistência regularmente e são mantidos e usados de acordo com as diretrizes de segurança.

**Em caso de surgimento de dano grave que não possa ser reparado durante a manutenção:**

- ▶ Não continue usando a cama.

Este produto possui uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. A garantia cobre todas as falhas e erros relacionados a material ou fabricação. Falhas e erros causados pelo uso incorreto e por causas externas não estão cobertos pela garantia. Queixas justificadas serão solucionadas sem cobranças durante o período de garantia. Comprovante de compras, com a data de compra, é necessário para todos os serviços de garantia. Aplicam-se nossos termos e condições padrão.

## 22 Normas e regulamentos

As normas aplicadas estão indicadas na declaração de conformidade.

O fabricante adere a um sistema certificado de controle de qualidade que cumpre as seguintes normas:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)